137018

كليات حضرت هدائی

قدس سره

HÜDAYİ

DİVAN

١٣٣٨

افاده

بیاندن مستغنیدرکه بالجمله خیار امت اعلاء کلمةالله ایله دین مبینه هرصورتله خدمت وبوجد وهمت ثمرهسیله تدارك زاد آخرت ایتمش اولوب کافهٔ زمرهٔ ناجیهٔ اسلامیهنك دخی اثر خیاره توفیق حرکتله الدن کلهبیلدیکی قدر دین مبینه ونوع بنی بشره عرض خدمت ایتمسی وجیبهدن و خدمت ایسه یا مالاً ویا عملاً ویا اقل درجهده فکراً ایفا اولنهجق امور بدیهیهدن اولهرق کرچه ابقای نامه ومنفعت انامه متعلق خیرات وحسنات وجوده کتیرهبیلهجك قدرتم وحضرت خالقه برار هیچ برعمل وحرکتم اولمدیغی کبی ذکای فطری وکسب جدیدلری ایله افکار صائبهلری صیقلدار اولان ارباب فضل وعرفان ارهسندهده حسب القدر برمورقدربیله موقع و اهمیتم بولنمدیغی ایچون نه یوزله وبوقدر معاصی ایله روبراه دار بقا واخرت اولهجغمی همیشه درپیش ایدرك اضطرابات قلبیهمك زیربار طاقت شکنیسنده قدخمیدهٔ عجز وافتقار و اشکریز ندم و اضطرار اولوب بحر بیپایان غفرانه قارشو زلات جهانك بیله تشکیل دائرهٔ ذوات ایتمسی خارج ازامکان اولدیغیده دوشوندکجه هیچ اولمز ایسه مؤلفات متصوفه میاننده هنوز موضوع موقع انتشار اولمیان یادکار قیمتداردن بعضیلرینك جمع وطبعی کبی بر خدمت یولنی طوتمقله اولسون وسیلهٔ مغفرتی بنه فضل رحمن ایله تحریه چالشمغی درپیش تأمل ایله قطب اعظم غوث افخم پیر طریق جلوتی جناب عزیز محمود هدایی قدس الله سره العالی حضرتلرینك الده موجود و اوتوز عدده بالغ اولوب هنوز طبع و نشر ایله انظار استفادهیه قونلمامش اولان مؤلفات جلیلهٔ عارفانهلرندن شمدیلك [طریقة المحمدیة] نامندهکی عربی العباره رسالهنك ومقدما ایکی کره طبع ایدلدیکی حالده الیوم موجودی قالمیان و بودفعه یازمه نسخهلریله تطبیق و حروف هجاء اوزره ترتیب ایله نواقصی

وبولنهبیلدیکی قدر تاریخ انشادلری علاوه ایدیلان ترکی دیوان عالیلرینك وپیر مشارالیه حضرتلرینك مجملاً ترجمهٔ حاللریله بعض مناقب علیهلرینك اخوان دینه ناچیز بر تحفه اولمق اوزره طبعنه مبادرت قلندی

حق سبحانه وتعالی حضرتلری فضل وکرمیله مظهر توفیق بیورور ایسه حضرت عزیزك سائر مؤلفات علیهلرینك دخی بیدربی طبعی الطاف الهیهدن متضرع واجل املدر .

من الله التوفیق

استانهٔ حضرت پیر هدایی خادمی

الفقیر

محمد کلشن

ترجمهٔ حال حضرت عزیز قدس الله سره العالی

جناب پیر معالی‌سمیر قدس سره القدیر حضرتلرینك اسم عالیلری عزیز محمود هدائی وپدر عالی گهرلری فضل الله بن محمود بن محموددر .

طقوز یوز اللی تاریخ هجریسنده سیوریحصار قصبه‌سنده قدم نهادهٔ عالم شهود اولمشلردر . من قبل الرحمن مفطور بیورلدقلری علویت و کیاست ممتازه اقتضاسنجه ذات علم شریفه قارشو خزانهٔ قلبلرنده مکنوز محبت سائقه‌سیله تحصیل علوم رسمیه‌یه شروع ایدرك بر مدت قلیله‌ده فوت استعدادایله هرفنده درجهٔ علیایه واصل و «٩٧٨» سنهٔ هجریه‌سنده احراز ملازمت معتاده ایله سرحلقهٔ اماثل اولمشلر و بر مدت ادرنه وشام ومصر قاضیلکلرینه زینتساز اجلال اوله‌رق نیجه کبار اعزه ایله اجتماع وبالخصوص مصرده کریم الدین خلوتی حضرتلرینك شرف صحبتی ایله انتفاع بیورمشلردر مؤخراً بروسه قاضیلکی وبروسه‌ده فرهادیه مدرسه‌سی مدرسلکی وجود اکملانه‌لریله اکتساب زیب ومفخرت ایتمشدر . بروسه نیابتنده بولندقلری صره‌ده برروایته کوره برکیجه عالم مثالده نیران جحیمی سیر ایله مقاملری صدر صفهٔ جنان اوله‌جغی ظننده بولندقلری اصحاب خیر و صلاحدن بعض کیمسه‌لرك نار جهنمله سوزان اولدقلرینی مشاهده ایدرك بوسیر هولناکدن متأثراً علی السحر کافهٔ مالملکارینی فقرایه ایثار ایله برابر ترك تدریس وقضا ایدرك « ٩٨٤ » سنهٔ هجریه‌سی ذی القعده‌سنك برنجی جمعه ایرتسی کونی جناب افتاده قدس الله سره العالی حضرتلرینه انابت ایدرلر .

دیکر برروایته کوره اثنای نیابت علیه‌لرنده دعوای طلاق ایله حضورلرینه کلان بر خاتون زوجنك هرسنه حجازه عزیمته نیت ایتدیکی حالده کیتمدیکنی و اوسنه دخی ینه حجه نیت ایدوب شاید کیتمز ایسه طلاق ثلثه ویردیکنی ویوم عرفه‌یه قدر کیتمدیکی حالده اثنای ایام نحرده بر قاچ کون غیبوبتدن صکره میدانه چیقارق حجازه عزیمت و عودتندن بحث ایله اختیار کذب ایتدیکنی و بوجهتله طلاقك وقوعنی افاده وبیان وزوجی ایسه یوم عرفه‌یه قدر مملکتندن آیرلمدیغنی تصدیق ایله برابر حجازه عزیمت وعودت ایتدیکندن وحتی ارض مقدسده کوروشدیکی حج رفیقلرینك عودتنده بالاشهاد اثبات مدعا ایده‌جکندن بحث ایله طلاقك عدم وقوعنی درمیان ایتمسیله و بناءً علیه عودت

حجاجه قدر تأخیر دعوی ایدیله‌رك حجاجك عودتلرنده زوجك دعواسی بالبینه ثبوت بولمسیله حضرت عزیز بوبابده عدم طلاقه اعطای حکم شرعی ایله برابر کیفیت عزیمت وعودتی زوج مومی الیهدن خفیاً استعلام و اوکیمسه دخی اسکیجی محمد دده دیمکله معروف و محی الدین افتاده قدس سره حضرتلرینك منتسبلرندن بر ذاتك دلالت معنویه‌سیله طی زمان ومکانه نائلیتنی اعلام ایدرك بونك اوزرینه عزیز مشارالیه حضرتلری محمد دده‌یه مراجعتله استدعای انابت ومشارالیهك [نصیبکز بزدن دکل حضرت افتاده‌دندر وارك اورایه مراجعت ایدیکز] زمینندکی وصیت ودلالتیله حضرت افتاده‌یه کردن بستهٔ تسلیم وانابت اولورلر .

اوچ سنه خدمت حضرت شیخه اقدام وغیرت واکمال سلوك ومنزلاله مظهر استخلاف اوله‌رق مأموراً للارشاد اسکداره عزیمت وکوچك چاملیجه‌ده الیوم مبنی وموجود اولوب السنهٔ ناسده « چیله‌خانه » وقیود رسمیه‌ده « مصلی » نامیله معروف بولنان مسجد شریف ایله اتصالنده طاشدن ایکی اوطه‌جق انشا ایدرك بر مدت عزلت بیوردقدن صکره اسکدارده کائن روم محمد پاشا جامع شریفنك جهت یسارنده‌کی بر اوطه‌یه نقل ایله اوراده اختیار اقامت بیورمشلردر .

بر مدت اوراده آرام کزین عزلت اولدقدنصکره « ٩٩٧ » تاریخنده آستانهٔ عالیلرینك یرینی تدارکله « ١٠٠٣ » تاریخنده امر انشا آتی اجرا بیوررلر .

طریقت علیهٔ جلوتیه‌نك زمان عالیلرنده بدر حاننده‌کی انکشافنه بادی باهر الفیوضات پیر اعظم مشارالیه حضرتلرینك علویت کیاست فطریه‌لرینه هرقوله میسر اولمیان کنج یاشلرنده‌کی مکتسبات وسیعهٔ علمیه‌لری وپك آز بر مدت سلوك ظرفنده متجلی فضائل معنویهٔ عارفانه‌لری انضمام ایدرك حتی تفاسیره بلا مراجعه قریحهٔ واسعهٔ ملهمه‌لرندن تفسیر شریف تحریر بیورمق وبر چوق آثار قیمتدار وجوده کتیرمك کبی پك بالاترین اولدیغنی اثبات ایدن کمالات علیالرندن استفاضهٔ انام مقصدیله « ١٠٠٢ » سنه‌سی جمادی الاخره‌سنده فاتح سلطان محمد خان حضرتلری جامع شریفنك جمعه واعظلغی ومذکر ومفسرلك ومحدثلك جهتلری عهدهٔ سیادتلرینه توجیه واحاله اولنه‌رق نیجه عشاق محمدیه مظهر فیوضات مادیه ومعنویه‌لری اولمشدر .

حتی مؤلفات مذکوره‌دن « تجلیات » نامنده‌کی عربی العباره اثر عالی بالآخره اعاظم متصوفهٔ عربدن عبدالغنی نابلسی قدس سره العالی حضرتلری طرفندن شرح وتوضیح وقدرت علمیهٔ جناب پیر مدح وتصریح اولنمش اولمسی حضرت عزیز مشار -

الیهك فضائل وکمالات علیه‌لرینه بر برهان جلیدر ۰ قدر عالیلرینی تبجیلاً جانب عالیٔ حضرت پادشاهیدن «١٠٠٧» سنه‌سی محرمنده یومی یوز اقچه وظیفهٔ معینه ایله لوازم اکراملری اتمام اولنمش ایسه‌ده او صره‌لرده آستانهٔ عالیلرنده‌کی مسجد شریفی منبر وضعیله جامعه تحویل وامر خطابتك ایفاسنه بالذات کندیلری اقدام ایله سالف الذکر جمعه واعظلغندن قطع میل ایدرك بوكا مقابل اسکدار اسکله‌سنده‌کی مهرماه سلطان جامع شریفنده پنجشنبه کونلری قبول وظیفهٔ کرسیٔ نصیحت بیورمشلردر ۰

«١٠٢٠» تاریخنده انشا واتمام ایدیلن سلطان احمد خان اول حضرتلری جامع شریفنده هر شهرك ایلك بازار ایرتسی کونلری زلال عارفانه‌لرندن نیجه تشنکان فیض وعرفان سیراب وریان اولوردی ۰

روم محمد پاشا جامع شریفنده ارامساز اولدقلری هنکامده مشیخت ونقابت جهتلری وضع ایله بر مدت نشر طریقت بیورمشلردر ۰

زمان سعد اقتران عالیلرنده اوچ دفعه حج شریفه موفق اولوب برنجیسنك تاریخی مضبوط دکلسه‌ده ایکنجیسی «١٠٢٧» تاریخنده وزوجهٔ مکرمه‌لری عایشه سلطان طاب ثراها حضرتلری [*] ایله برلکده واوچنجیسی «١٠٢٩» تاریخنده‌در ۰

منتسبین علیه‌لرندن اوقجی زاده شاهی محمدبك مرحومك احسن الحدیث ترجمه‌سنده وآیات اربعین مقدمه‌سنده بیان اولندیغی اوزره عزیز مشارالیه حضرتلرینك حائز اولدقلری شرف وعلادن ماعدا سلسلة الذهب آل کرامه انسلاك وانتظام ایله قدر والامقاملری برقات دها مرقع ومنشور علو منقبتلری شرف تمغای آل وسیادت ایله موقعدر ۰

قلم حکم رقملریله شرفریز سلك سطور اولان آثار سنیه‌لرندن شمدی‌یه قدر دسترس اولنه‌بیلان اوتوز قطعه‌سی [١] آستانهٔ عالیلری کتبخانه‌سنده موضوع موقع استفاده‌در ۰

[*] سلطان مشارالیها قانونی سلطان سلیمان خان حضرتلرینك کریمه‌لری مهرماه سلطان حضرتلرینك کریمه‌سیدر .

[١] واقعات	عربی	بلغرادی منیری افندی‌یه مکتوب	ترکی
تذاکر	ترکی	حاشیهٔ قهستانی شرح فقه کیدانی	عربی
طریقت محمدیه	عربی	نصائح ومواعظ	ترکی
کشف القناع	»	مجالس	عربی
فتح الباب	»	دیوان	ترکی
مفتاح الصلاة	»	اجوبهٔ متصوفانه	»
حبة المحبة	»	طریقتنامه	»
حیاة الارواح	»	نجاة الغریق فی الجمع والتفریق	»

جناب پیر عزیز محمود هدایی قدس الله سره العالی حضرتلرینك بعض مناقب شریفه‌لری

جناب پیر قدس سره القدیر افندمز اثنای سلوکده وجناب محی الدین افتاده قدس سره حضرتلرینك تحت دوحهٔ تربیتلرنده ایکن بر کون دیکر سالکان ایله برابر بر تنزهکاهه کیدرلر ۰ اوراده بر مدت آرام و استراحتله عودتلرنده درویشانك هربری حضرت افتاده افندمزه تقدمه اولمق اوزره برر دمت چیچك طوپلارلر و حضرت هدایی افندمزده اللرینه بر عدد ساقی قیرلمش چیچك آلەرق جمله‌سی هدیه‌لرینی جناب افتاده‌یه تقدیم ایدرلر ۰ حضرت شیخ هدایای مذکوره‌یی قبول ایله برابر حضرت هدایی‌یه خطاباً [اوغلم باقکزکه آرقداشلرکز دمت دمت چیچك کتیردیلر ۰ سز بزه بر تك چیچکمی لایق کوردیکز] دیملری اوزرینه [افندمزه نه تقدیم ایتسه‌م آزدر ۰ فقط هانکی بر چیچکی قوپارمق ایچون ال اوزاتدمسه تسبیحنی ایشیده‌رك الی چکدیکم وآنجق ساقنك قیرلمسیله شو چیچکی تسبیحندن قالمش اولدیغنی کوردیکم ایچون بونی بر تقدمه اولمق اوزره حضور دولتلرینه کتیردیکم معلوم مرشدانه‌لریدر] جواب ظریفانه و عارفانه‌سیله مقابله ایدرك حضرت شیخك بر قاتدها استجلاب محبت وتوجهنه مظهر اولمشلردر ۰

بینه اثنای سلوکده ایکن حضرت افتاده‌نك صباحلری آبدست صویی ایصیده‌رق ابریقله دوکمك اوزره خدمت شریفه‌لرنده بولنورلر ایمش ۰ بر صباح هر نصلسه وقتیله طاورانوبده صویی ایصتماغه میدان قالمه‌دن حضرت افتاده حرم دائره‌سندن چیقارلر و حضرت هدایی ده صویی استحضار ایده‌مدیکندن طولایی تلاش ایدرك حضرت افتاده‌نك محل وضوئه تشریفلرینه قدر ابریقی مبارك قلب عالیلری اوزرینه قویه‌رق آتش ذکر ایله آنی بر صورتده قیناديرلر ۰ تام بد حضرت شیخه صویی دوکدکلری

خلاصة الاخبار	عربی	مراتب السلوك ومعرفة الخالق	عربی
جامع الفضائل	»	شمائل النبوة الاحمدیه	»
دیکر تذاکر	ترکی	مجالس وعظیه	»
تجلیات {عبدالغنی نابلسی حضرتلری طرفندن شرح ایدلمشدر}	عربی	فتح الهی	»
مکتوبات	ترکی	احوال النبی	»
منثور مولد شریف	»	خطب شریفه	»
منثور معراجیه	»	بلغرادی علی افندی‌یه مکتوب	ترکی

صره‌ده شدت حرارتدن اللری یناجق بر راده‌ده متأثر اوله‌رق [اوغلم بو صویی زه‌ده ایه‌تدیکز] سؤال مرشدانه‌سنه قارشو [افندمز اعلم سکز] جواب تسلیمیتکارانه‌سنده بولنملریله مرشد مفخملرینك مظهر دعوات خیریه‌لری اولمشلردر .

شدش جهات کائناته عکس انداز حرمت وتوقیر اولان کرامات جلیلهٔ حضرت پیر کونك برنده بر فقیر سیاحتده رسیدهٔ سمع و حیرتی اولور و ایلاك فرصتده درکاه معلایه کله‌رك حضور حضرتله قلباً و روحاً بر فیض و انبساط بولور . فقط ذات رشادتسماتك قیمتدار بر کورك ایچنده موقع نشین عز و اقبال اولوشی‌ده طریقت و معنویتله بر آز ناپچل کورور . وقتاکه صلات وسطی زمان مغفرتی شرفحلول ایله جماعت حاضره ادای سنته مبادرت ایلرلر . فرض قیلنمق اوزره حین‌قامت و قیامده حضرت پیر افندمز سیاحك قولندن طوتوب ادای صلاته احضار ایتملری صره‌سنده درویش ناپخته‌نك قلبندن [سنتی ادا ایتمدن فرضه طوریور] کبی بر خاطرهٔ اعتراض و مؤاخذه خارجه چیقمق ایسترسه‌ده بالطبع یوتغونور و همان آرقه‌سنده‌کی پوستی براقیر . حضرت پیرده کورکنی چیقاریر . قالقارلر فرضه شروع ایده‌جکاری زمان سیاح نیره دل کندینی [حضور بیت مقدس] ده بولور و بهت و حیرتلر ایچنده نمازی بتیردکدن صکره [افندم پوستم درکاهده قالدی] دینجه [بزم کورکده اوراده قالدی‌ی] جواب عتاب آمیزیله درویش اعتراض درپیشی الزام وهمان بیچاره‌نی حضور محترملرنده زانوزدهٔ اعزاز و اکرام ایدرلر .

ینه کونلرده برکون اغنیای امتدن بر ذات جناب پیرك درجهٔ علیای ولایتپناهیلرینی یقیندن کورمك وحضوراً آکلامق سوداسنه دوشر وشرفیاب حضور اولور . آنجق من قبل الرحمن پرور شباب ناز و نعیم وهر حال و شانی السنه آرای تعزیز و تکریم اولان شیخ عالیجاه و دل آکاه حضرتلرینی ـ قلبنده مضمر بولندیردیغی بر کیفیت و کمیتله ـ تجربه ایلمدن واز کچمز . عودتده حضرتك سجاده‌لری یاننه بر آووچ طولدیره‌جق قدر آلتون چیقینی براقسی متعاقب پیر واجب التوقیر افندمز [مولانا لطفاً براقش اولدیغکز اقچه ایله هم دنیا هم عقبا یاپیلیر او ولی‌یه‌ده دلی‌یه‌ده لازمدر . برحیات بولنانلرکده شهدابه‌نوش ممات اولنلرکده ایشنه یاراره‌ایشته بوسببلردن طولایی بالطبع محلنه خیره ، صرف اولنمق اوزره قبولنده محذور کورمیورم . عدم قبول ایله ردینی موافق بولمیورم] دینجه اوذاتده دست بوسی تبجیل اوله‌رق افندمز عبد عاجزکده قلبمده طوتدیغم و روحمده کیزله‌دیکم فکر و نیتده عیناً یاد و ایراد بیوریلان کلمات وافادات مرشدانه‌لرندن عبارتدر دیه انفاس وتوجهات پر برکات دولت ورشادتلرندن جصه‌چین استفاده والتفات اوله‌رق روبراه عودت اولمشدر .

جنتمکان سلطان احمد خان حضرتلرینه جناب پیر قدس سره القدیر حضرتلرینك کیفیت انتسابلری

خاقان مغفور مشارالیهك کوردکاری بر رؤیانك [*] تعبیر وتأویلنده زمانی معبرلری طرفندن اظهار عجز اولنمسی‌واو صره‌ده روم محمدپاشا جامع شریفنك براوطه‌سنده مظنهٔ کرامدن محمود افندی نامنده بر ذات عالی قدرك مع العائله ارام کزین عزلت بولندقلری مسموع عالی اولمسی اوزرینه تعبیر رؤیا التماسنی حاوی طرف شاهانه‌دن اسطار بیوریلان نامهٔ همایونی حاملاً مرسل بر ذات خانهٔ سعادت حضرت عزیزه کله‌رك دق باب ایتدکده بالذات فتح باب ایدن حضرت عزیز ید مرسلدن نامهٔ همایونی اخذ وفقط قبل المطالعه کندیلری‌ده ذات شاهانه‌یه لاجل الابلاغ بر مظروف اعطا بیوررلر . ذات همایونه تقدیم ایدیلان مظروف مذکور فتح وکشاد ایدلدکده رؤیای شاهانه‌یی مؤل ومفسر ایدوکی کوریله‌رك ومحظوظیت سنیه‌یی موجب اوله‌رق درحال طرف شاهانه‌دن ارسال عطایا ایله انفاس وتوجهات مبروکهٔ حضرت عزیزه شتاب وبالآخره‌ده بالذات زیارت سنیه ایله انتساب بیوریلور . مکر اواثناده جناب پیرك دنیایه بر یولجیلری کلمك اوزره ایمش وزوجهٔ محترمه‌لری‌ده [بروسه‌ده ترك قضا وتدریس ایدلدی وکافهٔ ما ملك شوکا بوکا ویریله‌رك الده آووجده مال ومنالدن برشی قالمدی . دنیایه کله‌جك نوزادی‌صاروب صارمه‌لیه‌جق قدر بر خرقه پارچه‌سی بیله قالمدی] کبی بعض مرتبه سرزنشلرده بولنور ایمش‌تام بوصره‌ده عطیهٔ همایونی کتیرن مأمور دق باب ایدر ، ذات سیادتسمات حضرت عزیز [خاتون ایستدیکك دنیالق کلدی هایدی آل] امریله زوجهٔ مکرمه‌لرینك‌ده تطییب خاطرینه عنایت بیوررلر .

حضرت پیر مشارالیه افندمز برکون سرای همایونی تشریف ایدوب تجدید وضوئه رغبت بیورملریله لکن وابریق کلوب سلطان احمد خان حضرتلرینك جناب

[*] خاقان مغفور مشارالیهك رؤیاسی

حضرت پادشاه عالم منامده نمسه قرالی ایله مصارعه ایتمش وکندو نی ارقه اوزری یره دوشه‌رك قرالی اوستده قالمش ظاهری پك الم انکیز اولان رؤیانك تعبیرنده جناب پیرافندمز حضرتلری بیورربیوررلرکه [جناب حق وجود انسانده ارقه‌یی وجماداتده ارضی الك قوتلی اوله‌رق خلق وایجاد بیورمشدر ، وظهر انسان ایله ارضك تماس واجتماعنده ایکی قوت جمع وحاصل اولور بناءً علیه حضرت پادشاهك ارقه اوستی ارضه تماسیله طبیعی الاجتماع اولان ایکی قوته وقدرت حقه استناداً اعدایه غلبهٔ اسلام وظفر شاهانه مقرردر]

پیره كمال خلوص وتعظیمندن بالذات صو دوكوب جناب پیر ابدست آلمش والده سلطان دخی ابدست حولیسنی تقدیم ایلدیكی صره‌ده [جناب پیرك بر كرامتلرینی كورسیدم] دیه سلطان مشارالیهاده حاصل اولان بر خاطرهٔ نیاز حضرت پیره منكشف اوله‌رق [عجایب بعض كیمسه‌لر بزدن كرامت ایسترلر . پادشاه روی زمین صو ویروب تاج المخدرات والده‌لری حولی طوتیق قدر كرامتمی اولور] خطاب ظریفانه‌سیله اظهار كرامتله والده حضرتلرینك مشكلنی حل بیورمشلردر .

پیر مشارالیه حضرتلری بر كون جنتمكان سلطان احمد خان اول حضرتلریله اثنای صحبتده خاقان مشارالیه طرفندن [سلطان عبدالقادر كیلانی حضرتلرینك روز قیامتده بر چوق ارباب معاصی‌یه شفاعت بیوره‌جقلرینه دائر بر روایت اولوب بونك صحت وعدم صحتی استفسار اولنمسیله] پیر عالیقدر حضرتلری بر آز تأمل ومراقبه‌دن صكره روایت مذكوره‌نك صحتی بیان بیورملری اوزرینه خاقان مشارالیه تكرار جوابه تصدی ایله [سزك بزلره بر وعد وتبشیریكز یوقیدر] زمیننده استرحام دعا بیورمه‌لرینه مبنی جناب پیر قدس الله سره القدیر افندمز حضرتلری باركاه احدیته دست كشای نیاز اوله‌رق [الی القیام طریقمزه نسبت ایدنلر ومدت عمرنده بر كره تربه‌مزك اوكندن كچوبده فاتحه اوقویانلر بزمدر بزه منسوب اولانلر دكزده بوغولمسونلر نهایت عمرلرنده فقر حال چكمسونلر ایمانلرینی قورتارمدقجه كیتمسونلر واوله‌جكلرینی بیلسونلر وخبر ویرسونلر] دعاسیله ختم كفتار بیورمشلردر . فی الحقیقه احسن حضرت پیر اعظمدن شرف پاش سنوح وصدور اولان اشبو دعوات مستجابه آثاریدركه تا زمان قدسیت نشان عالئ حضرت پیردن شمدی‌یه قدر منسوبین جلوتیه‌دن هیچ بر فردك غریقاً وفاتی واقع دكلدر وفقرای جلوتیه زمان شیخوختلرنده قناعت شرعیه دائره‌سنده مرفه الحال اولمشلر وبر چوقلری زمان وفاتلرینی لسان صریح ایله اخبار وبیان وبعضیلری‌ده رمز و اشارتله اتیان ایلمشلردر .

خلد آشیان سلطان احمد خان اول حضرتلرینك ذات افخم حضرت پیره اولان تسلیمیت قلبیه ونسبت معنویه‌لری آثارندندركه بر كون حضرت پادشاه اسكداری تشریف بیورورلر . مكر اوساعته مصادف اولمق اوزره حضرت عزیز دخی چارشویه چیقمشلر ایمش . اسب سوار اوله‌رق كمال دارات ایله كلان خنكار حضرتلرینه چارسوده تصادف بیورلمسیله ذات افخم حضرت غوث الواصلینه تعظیماً جناب پادشاه آتدن

اینه‌رك حضرت عزیزی اركاب ایله كندوسی غاشیه‌دار ركاب اولور [١] بو صورتله بر قاچ آدیم كیدلدكدنصكره پیر مشارالیه آتدن اینه‌رك و[بر پادشاهك غاشیه‌دار اولمسی ایسته‌مم فقط شیخمك امری یرینی بولسون دیه ینمدم] [٢] كلام حكمت بیانیله حضرت پادشاهه آته بینملرینه مساعده واشارت وبو صورتله هم خاقان جهانك التماس وتكلیفلرینی انفاذ ایله تطییب خاطرلرینه همت عمده كندی شیخلرینك ظهور كرامتلرینه دلالت بیورمشلردر .

كیمیا ایله اوغراشانلردن بری كویا جناب پیر افندمز حضرتلرینك كیمیاكرلكده پك صانع وماهر اولدقلرینی خبر آله‌رق جناب پیر حضرتلرینه مراجعتله تحصیل فن تمنیسنده بولنور . ذات افخم حضرت عزیز ایسه دركاه فیض پناه عالیلرنده بر آصمه چارداغی آلتنده استراحت كزین انزوا بولنیورلر ایمش . اساساً خلق جلیل جناب احمدی ایله متخلق اولان حضرت عزیز ارباب حاجات ومراجعاتدن هیچ بر كیمسه‌یی رد ایتمك اعتیادنده اولمدقلرندن زائره سبب مراجعتی سؤال ایله تحصیل فن ضمننده‌كی مراجعت جوابنی استماع بیوردقدنصكره [اوت اوغلم علم كیمیا بیلورم] زمیننده مقابلةً اعطای جواب لطفكارلغنده بولنورلر . زائر ایسه تكرار نیاز ایله فعلاً ابراز معرفت بیورلمسنی استرحام ایتمسیله حضرت مشارالیه افندمز اصمه‌دن بر یاپراق قوپاروب نفخ ایله آلتونه تحول ایدن یاپراغی زائره ویررلر وبو كرامت علیه‌لرینی زائرك استرحامی اوزرینه اوچ دفعه تكرار بیوررلر . اونفخ اكسیرانه ایله یاپراقلرك

[١] سلطان احمد خان اول حضرتلری اوصره‌ده تحییاً للحال ارتجالاً زیرده‌كی غزلی انشاد بیورمشلردر .

وارمی بن حقه ویردم غیری وارم قالمدی
جمله‌سندن ال چكوب بس دوجهانم قالمدی
چونكه حب الله ایرشدی چكدی بنی كندویه
آچدی كوكلم كوزنی غیری كمانم قالمدی

اولیانك همتی یاقدی بنی قلع ایلدی
صافیم بولدم صفایی دوجهانم قالمدی
احمدی‌دیر یاالهی ساكه شكرم چوقدرر
حمدلله عشق حقدن غیری وارم قالمدی

[٢] جناب پیر افندمز اثنای سلوكلرنده شیخلری محمد محیی الدین افتاده قدس سره العالی حضرتلرینك خدمت شریفه‌لرینه وتحصیل رضالرینه پك زیاده اهتمام بیورملریله خدمت واقعه‌لرینی تقدیراً جناب شیخك [اوغلم پادشاهلر ركابكده یوروسون] دعای جهان بهاسنه مظهر اولمشلردر .

آلتونه تحوالى كورن زائر تحويل واقعك كندوسنجه‌ده ميسرالحصول اوله‌جغى ظنيله بو عمليه‌يى حضور حضرتنده اجرايه جرأت ايدرسه‌ده بر ثمره حاصل اولمديغى كورنجه (افندمزك نفحى كبى بن‌ده نفخ ايتدم اولمدى) ديه‌رك اعتراف عجزده بولنمسيله قطب اعظم افندمز حضرتلرى [اوغلم كيميا اوكره‌نمك نفسنى كيميا ايتمكدن عبارتدر؛ اولا نفسنى كيميا ايتمكه چاليش] جواب حكمت بيانيله ارشاداتده بولنورلر .

اولياءالله كرام حضراتنك اظهار برهان وكرامته عدم تنزل ورغبتلرى معلوم اولمغله برابر لحكمةٍ بوكبى ابراز برهانه توسللرى‌ده واقعدر. بوجمله‌دن اولمق اوزره سلطان احمد خان اولْ حضرتلرى بركون حضرت پيردستگير افندمزى زيارته كلورلر وجناب پيرك امر و آرزولرى اوزرينه برلكده تنزهه چيقارلر اليوم . قبرستان كبير اولان قره‌جه احمد مزارلغنه وصوللرنده حضرت عزيز مشاراليه ــ اوغلم بوكون سكا كنديمى كوستره‌يمى ــ ديه‌رك قبرستانه عطف نظرله (قوموا) خطابنده بولنمليله كاملاً اهل قبور آريه بشاغى كبى قبرستان ايچندن ظهوره باشلار . بو حال حضرت پادشاهك‌ده منظورى اولدقدن صوكره (عودوا) خطاب كرامت نصابيله اهل قبور ينه مأواى قديملرينه عبور ايدرلر [اولياءامتى . . . .] حديث خيرالبشرى سرينه مظهر اولان ورثهٔ انبيا ايچون بوكبى كرامات وخارق عادات مستغنئ اهميتدر .

قطب دائرهٔ ارشاد جناب پير هدايى كرم معتاد قدس سره افندمز حضرتلرينك زمان سعد اقتران عاليلرنده استانبولده غايت شديد بر وبا ظهور ايدرك درسعادتك اوزمانكى نفوسى ايسه شمديكى كثرت نفوسه نظراً قليل اولوب خسته‌لغك تخريبات وتأثيراتيله كونده برايكى يوز كشينك مصاباً وفات ايتمسى نفوس موجوده‌يى دها زياده تقليل ايتمسيله بعض اهالى طوپلانه‌رق براى استشفاع جناب پير افندمزه مراجعت ايدرلر . حضرت غوث افندمز مراجعت واقعه‌يى بالاستماع [بوكبى خصوصاته قاريشمق نشئه‌مزله موافق دكلدر] جوابنده بولنورلر . متضرعين ايسه (بويله برامر دشواره چاره‌ساز اولق ايچون سزك كبى برذات عاليقدره كلدك؛ خائب وخاسر كيتمكلكمز شان علويته توافق ايدرسه كيده‌لم) خطابيله‌تكرير نيازده بولنملرى اوزرينه حضرت عزيز [قره‌جه احمد قبرستانه كيديكز ــ اوراده بر محل تعيين ايدرك ــ فلان موقعده‌كى سروى اغاجنك آلتنده انجق بر حصيره مالك عريان بركيمسه ياتور و اسمنه حصيرپوش دده

ديرلر اكا مراجعت ايديكز [شايد مراجعتكز قبول ايدلمز ايسه طرفمزدن سلام تبليغ ايليكز] ديه‌رك كلانلرى اورايه سوق ايدرلر . موقع مذكوره واران اهالى فى‌الحقيقه تعريف بيورلديغى وجهله بركيمسه‌نك عرياناً حصيره برونه‌رك يأتمقده اولديغى كوروب كنديسنى ايقاظ ايله بيان مرام ايدرلر . شخص مومى‌اليه ايسه كمال حدت وشدتله بونلرى رد ودفع ايله ينه‌يانير تكرار كندوسى ايقاظ ايديله‌رك سلام حضرت پيرتوديع وامنيه‌لرى بيان وتبليغ اولنمسى اوزرينه اوفات همان قالقه‌رق سلام حضرت پيرى قائماً تبلغ ايله [بوكون بر كشينك جنازه نمازى‌ده قيلنسونده خسته‌لق مندفع اولسون] جوابنى اعطا وحضرت پير افندمزك بشقه‌جه برفرمانلرى اولوب اولمديغنى سؤال و استقصا ايلمسيله ارادهٔ حضرت پير انجق خسته‌لغك اندفاعنه متدائر ايدوكى كنديسنه بيلديريله‌رك اهالى اورادن مبشراً عودت ايدرلر. فى‌الحقيقه اوكون مذكور خسته‌لقدن بركشينك دها ارتحاليله باذن‌اله خسته‌لق تماميله مندفع اولور .

حصيرپوش دده دينلان واندفاع شفاعت ودلالتده بولنان برولئ كاملك حق‌جليل حضرت پيرده كوستردبكى آثار تعظيم و تفخيمدن جناب پيرك نصل بر كعب عاليده بولنديغى نمايادر .

مستقيم زاده‌نك « خلاصةالهداية » نام اثرنده عيناً محرر اولان عباره‌در؛ عنعنهٔ اتقا كلمات صحيحةالروايات ايله ثابت اولان كرامات ظاهره‌لرندن برى ! سلطان احمد جامع شريفنده فقط ابتداى صلات كونى جمعه خطبه‌سنى تبركاً صاحب‌الخيرات بونلره تعيين ايتمكله تركى ممكن اولميوب لقضاءالله تعالى اول كون تلاطم امواج دريا برمرتبه شدت اوزره بولنديكه قايقجيلر دخى جسارت ايده‌مديلر . حضرت پير هدايى اسكله‌يه واردقده كندى قايقجيلرى حضرت شيخك فقراسندن اولمغله بالضروره امتثال ايدوب لكن سائر فقرا قالمق صددنده ايكن آنلره دخى ابرام ايله قايغه آلوب بادبانكشاى صوب استانبول وچتلادى قپويه وصول بولنجيه‌دك قايغك هر طرفندن ايكيشر قايق بوى سود ليمان وسائر محللرى پرخاجان مشاهده اولنوب راحتله ساحل سلامته چيقمشلردر [١] وبرى بودركه سلطان احمد خان يالى كوشكى قربنده طوپ قپوسى اوزره اولان فوقانى قصر سلطانيده تلاطم دريايى ونزول بارانى تماشا ايدركن برو عد

---

[١] اليوم اسكى قايقجيلر بيننده هدايى بولى ديه اسكداردن سراى برونه قدر سلامت بر دكز يولى معروفدر .

وبرق ظهور ايدوب قصرك بر طرفنه صاعقه اصابى وقتنده حضرت هدائى افندى هنوز اسكداردن كلوب اول محلده قايقدن چيقمش بولنوب النده اولان عصا ايله قصرك باقى قالان طرفنه طيانوب قوت قدسيه ايله بر عصا اوزره قصرى بلا اعانه بر ساعت قدر طوتمشلر پادشاه حضرتلرى اوزرنده ايكن نزول وعجالةً بر ديرك تدارك اولنوب عصا رفع اولندقده اول ديرك تحمل ايدهميوب قيريلوب قصر منهدم اولمشدر

واصل كامل توحيد ذات ، حلال هر مشكلات ، حائز مراتب كشف وشهود ومظهر فيوضات رب ودود ، قطب دائرهٔ ارشاد، مرد ميدان حقيقت ورهنماى اهل جلوت غوث اعظم جناب پير واجب التوقير افندمز حضرتلرينك خوارق وكرامات كونيه‌لرى احصا وتعداددن خارج اولوب انلرك ارشادات فخيمانه‌لرى رأس جميع كرامات اولديغندن جمله‌سنك تسطير وتميقندن صرف نظرله مجرد فيوضات معنويه‌لرندن نصيبه‌دار استفاده وعاطفت اوله‌بيلمك امنيه‌سيله اشبو بر قاچ مناقب شريفه‌لرينك تحريريله اكتفا قلندى قدس الله سره الاعلى وافاض علينا فيضه وبره الاوفى آمين

رسالة فى الطريقة المحمدية لحضرة الشيخ عزيز محمود هدائى قدس الله سره العالى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى قدر ماقدر فى الازل ودبر امور الخلق وفق حكمته من غير قصور ولا خلل ثم امر عباده بالطاعات وبين لهم طريقة العمل فان العمل الصالح يرفعهم الى اعلى المراتب وذروة القلل والصلوة على سيدنا محمد المبعوث على خير الاديان واشرف الملل وعلى اله واصحابه الذين جاهدوا فى سبيل الله بلا فتور ولا كسل اما بعد فهذه رسالة فى الطريقة المحمدية وسيلة الى السعادة السرمدية جعلها الله للصادقين من اهل الاراده طوبى لهم عند الله تعالى وزيادة اعلم ان الله تعالى انما خلق الخلق لطاعته وعبادته كما قال الله تعالى وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون وافضل العبادات مايوصل الى الله سبحانه وهو السلوك فى طريق التوحيد ولابد لذلك من مرشد كامل. واستاد فاضل ولهذا قال اهل الله الكمل من لم يكن له شيخ فشيخه شيطان قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم ان الله ادبنى فاحسن تأديبى وكان جبريل يعلم النبى صلى الله عليه وسلم كما اخرج الهروى عن عبد الاعلى ابن عبد الواحد ان الله تعالى انزل ملكا صح انه اسرافيل على النبى صلى الله عليه وسلم وعنده جبريل فقال يا محمد ان الله خيرك ان شئت نبيا عبدا وان شئت نبيا ملكا فاومى اليه جبريل ان تواضع فقال النبى صلى الله عليه وسلم نبيا عبدا فانظر كيف عمل النبى صلى الله عليه وسلم باشارة جبريل عليه السلام وكيف اختار مااختار له ويرشدك مراجعة موسى الى خضر عليهما السلام فثبت انه لابد من مؤدب حاذق فان طريق الله سبحانه لماكان فى غاية الشرف والعزة لكونه موصلا الى اعز المطالب حف بالقواطع والمهلكات من كل جانب فلا يسلكه الا مريد مقدم صادق بارشاد دليل كامل واستاد حاذق فاذا صح توجه المريد الى الله تعالى وصدق فى قصده فالله سبحانه يوصله الى شيخ ناصح وينبغى للمريد ان لايدخل على الشيخ الا بطهارة ظاهرا وباطنا اما ظاهرا فبطهارة البدن والثياب واما باطنا فبطهارة القلب عن علومه ومعارفه وكان الشيخ ابومدين يقول مادخلت فى ابتداء حالى على شيخ حتى اغتسل واطهر ثوبى

وجميع ما علىّ واطهر قلبي من علومي ومعارفي ومن شرط المريد ان يعتقد في شيخه انه عالم بالله ناصح لخلق الله وعلى شريعة من ربه وبينة منه ولا ينكر عليه شيأ فقد يصدر من الشيخ صورة مذمومة في الظاهر وهي محمودة في الباطن والحقيقة وكم من رجل اخذ كأس الخمر بيده فلما رفعه الى فيه قلبه الله تعالى عسلا والناظر يظن انه شارب الخمر وهو لا يشرب الا عسلا ومثله كثير في رجال الله تعالى قال الشيخ الاكبر قدس سره قد رأينا من تجسد روحانيته على صورته ويقيمها في فعل من الافعال ويراه الحاضرون فيقولون رأينا فلانا فعل كذا وكذا وهو عن ذلك بمعزل وهذه كانت حال ابي عبد الله الموصلي المعروف بقضيب الحبيب البان وقد عاينا هذا مراراً في اشخاص فاسرار الله تعالى في العالم عظيمة فيجب التسليم ولا يجب عليه ان يعتقد العصمة في احواله وكيف يكون ذلك وقد قال الله تعالى وعصى ادم ربه فغوى مع انه نبي مرشد الملائكة حيث علمهم علم الاسماء وقيل للجنيد البغدادي قدس سره ايعصى العارف فقال وكان امر الله قدرا مقدورا وصحب تلميذ شيخا فرآه يوماً مع امرأة فلم يتغير ولم يظهر منه نقص في احترامه وقد عرف الشيخ انه رآه فقال له يومايابني عرفت انك رأيتني حين فسقت بتلك المرأة فلم لم تتغير فقال التلميذ الانسان تحت مجاري اقدار الله واني مذ دخلت في خدمتكم ما خدمتكم على انك معصوم دائما خدمتكم على انك عارف بالله وبكيفية السلوك الذي هو مطلبي واما معصيتك وعدمها فامر بينك وبين الله ليس علىّ من ذلك شيء فقال له الشيخ وفقت وسعدت فحصل له بعد ذلك حسن الحال وعلو المقام ومن شرطه ان لا يبقى في نفسه قدر لشيء الا لشيخه خاصة ومن شرطه ان لا ينازعه ولا يجادله ومتى ظهر له مسئلة فليس له ان يسأل عنها شيخه بل يتوجه الى الله تعالى ويجعل همته ان يفتح له او يحرك الله شيخه حتى يتكلم فيها فان اعطاه الله اياها فليعرضها على الشيخ وان لم يفتح ولم يتكلم الشيخ فليعلم ان همته قاصرة وانه ليس باهل لتلك المسئلة اما لعلوها وعدم استعداده لقبولها او لعدم صدقه في التوجه لطلبها وليس له ان يشترط على الشيخ شيأ اذ ليس للميت شرط على غاسله ومن خرج عن ارادة فلا فرق بينه وبين الميت ومن شرطه الوفاء بكل ما يشترط عليه الشيخ صعبا او سهلا فان طريق الله طريق مجاهدة لا طريق راحة وللمريد ان يرتاض ويجاهد في سبيل الله تعالى قال الله تعالى والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا فمن جاهد في الله وترك شهوة لوجه الله فالله سبحانه اجل من ان يعذبه بها بل يزيلها ومن دخل هذا الطريق متزوجا فلا يطلق وان كان عزبا فلا يتزوج حتى يكمل فاذا كمل فهو في ذلك على ما يلقى اليه ربه ومن

شرط المريد ان لا يكلف احدا عمل شيء يقدر هو عليه بنفسه وليرفع كلفته عن الخلق ما استطاع ومتى ترك المريد الناس يتبركون به ويعظمونه فاشهد بعدم فلاحه ولهذا كان اصعب الدعاء عندهم ان يقال اذاقك الله طعم نفسك فان من ذاق طعم نفسه لا يرجى فلاحه ومن شرط السالك ان لا يبيت على معلوم ولا يأخذ شيئاً ليعطي احدا فانه حجاب له وللكامل ان يأخذ ويمسك ان شاء ويعطي ان شاء فانه مع ما يلقى اليه لان صورة الكامل مع ما يلقى اليه كصورة التلميذ مع شيخه فكما لا يتعرض على التلميذ فيما امره الشيخ ولا على الصحابة فيما امرهم النبي صلى الله عليه وسلم كذلك لا يتعرض على الشيخ فيما يفعله فانه آخذ من الله اذا كان شيخا حقيقة كما لا يتعرض على النبي صلى الله عليه وسلم قال صلى الله عليه وسلم ان اتبع الا ما يوحى الي وقال الشيخ [١] لموسى عليه السلام وما فعلته عن امري فقد استند الشيخ الى ما استند اليه الرسول ومن شرطه صدق الحديث فان الورع في المنطق واجب عليه وعلى كل مسلم ومن شرطه حفظ آداب الشريعة فان من خان في الظاهر كيف يكون امينا في الاسرار الالهية والله سبحانه لا يهب اسراره الا للامناء وللمريد ان يجتنب من صحبة الاحداث فانها من اعظم الزلات واشد الفسوق ذكر الامام ابو القاسم القشيري ان من اعظم زلات هذه الطريقة صحبة الاحداث ومن ابتلاه الله بشيء من ذلك فباجماع الشيوخ عبد اهانه الله وخذله بل عن نفسه شغله ولو لا اف كرامة اهله وهب انه بلغ رتبة الشهداء لما في الخبر تلويح بذلك اليس قد شغل القلب بمخلوق واصعب من ذلك تهوين ذلك على القلب حتى لا يعده كثيرا قال الله تعالى وتحسبونه هينا وهو عند الله عظيم وهذا الواسطي يقول اذا اراد الله هوان عبد القاه الى هذا الانتان والجيف وسمعت ابا عبد الله الصوفي يقول سمعت محمد البخاري يقول سمعت ابا عبد الله الهروي [٢] يقول سمعت فتح الموصلي يقول صحبت ثلاثين شيخا كانوا يعدون من الابدال كلهم اوصوني عند فراقي وقالوا اتق معاشرة الاحداث وليس للسالك ان يدخل في مصالح الناس الا بعد الفراغ من مصلحة نفسه واما قبل الفراغ فهو كتارك الفريضة للنافلة مع انه طالب رياسة وذكر جميل فان الناس يلازمون بابه ويخدمون ركابه والنفس تظن ان ذلك لوجه الله لا لحظ النفس ولو علم هذا المسكين حيلة نفسه لقدم قضاء حاجة نفسه وسارع الى تخليصها من اسر الهوى والشيطان عصمنا الله والمريدين في كل زمان ومن احوالهم النظر في عيوبهم والاشتغال بنفوسهم والتعامي عن عيوب الناس وان لا يعتقد وافي احد الا خيراً ومن احوالهم غض البصر عن فضول النظر

[١] اى الخضر عليه السلام [٢] الخضرمي

والاسراع فى المشى والفناء عن جميع اعمالهم برؤية المنة والتصرف الالهى ومن [١] نعوتهم الفقر والمذلة والمسكنة والخضوع والخشوع والتواضع فان جميع ذلك من ظهور الاسماء التى تقابل هذه النعوت فانه لايعرف سر هذه الاسماء الالهية الا من اتصف بهذه الصفات التى تقابلها وذلك روح العبودية ومنهم من تعلقت ارادته بكل مايجرى فى الكون ماعدا محارم الله فانه لايرضاها فكل مايفعله الخادم اوالخلق فى حقه فهو مراده لانه فان عن حظ نفسه لمفارقة عالم نفسه ومن لانفس له لاغرض له فاذا زال من قلب العبد الغرض فقد زال عنه كل مرض لان سبب الامراض عدم مفارقة الاغراض

واما آدابهم فى السماع فمنها ان لايكون بينهم من ليس من طريقهم ولامن هو من طريقهم اذالم يقل بالسماع فانه يقبضهم بتغيره لانه اقوى منهم لان النفس لاتنكره مقتضى طبعها الالمشاهدة حالة اعلى من السماع فيكون لها حكم وسلطان على نفوس السامعين مع انه لابد ان يجتمع السامعون على قلب واحد فان كان القوال منهم اوممن له نية حسنة فيها والافواحد من العامة ولهم ان يجز لواله فى الاحسان ويباسطوه حتى يلقى على قلبه مودة الطائفة فان النفوس مجبولة على حب من احسن اليها واذا ظهر لهم من القوال سآمة اوكسل فى اثناء المجلس فان وجد فى الجماعة من ينوب عنه فيها والافليأ خذوا فى الذكر بصوت واحد وطريقة واحدة موزونة وذلك احسن عند المحققين من قول القوال ونتيجتها اعلى واحسن لمن كان له قلب اوالقى السمع وهو شهيد فاذا اخذ القوال فى شانه وسرت الاحوال فى نفوس السامعين وتحركت اليها كل لتشوق روحانيتها الى الملاء الاعلى فمافوقها على قدر قوتها ومقامها فلصاحب الحال بعد فراغه ان ينظر فى محركه فان كان حركه معنى اخذه من قول القوال وسقط منه شئ فهو للقوال خاصة فان من قتل قتيلا فله سلبه فان كان القوال من المؤلفة قلوبهم يجب على الجماعة ان يأخذوا الثوب منهم بمايفرحه ويرضى به فيقاسموه فيما بينهم على وجه البركة وان كانت الحركة من معنى ليس من قول القوال فالثوب للجماعة والقوال من جملتهم وصاحب الحال يصدق فيما يدعيه فى محركه ولايكذب فان التهمة ساقطة من القوم فان تحرك سيد القوم وسقط منه شئ فالحكم للسيد فيما يسقط ليس لهم ان يحكموا فى خرقة سيدهم ولكن يجب على السيد ان يقسمه فيما بينهم البتة وان امسكها فليس بسيد ولاهو من طريق القوم وللقوم ان يجتنبوه وكل من قام عن غلبة الحال فللجماعة ان يقوموا القيامه وليس لهم ان يقوموا لمن بقيت فيه فضلة من الاحساس والشعور ويحرم له القيام وهو عاص ومنافق لظهوره بصورة الصادقين

[١] جمع نعت

لا بمعناهم الا ان يقوم متواجدا يطلب به تحصيل الوجد فللجماعة ان يقوموا القيامه فان من مذهبهم الموافقة والمساعدة ولاسبيل الى بيع خرقة فان فيها اهانة المقام فان السلعة اذا دخلت فى النداء تلوثت ويصغر طريق الله فى العيون وليس لهم ان يحكموا فى خرقة من ليس من اهل الطريقة ولافى خرقة من لايرضى بذلك كالعباد والزهاد واذا فعلوا فقد خرجوا من طريق الله والتحقوا بالذين يأكلون اموال الناس بالباطل واما اهل الطريقة فقد رضوا بذلك وصار عرفا بينهم بحيث لورد على واحد منهم خرقة لتغير ولم يأخذ البتة ومن شان المريد ان يمتثل لامر الشيخ ويمضيه على ظاهره ولايميل الى جانب التأويل وان ثقل ذلك على نفسه حكى ان واحدا من اصحاب ابى سليمان الدارانى كان يعمل الخبز فجاء يوما اوقد التنور وقال ايها الشيخ ان التنور حاضر فما امركم وكان عند ابى سليمان رجل يصاحب معه فلم يجب لاشتغاله بصحبة فاعاد المريد كلامه فلم يجب فلما سأله فى المرة الثالثة قال ابو سليمان اذهب وادخل فيه فجاء المريد ودخل فى التنور ثم بعد الصحبة جاء اليه ابو سليمان ورآه فى التنور سالما لم يضره النار لصدقه وحسن امتثاله ثم اعلم ان التوحيد امالسانى واماعيانى اماالتوحيد اللسانى المقترن بالاعتقاد الصحيح فاهله على قسمين قسم بقوافى التقليد الصرف ولم يصلوا الى حد التحقيق فهم عوام المؤمنين وقسم تشبثوا بذيل الحجج والبراهين نقلية وعقلية فهؤلاء وان خرجوا عن حد التقليد الصرف ولكنهم لم يصلوا الى نور الكشف والعيان كما وصل اليه اهل الشهود والعرفان واما توحيد العيانى فعلى مراتب المرتبة الاولى توحيد الافعال الثانية توحيد الصفات الثالثة توحيد الذات فمن تجلى له الافعال توكل واعتصم ومن تجلى له الصفات رضى وسلم ومن وصل الى تجلى الذات فنى فى الذات بالمحو والعدم وحقيقة التوحيد لايسعها الالسن والعبارات ولكنه جرى على لسان بعض ارباب الاشارات ان يقول ان التوحيد اسقاط الاضافات وقال بعض الكبار التوحيد اسقاط الحدث واثبات القدم ولما سئل الشيخ ابو عبدالله الانصارى عن توحيد الصوفية قال، ماوحد الواحد من واحد ، اذ كل من وحده جاحد ، توحيد من ينطق عن نعته عارية ابطلها الواحد ، توحيده اياه توحيده ، ونعت من ينعته لاحد ،

طريقت نامهٔ تركى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمدلله الذى تجلى بذاتهٔ لذاته فاظهر ماظهر والصلوة والسلام على من بلغ الرسالة وانذر عشيرته الاقربين وبشر من بشر و على اله و اصحابه و احبابه المتأدبين باداب من تأدب بمازاغ البصر (بعد ذلك) طريق حقه سالك اولمق ايستينلره معلوم اوله كه اشبو طريق اشرف طرق و اعزسبل اولمغين عقل قاصر كفايت ايتميوب طالبلرى مطلوبه ايصال ايدر . بر مرشد كامل و مؤدب حاذق لازم اولمشدر . حتى رسول الله صلى الله عليه وسلم (ان الله ادبنى فاحسن تأديبى) بيورمشلر . اويله اولسه مريد مسترشده لازمدر . اولا مشايخدن بر قلبى قرار ايدوب كوكلى دولنديغى شيخه بيعت ايده . عهدنى بر وجهله محكم طوته كه سراده و ضراده شدتده و رخاده اول عهدى نقض ايتميوب بيعتنده ثابت قدم اوله . (من ثبت نبت) بيورلمشدر . اصحاب كزيندن رضوان الله تعالى عليهم اجمعين عوف بن مالك رضى الله عنه ايدر بر قاچ كشى پيغمبر صلى الله عليه وسلم قاتنده ايدك الله ورسولنه بيعت ايتمزمسز ديدى بز ايتدك يارسول الله بز سكا بيعت ايتمدكمى ينه كلام شريفلرينى اعاده بيورديلر بز دخى اليمز اوزادوب نه نك اوزرينه بيعت ايدهلم يارسول الله ديدك بيورديلركه اللهه عبادت ايدهسز شركدن حذر ايدهسز بش وقت نمازى قلهسز حق سوزى دكليهسز اطاعت ايدهسز وكيمسهدن نسنه ايستميهسز راوى ايدر اول جماعت عقد بيعتى شويله صاقنديلركه حتى بعضنك الندن عصاسى دوشدكده كيمسهدن اليورمك ايستمديلر و دخى مريد شيخدن سرنى كتم ايتميوب شيخى بيورديغى امردن غيرى و آنك تلقين ايلديكى ذكردن غيره مشغول اولميه ودخى سالك اولديغى طريقى خير طريق اعتقاد ايدوب ادابنى رعايتده اهتمام اوزره اوله ودخى آچلغه و اويقوسزلغه و سكوته و خلقدن عزلته مداومت ايده جنيد بغدادى قدس سره صحت انقطاع وسلوكدن فائده تحصيلنه سكز شرط بيورمشلر اولك دوام وضوء ايكنجى دوام خلوت اوچنجى دوام صوم دردنجى دوام سكوت

بشنجی دوام ذکر آلتنجی * دوام نفی خواطر کرك خیر کرك شر یدنجی اعتقاد
پاك وکمال تسلیم ایله قلبنی شیخه ربط ایتمك بر وجهله‌که عالم طولو مشایخ اولسه بو فقیره
فیض آنجق بو شیخدن اولور غیریدن اولماز دیه زیرا مادام‌که مریدك قلبنده شیخدن
غیره چکنجه اوله باطنی حضرت واحدیه‌یه اچلمز مشایخ قدس اسرارهم بو شرطك
رعایتنده مبالغه ایتمشلر حتی شیخ نجم‌الدین کبری ایدر آینه ایشلنجك الات واسباب
حاضر و مهیا اولسه اما استاد اولمسه اول آینه وجود بولماز کذلك شرائط سبعهٔ
جنیدیه دخی بولنسه اما شیخه ربط قلب بولنمسه مریدك قلبی مرآتی صفا بولماز سکزنجی
شرط اللهه وشیخه اعتراضی ترك ایدوب قبض و بسطی خالقدن بیلوب تسلیم کوسترمکدر
و الله سبحانه وتعالی‌نك (عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم) بیوردیغنی ملاحظه
ایدوب مولی قوتنه ارحم حالنه اعلمدر خیر بونده‌در اوله دیمکدر ودخی مرید خلوت
و انقطاع وقتنده کیمسه‌یه قپو آچمقدن وصحبت وزیارتدن احتراز ایده‌که حضرت پیغمبر
علیه الصلوة والسلام ابتدا حاللرنده حقله انس ایچون خلقدن انقطاع ایدوب غار حراده
تنها اولورلر ایمش و دخی ظاهرا و باطنا طهارته مداومت اوزره اوله خصوصا که
شیخ محضرنده ابدستسز اولمیه شیخ اکبر کندی پیری شیخ ابومدیندن قدس سرهما
حکایت ایدر بیورمشلرکه ابتدا حالمده شیخه وارمزدم الا ظاهرمی پاك ایدوب قلبمی
دخی کندو بیلدکلرمدن تطهیر ایدردم اگر قبول ایدرسه سعادتمه اگر قبول ایتمزسه
کندو شئامتمه حمل ایدردم و دخی شیخه واردقده ادب بویله بیورلمشکه دیزین اوپوب
اوتوره اما شیخ توجهده ایکن سویلیوب انجتمیه آندن صوکره حالنی عرض ایدوب
زنهار کوردوکی واقعه‌دن نسنه کتم ایتمیوب زیاده دخی سویلمیوب اماتی صاحبنه
ایصال ایده اگر تعبیر ایدرسه اصغا ایده اگر ایتمزسه تعبیر ایتمکه ابرام ایتمیه
زیرا که اولورکه مصلحت آنده اولور و دخی شیخ حضورنده قفتاننك یکن
چیقاروب اوتورمیه و سویلدیکی کلامی دروندن اصغا ایدوب غیره التفات ایتمیه
و اطرافنه باقنمیه و کیدر اولدقده ینه دیزین اوپوب کیده وبر ایکی آدم بر قچن
قچن کیتمینجه فوری آرقه‌سن دونمیه و دخی شیخ آیاق اوزره ایکن درویش
اوتورمیه وکلوب کیتدیکی زمانده دخی ایاق اوزرینه قالقه وشیخ سلام ویردکده ایکی
اللرین باغلیوب تواضع ایله سلامن اله درویش کندی سلام ویردیکی وقت دخی اویله
ایده ودخی حلقهٔ ذکردن غیری یرده شیخه ارقه‌سن دونمیه مکر سفر اوزرینه اوله
انده دخی شیخ یباق اولمدیغی تقدیرجه‌در اما شیخ یباق اولورسه کیجه اولکه

کیده کوندوز اولکه کیتمیه ودخی شیخ یباق ایکن درویش طواره بنمیه وبنملو اولیجق
شیخ محضرنده بنمیه ودخی شیخ ایله برابر یورومیه مکر اشارت ایده ونمازده دخی
برابر طورمیه مکر ترتیب صف ایچون شیخ اشارت ایده تمام اولدقدنصکره ینه
یرینه واره ودخی شیخك سجاده‌سن ایاقلمیه ویرینه اوتورمیه وابریقندن ابدست الوب
استعمال ایتمیه وعصاسن کوترن درویش الدیغی ویردیکی وقت النی اوپوب وقودیغی
وقت پاك یره قویه ودخی شیخ درویشه بر نسنه جك احسان ایتسه تعظیم
ایدوب انی ایاقلمیه مکر سجاده یا ایاققابی اوله ودخی بر مجلسده بر نسنه‌جك صونسه
درویش اراق اولوب الی ایرمسه یاری اوتوردیغی یردن ایاق اوزرینه قالقوب تعظیم
ایده ودخی اراق اگر یاقن درویش بریره کیتملو اولسه شیخدن اذنسز کیتمیه اگر
شیخی مکاننده بولمیوب تأخیره دخی قابل اولماز برمصلحت اولسه باری قپوسنه کلوب
حالنی دروندن عرض ایده اگر درویش بیابانده بولنوب بر مشکلی اولسه شیخ جانبنه
توجه ایلیوب روحانیتندن استمداد ایده اگر ربط قلبده اعوجاجی یوق ایسه اول
مشکل حل اولنوب انشراح صدر حاصل اولور حاصل کلام هر حالده ادبه رعایت
ایدوب شیخدن اذنسز بر ایش ایتمکدن یاخود اجازتسز بر یره کیتمکدن حذر ایده
ودخی درویش مجاهده وعزیمت جانبن قویوب مساعده ورخصت سمتن طوتمیه‌که
ترقیدن قالور ودخی شیخ بر خدمت تکلیف ایتسه تأخیر ایتمیه واکا برمصلحت دخی
قاتمیه وسببنی ووجهنی استفسار ایتمیوب اول خدمتی ادایه قصد ایده روایت اولنورکه
مشایخدن بری بعض مریده سؤال ایدوب اگر شیخك سنی بر خدمته کوندرسه یولده
بر مسجده اوغراسه‌ك‌که انده نمازده اولسه‌لر نیلردك دیدی مرید جواب ویروب اول
خدمتی ادا ایدوب اندنصکره نمازی قیلردم دیدکده استحسان ایلدی بوندن مقصود
خدمتده اهتمامدر یوقسه حاشا که امر صلوتدن تهاون دکلدر زیرا شریعت شریف اساس
کلدر واعز خیر سبلدر ودخی درویش بحسب الظاهر حق کندو جانبنده اولمق اگرسه‌ده
شیخك سوزنی رد ایتمیه‌که مریدك شیخه اعتراضی یولنه مانع تاممدر بلکه اهل طریقت
قاتنده حرامدر زیرا بونلر قاتنده مرید اولدرکه کندی ارادتی افنا ایتمش اوله اگر
کندو ارادتی اولورسه اول اهل نفس ومرید اهل هوادر یوقسه اهل حق ومرید
راه خدا دکلدر حاصل کلام درویش شیخنه سوءظن ایتمکدن حذر ایدوب بلکه طریق
حقه عارف وعباداللهه ناصح اعتقاد ایده واکلامدیغی یری انکار ایتمیه روایت اولنورکه
بر درویش شیخنی بر معصیتده کوردی ینه منکر اولمایوب وضعنی تغییر وخدمتنده

تقصير ايتمدى شيخ انك صدقنى كوروب وجهندن سؤال ايلدى درويش جواب ويروب
يا شيخ فقير سزى معصوم اولمق اعتقادى ايله خدمتكزه شروع ايتمدم بلكه طريق
حقه عارف وكيفيت سلوكه واقف اولمق اوزره اعتقاد ايتدمكه مطلبم اولدر يوقسه
معصيت ايدوب ايتمديككز بنه كندوكزه راجع ربكز ايله كندوكز بيننده بر امردر
ديدى شيخ آنى اشيدنجك اكا خير دعا ايلدى اززمانده اول درويش حسن حاله وعلو مقامه
يتشدى اويله درويشه لازم اولان هر حالده سوء ظن ايله انكاردن احترازدر اما
شيخه دخى لايق بودركه شريعت شريفه يه مخالف منكراتدن ومواضع تهمتدن
(اتقوا مواضع التهم) موجبنجه حذر ايدوب هم كندو مراتبنى تكميل وهم عباد الالهى
سوء ظندن تخليص ايده كه احكام شريعت شريفه اصل اصول وعندالله وعندالناس
سبب قبولدر حتى بعض كبار بيورمشلركه احكام شريعته خيانت ايدن اسرار الهيه يه
امين اولماز الله سبحانه وتعالى خود اسرارين اعطا ايتمز الا امين اولان قوللرينه اعطا
ايدر وابو حمزهٔ خراسانى قدس سره بيوررلركه حضرت پيغمبر صلى الله عليه وسلمه
اتباعدن غيرى طريق حقه دليل يوقدر وامام على كرم الله وجهه بيوررلركه (الطرق
كلها مسدودة على الخلق الا على من اقتفى اثر رسول الله صلى الله عليه وسلم) بعض
مشايخدنكه ظاهرلرى مذموم وباطنده محمود بعض نسنه روايت اولنور مثلا كأس خمرى
اللرينه الوب اغزلرينه وارنجق عسله منقلب اولمق كبى كمل اوليا آنى ضعفا حاليدر
ديو بيورمشلر كامل اولدركه جميع مراتبى يرلو يرنده رعايت ايده ودخى درويشه
واجبدركه حالنى غيره افشادن صاقنوب و شيخك اسرارين حفظ ايتمكده غايت اهتمام
ايده كه مخلوق سرينه امين اولمين خالق سرينه امين مى اولور حكايت اولنوركه بر مريد
امانت دعواسن ايدوب بعض اسرار الهيه ويرلمك طلب ايدردى شيخ خود حالنى
بيلوردى بر كون حالنى بيلديرمك ايچون بر قيونى بوغازليوب بر چواله قويوب اللرين
قانه بولاشدردى اول دعوا ايدن مريد كلوب كوريجك سؤال ايلدى شيخ جواب
ويروب درويشلرندن بر كمسنه ايچون فلانى قتل ايتدم صاقن بو سرى كمسنه يه افشا ايتمه
ديدى اما قتلدن مرادى انك هواى نفسنه مخالفت ايله نفس اولدرمك ايدى كه حتى
كذب صادر اولميه بعده اول چوالى اول مريد ايله بر يره دفن ايلدى و اول قتل
ايتدم ديديكى درويشى كزليوب باباسى ايستيو كلدكده دخى بونده در ديو كوسترمدى
بعد زمان اول امانت دعواسن ايدن مريده طريقت ايله تشديد وتضييق ايدنجك تحمل
ايتميوب اول درويشك باباسنه واروب اوغلكى شيخ قتل ايتمشدر بن بيله دفن ايتدم

ديدى بو خصوص اول عصرك پادشاهنه عرض اولندقده پادشاه شيخك جلالت قدرين
فهم ايدردى توقف ايليوب هله قاضى و عدول كورسونلر ديدى و اول مريد يانلرنجه
شيخه سب ايدرك بله كلدى محل قضيه يى كوستردى آچوب كورديلركه بوغازلنمش
قيوندر و اول كمسنه نك اوغلى حياتده در آنى كوريجك اول مدعى مريد خجل اولوب
ايتديكنه نادم ايلدى ودخى درويشه لازمدركه شيخك ايتديكى شرطى كوچ اكر
قولاى قبول ايده كه طريق حق طريق مجاهده و مضايقه در . يوقسه طريق مساهده
و راحت دكلدر زيرا سفردر سفر خود قطعهٔ عذاب نار سقردر مسافر يولده
حضوره طمع ايدنجك منزلدن قالور و دخى درويش خلقك بوكا صلاح ايله نظرينه
وبوندن دعا استمداد ايتدكارينه مغرور اولميه اولورسه فلاح بولمق كوچ اولور زيرا
نفسك جملهٔ حظوظندن بريدر بوطريقده بر كمسنه يه بد دعا ايتسه لر اذاقك الله طعم نفسك
ديرلر اويله اندن احتراز لازمدر و دخى درويش لباس جنسندن بر نسنه كيدكده
ومسجده ياخود اوه كيردكده صاغ جانبى ايله ابتدا ايده وچيقاروب يا چيقديغى وقت
صول جانبى ايله ابتدا ايده اما خلاده بونك عكسيدر شيخ ابو سعيد قدس سره بر
كمسنه مسجده زيارته كلوب صول اياغنى مسجده اول ادخال ايتدكده شيخ عتاب
ايدوب ريمك بيتنده ادبه رعايت ايتمينك بزمله صحبتى يوق ديو بيورمشلر ودخى درويش
قبله دن جانبه توكورميه يا شيخ محضرنده توكورميه و اكر بلغم كلورسه رفقله دستماله
آله آما يوطلمه سنى اولى بيورمشلر و دخى قبله يه قارشو ياخود آيه كونشه قارشو
تبول ايتميه و ابدستى قبله يه قارشو آله بعده شكر وضوء ديو ايكى ركعت نماز قيله
و دخى شيخ حاضر اولمديغى يرده جمعيت ايله ذكر ايتميه و دخى حلقهٔ ذكرده وغيرى
يرده اختيارى ايله باشن آچميوب دائما ادبه رعايت ايده و غلبهٔ حال ايله اختيارى
مسلوب اولمينجه نعره اورميه اكر شيخى ايله بر مجلس ذكرده اولوب بعض واردات
عارض اولسه ادب بودركه حركت ايتميه مكر كندودن كچه آنك علامتى بودركه
نه نفسنى بيله نه مجلسى بيله نه چاغريلان سوزى ايشيده اما كندودن كچيجك حكم
واردكدر حركت و اوضاع كندودن اولماز . اول وقت نه ايدرسه عجب دكل لكن چون
كندويه كلسه ينه ادبه رعايت ايده ايتميه نه منافق ديمشلر اكر وجد حالنده درويشدن
بر نسنه ساقط اولسه شيخى آلوب قواله ويره يوقسه على وجه التبرك تقسيم ايتميه لر
اكر درويشدن اولميوب شيخدن ساقط اولسه اهل مجلس على وجه التبرك تقسيم ايده لر
و دخى درويش لسانى غيبت و نميمه دن و الفاظ قبيحه دن بلكه على الاطلاق فائده سز

كلماتدن صاقنه تاكه مقر ذكرالله اولان ناسزا سوزلر ايله ملوث اولميه و فضول كلامه اعتياد ايله عبادت لسان اولان ذكراللهدن محروم اولميه حضرت پيغمبر بيورمشلركه (طوبى لمن امسك الفضل عن لسانه و انفق الفضل من ماله) امام غزالى ايدر شمدى خلق بو حديث شريفى قلب ايدوب مالليرينك ارتوغن صاقلرلر لسانلرينك ارتوغن صاقلمزلر ابوبكر صديق رضى الله عنه لسانلرينك اوزرينه بر طاش قويوب هذا اوردنى الموارد بيورمشلر و دخى درويش كنديكى يرده اياغى اوزرينه باقوب غيرين حرامه باقق دكل بلكه على الاطلاق فائدهسز مباحه باققدن صاقنمق خوشدر حتى يانندە اوطوران كمسنەدن سؤال ايتسەلر صفتن بلمیه قانده قالدى كه شيخك صفتندن خبر ويره حاصل كلام درويش ادب رعايتنده تمام اهتمام ايتمك كركدر (فصل فى آداب اهل الطريقة و اوصافهم الكريمة) اهل طريقت اولان صادقلرك بعض اوصاف كريمەلرینى ذكر ايدەلم طريقه سالك اولان درويشلراندن حصەدار اولالر ارباب طريقتك اوصاف حميدەلرندندر سوزلرنده صدق اوزره اولوب كذبدن توق ايدەلر بلكەهر ايشتدكلرين سويلمزلر زيرا حديث شريفده وارد اولمشدر (حسب المرء كذبا ان يحدث بكل ماسمع) ودخى رياضت وتهذيب اخلاق ايدرلر يعنى نفسنى اخلاق ذميمەدن پاك ايدوب اخلاق حسنه ايله تزيين ايدرلر ودخى مجاهده ايدرلر يعنى نفسه مقتضاسن ويرميوب آچلغه وصوسزلغه وچپلاقلغه وسائرمكاره بدنيه‌يه سوررلر ودخى نفسلرينك هر حالده محاسبەسين كوررلر و دخى غيريلره كندو نفسلرينه صانديقلرين صانيرلر ودخى كمسه‌يه سوءظن ايتميوب حقارتله نظر ايتمزلر بيورمشلركه بركمسنه كندو مرتبەسنى وغيرك مرتبەسنى بيلمدن كندوى اندن عالى طوتسه جاهل ومغروردر ودخى محارمدن و شبهاندن ونفسنك غرض فاسدى اولان يرلردن خذر ايدرلر و دخى جود وسخا وبذل وعطا اوزره اولوب ايكى جهانى قلبلرندن اخراج ايدرلر ودخى بر محتاج انلردن استقراض ايتسه آنى بنه آلمامق نيتيله ويررلر الان كيمسه كتورسه المزلر اكر البته ديرسه آلوب بر فقيره ويروب ايرق ملكلرينه ادخال ايلمزلر و دخى يولده برنسنه دوشورسەلر آنى دونوب ارامزلر اكرنقد واكر اثواب اما رسول الله صلى الله عليه وسلم بركره برنسنه دوشوروب آنى طلب ايتدكلرينك وجهى بودركه اول نسنه ام المؤمنين عائشه رضى الله عنهانك ايمش بزم سوزمز كندوتك اولديغى يردەدر اكر اول دوشورديكن المادیغى اضاعت مال عدايتمك خاطرەسى غلبهايدرسه اول دوشورديكى يرده طوروب برمحتاج اوغرادقده اكا آل ديو امر ايده كندو ملكنه قاتميه مكر اول

كسنەبوطاب ايتمدين آلى ويره اولوقت مخيردر ايسترسه الور ايستمزسه بركمسەيەويررلر ودخى اردلرينه باقزلر اكرلازم كاورسه جمله اعضالرى ايلهدونرلر شيخ شبلى بركيمسنه اردندن چاغردى اكاجواب ويرميوب بونلراردينه باقزلر وكرودن اچاغرانه جواب ويرمزلر ديدى ودخى فقر وذلت و مسكنت و خشوع وخضوع وتواضع اوزره اولوب تاكه بونلرك ضدى اولان اسماء الهيه ظهور ايدوب روح عبوديته واصل اولالر ودخى اكر خاقلهو اكر اعضاوجوار حلرنده هر حالده عدالت كوزلرلر روايت اولنوركه حضرت پيغمبر صلى الله عليه وسلمدن مبارك اياقلرينك برنده شراك نعلى منقطع اوليجق اول براياقلرندن دخى نعلى اخراج بيورمشلرتاكه برى زحمتده وبرى راحتده اولميه ودخى مبلغ رجاله ومقام اهل كماله واصل اولميان اصحاب قلوب وارباب احواله ادب بوايمشكه مجالس ذكرده اهل انكار ايله اوتورميه ودخى انلرك اثواب و متاعندن نسنه المیەكه تغيير حالنه سبب اولور بايزيد اكبر قدس سره وقت حاللرنده كندولرده وحشت وتغيير مشاهده ايدوب اولدقلرى مكانى ارامق امر ايتمشلر برمنكرك نعلى بولنمش ودخى اهل وقتك ادابندندركه اولوقتك مقتضاسنى رعايت ايدوب وقت آخر مقتضاسنه خلط ايتمزلر تاكه كدر عارض اولميه روايت اولنوركه اولولردن برى وقت تجريد مطلقده ايكن كندوده وحشت بولمش اولدقلرى يرى ارامشلر برطوربه اوزم بولنمش كوردكلرندهبزم اويمز خود بقال اوى اولمش ديو بيورمشلر و بعضى دخى تدقيق ورع وقتنده ايكن اوكنده ينان چراغدن كدر عارض اولوب اصحابنه سؤال ايتمشلر كتورن كمسنهجواب ويروب بركمسەدن بردفعه ياغ كتورمك ايچون برشيشه الدم ايكى دفعه كتوردم ديمش ودخى الله سبحانه و تعالى ارزاق عباده ضامن اولسى وعدنه اعتماد ايدوب هر حالده توكل واعتصام ايدرلر حاتم اصمه قدس سره قاندن يرسن ديو سؤال اتدكلرنده (ولله خزائن السموات والارض ولكن المنافقين لايفقهون) ديوبيورمشلر ومعروف كرخى قدس سره برامامه اقتدا ايلدى نمازتمام اولدقدنصكره امام سؤال ايدوب قاندن يرسن ديدكده قتلان سنك ازدنده قلديغم نمازى اعاده ايدەيم زيرا رزقنده شك ايدن خالقنده دخى شك ايدر ديو بيورمشلر همان عبده لازم اولان مولايه حسن اطاعت وخدمتده كمال استقامتدر يوقسه مؤتى تدارك افندى اوزرينەدر اعتمادندهصادق اولانى الله سبحانه وتعالى هرحالده غيره احتياجدن صاقليوب مواضع شدتده مدد ايدوب محنتده ومرضده معين اولور احمد ابن ابى الجوارى ايدر محمد بن سماك مريض اولدى قاروره سن آلوب برنصرانى طبيبه ايلتمك ايستدم يولده كيدركن بر لباسى پاك كوكجك رايحهلى كمسنه‌يه

ملاقی اولدم قانده کیدرسن دیو سؤال ایلدی قضیه‌یی خبر ویردم اویله اولسه سبحان الله حقك ولی‌سنه عدوسندن استعانتمی ایدرسن الکده‌کن یره اوروب ابن سماك دی کیم الی افریبان یرینه قویسون دخی (وبالحق انزلناه و بالحق نزل) دیسون دیوب غائب اولدی دونوب کلوب ابن سماکه واقع اولانی خبر ویردم اول دخی دیدیکی کبی ایلیوب فی‌الحال اول مرضدن خلاص اولدی و اول کوردیکك کشی خضر نبی ایدی دیو بیوردی حاصل کلام جمال حقه عاشقلر و سلوکنده صادقلر انواع مجاهده و ریاضت و اداب طریقی رعایتده تمام دقت ایدوب نیجه حالات سنیه واذواق ومقامات علیه‌یه واصل اولمشلر

❀ ❀ ❀

پند ونصیحت

راه حق غایت ایله اینجه ایمش　　لیك کوچلك حقه ایرنجه ایمش
استدوکنه حق قولای کتورر　　از زمانده مرادینه یتورر
نفس بریه‌سنده قالمه بکم　　دولو درلو هوایه طالمه بکم
بویله قالماز کچر بو کهنه بهار　　سکا کویمز برید لیل ونهار
نقد عمر عزیزی ویرمه یله　　هرزمان فرصت ایسه کیرمز اله
ماسوا یوللرین عبور ایده کور　　کعبهٔ وصله ایر حضور ایده کور
حالی قو اوله کور مقامه قرین
جون اکا داخل اولن اولور امین

❀ ❀ ❀

کما قال الله تعالی مقام ابراهیم ومن دخله کان آمناً

اولولر یولده دقت ایتمشلر　　اخر انواع ذوقه یتمشلر
بزی کور کیم بچوغمز یوقدر　　کرچه کیم رحمتی حقك چوقدر
اوکمدق نفسی آه نیلیه‌لم　　حق بیلور حالمز نه سویلیه‌لم
حاصلك یوق هدانی ذره قدر　　فضل حقدن مکرکه ایریشه فر
پاك ایده جمله پاسکی ایسکی　　زر خالص ایده چورك مسکی

ذره‌کی کون کبی ایدوب رخشان　　قطره‌کی ایده بحر بی پایان
عالم قرب وصلته ایره‌سك　　ذوق صهبای وحدته ایره‌سك
اوله انواع لطف ربانی　　وبریله بر وجود حقانی
ای بزی رایکان ایدوب ایجاد　　بنه طوغری یوله ایدن ارشاد
کرمکدن موانعی دفع ایت　　بنه جمله حجابی سن رفع ایت
سکا یارب بنه سن اول قلاوز　　سنی تاکیم سنکله اکلیاوز
جمع وفرقی اولاکه فرق ایده‌وز　　خاتم انبیا یولن کوده‌وز
نیجه لطفك کورلدی ای مولی
ایله دخی زیاده‌لر اعطا

رسالة في الجمع والتفريق سميتها نجاة الغريق

بسم الله الرحمن الرحيم

خدايه حمد ومنت اول آخر — كه اولدر ظاهر و باطنده ظاهر
ظهوری پرده اولمشدر ظهوره — كوزی اولان دليل استرمی نوره
كونش ظاهر دكلميدر قرنداش — نه وار كورمزسه آنی چشم خفاش
خدا ظاهردر مخلوق مستور — خلاف آكلايوب اولمه حقدن دور
عجب صنع و عجب سر الهی — كه اولمشدر عوالم جلوه كاهی
همان لوث جهالتدن الك يو — بو كوثردن ايچه كور بر ايچم صو
بو ظاهر بيلديكنه اولمه مغرور — صاقين كيم معرفتدن اولەسك دور

عقال عقل جزئيدن خلاص اول
افندی بادەنوش بزم خاص اول

❁ ❁ ❁

في مدح النبي صلى الله عليه وسلم

صلات ايله سلام اولسون رسوله — كه اولدر رهنما اولان بو يوله
محمد مقتدای انبيادر — محمد رهنمای اوليادر
محمد سرور جمع رسلدر — محمد هادیٔ خير سبلدر
قودن كرچه حق خوشنود اولوبدر — مقام اما اوكا محمود اولوبدر
بيورمشدر آنك شاننده مولی — فكان قاب قوسين او ادنی
شو ذاتك كه اوله مداحی رحمان — نه وجهيله آنی مدح ايده انسان
قدومی عالمينه اولدی رحمت — آنكه بتدی بنيان نبوت

سلام آلينه اصحابنه هر آن
قرين اوله دخی رضوان رحمان

مطلع الرسالة

كل ای وحدت ديارينك غريبي — حقيقت كلشنينك عندليبي
ازل باغنده بتمش بر كل ايكن — قديمی آشيانده بلبل ايكن
تنزل ايليوب كلدك جهانه — كيدرسك بر كون اسكی آشيانه
بيلورسك خود ايشيتدك بو خطابي — لدوا للموت وابنوا للخراب
بو عالم بر خيال خوابه بكزر — ايچنده عمر آدم آيه بكزر
صاقين امدی خيالاته اينانمه — اسر بيله آقار صويه طيانمه
شهادت ملكيدر ظاهرده دنيا — حقيقتده وليكن دار عقبا
چو دنيا اهلی بر سرخوش كبيدر — قمو كوردكاری هپ دوش كبيدر

سند ايسترلر ايسه بو كلامه
نظر قلسونلر الناس نيامه

❁ ❁ ❁

قال النبي صلى الله عليه وسلم الناس نيام فاذا ماتوا انتبهوا
واما يوسف عليه السلام فقد بنى الامر على ظاهره وقال
ياابت هذا تأويل رؤياى من قبل قد جعلها ربي حقا

چو يوسف ظاهری اوزره كيدوبدر — آنكچون حقله تعبير ايدوبدر
كوره عرفانی فخر انامك — نيجه حقيقی وير مشدر مقامك
كه دنيانی خيال خواب بلدی — اويانمغی بكم عقباده قلدی
اويان غفلتدن امدی عاقل ايسەك — حقی آكلايی كور اهل دل ايسەك
اولوب اولمزدن اول بيل خدايی — هوايی قوسوايی قو هدايی
سوای حق هوا ايله هوسدر — حق آكله حقی بيل الله بسدر

كشی حق بيلمكه كلدی جهانه
يانيلر ارەده درلو بهانه

❁ ❁ ❁

قال الله تعالى وماخلقت الجن والانس الاليعبدون وفسره
ابن عباس رضى الله عنه بقوله ليعرفون

مفسردر عبادت معرفتله   بيلنمز اشبو جاه ومنزلتله
كلام ابن عباسه نظر قيل   كوكلدن ريب وشك آثارينى سيل
صاقين كيم اولمه بو معنايه جاحد   كلام كنت كنزاً اكه شاهد

وفى الكلمات القدسية كنت كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف
فخلقت الخلق لاعرف وتحببت اليهم بالنعم حتى عرفونى

اكر اولدكسه بو معنايه واقف   چالش سعى ايت اوله كور حقه عارف
ندو ديرسه‌ك اكر آنك طريقى   بيلور حقى بيلن نفسن حقيقى

قال صلى الله عليه وسلم من عرف نفسه فقد عرف ربه
افندى نفسكه آكاه اوله كور   مجاهد فى سبيل الله اوله كور
هواى نفسنى قمع ايلين ار   جهاد اكبر ايلر اى برادر

ولذلك قال النبى صلى الله عليه وسلم حين رجع عن غزوة رجعنا من الجهاد الاصغر الى الجهاد الاكبر يعنى مجاهدة النفس وانما عدت جهاد اكبر لانها صارت سببا قريبا لمعرفة الرب التى هى المقصود من الخلق بخلاف الجهاد المعروف
شو كيم ايده هواى قمعه جرأت   ايدر مولا اكا لابد هدايت

قال الله تعالى والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا
كل امدى مقصده ايله شروعى   بيان ايله اصولى وفروعى
معانى مكتبندن بر ورق ياز   بكم اطفال ارواحه سبق ياز
سر آغاز ايله عشاقه نوادن   كچه‌كور بو هوا ايله سوادن
صاقين الدن قومه مقراض لانى   كوكلدن كسمكه حب سوانى
طلسم كنز الا لادراى يار   نتكيم خالقه اكوان آثار
دورش توحيده امدى غيرت ايله   دفينه آچانجه دقت ايله

اولا كيم باشنه دولت قونيدى   هماى عزت ورفعت قونيدى
بودر اصل اصول اولديغى توحيد   كه ايدر اغياردن مطلوبى تفريد
سراى سره پس نفى اولدى چاروب   ايرن اثباته تحصيل ايتدى مطلوب
هويتدن دم اوروب حقه ايردى   حيات اقليمنك ذوقنى سوردى
بزم احوالمز اى حى وقيوم   جناب پاككه هپ جمله معلوم
دو عالم تحت تسخيرنده‌در هپ   دويرمى قهركه هيچ كيمسه يارب
بزه لطفكله ايله ياذا الاكرام   جلالندن اوته اكرامك انعام
فنادن كچيروب ايركور بقايه   يتور جودكله حقانى عطايه
خدايا ايله كل فضلكله رحمت   بولاوز تاكه جنت ايچره جنت
شونى كيم قابليه انوار توحيد   طلوع ايده آكا اسرار توحيد
كيرر جنت ايچنده جنته اول   ايرر لذت ايچنده لذته اول
نه جنت خالقينه واصل اولور
ايرر ذوقه مرادى حاصل اولور

فى بيان مراتب التوحيد

كل اى خواجه ينه آج دنك سكر   مكرر اوله تاكيم طتلو سوزلر
كلام كملى تقرير ايله   كوكللر خانه‌سن تنوير ايله
صفالر سورمكه ارواح واسرار   نه‌در اهل حقيقت سويله اى يار
مراتب اوزره‌در ارباب توحيد   تفاوت اوزره‌در اصحاب توحيد
كيمى افعاله ايرمش كيم صفاته   كيمى واصلدر توحيد ذاته
بشر حدى افندى بو قدر در   اوته‌سى صانمه مقدور بشردر
مكركيم برق خاطف كبى بر آن   قولك سرينه ايره نور رحمان
وليكن زائل اولور ينه اول دم   ايرشمز آكا بيك عقل آدم
اكرچه فضل حقدر اشبو حالات   قپودر اكه لكن ذكر وطاعات
مسمايه وسائل اولدى اسما   بولندن فتح اولور لابد معما
شو كيم اسرار ذكره ايرمك ايستر
بولندن طوتسون آنى اى برادر

ان التوحيد مبدأ كل ذوق ونعمة ، كما ان الشرك منشأ كل عذاب ونقمة

بو تحقيق برادر استماع ايت ‌ ‌ صفا وذوقله بر خوش سماع ايت
جميع ذوقه توحيد اولدی مبدأ ‌ ‌ عذابه نتكم شرك اولدی منشأ
ايكی قسم اولدی شرك ای مرد طاهر ‌ ‌ بری شرك خفيدر بری ظاهر

جليدن قورتولوبدر اهل ايمان
خفيده قالدی اشكال آنجق ای جان

❁ ❁ ❁

الحديث فی الصحيحين عن انس بن مالك رضی الله عنهما مامن احد يشهد ان لا اله الا الله وان محمداً عبده ورسوله صدقا من قلبه الا حرمه الله علی النار وفيهما عن معاذ ابن جبل رضی الله عنه ان النبی صلی الله عليه وسلم قال له يامعاذ هل تدری ماحق الله علی العباد قال قلت الله اعلم ورسوله قال ان يعبدوه ولا يشركوا به شيئاً ثم قال اندری ماحق العباد علی الله تعالی اذا فعلوا ذلك قلت الله ورسوله اعلم قال ان لا يعذبهم

حديثك ظاهرينه اولمه مغرور ‌ ‌ كه عرفان مجلسندن اولەسك دور
كه اهل معصيت ديرلر بونی هپ ‌ ‌ ينه بويله ايكن اولورلر معذب
بودر وجهی اكر ايلرسەك ادراك ‌ ‌ كه اول شرك خفيدن اولمامش پاك
عصات مؤمنينی ياقديغی نار ‌ ‌ آنكچوندر بكم شرك خفی وار
اكر شرك خفيدن قورتوليدی ‌ ‌ خدا آنی جحيمەمی صلايدی
نبی سكا بو معنايی طيوردی ‌ ‌ آنكچون صدق قلبيله بيوردی
حديث ثانی‌يه داخی نظر قل ‌ ‌ خلافن آكلامقدنكی حذر قل
بكم بوقاعده معلومك اولسون ‌ ‌ درونك معرفت نوريله طولسون
عموم ايلر افاده نكره هر آن ‌ ‌ سياق نفيه واقع اولسه ای جان
بو معنايی اكر ايتدكسه ادراك ‌ ‌ اولنمامق كرك هيچ بر شئ اشراك
اكر شرك خفی وكر جليدر ‌ ‌ بولردن پاك اولان لابدوليدر
وليسنه خدا قلمز عذابی ‌ ‌ دخی كورمز سوألی وحسابی
كشی شركدن ايديجك اجتنابی ‌ ‌ محقق بيل كه اول كورمز عذابی
قرنداش آكلادكسه بو طريقی ‌ ‌ قرينك اوله توحيد حقيقی
بو معنادن اكا كيم ايره ارشاد ‌ ‌ بر ايشی زيد وعمره قلمز اسناد

موحد ايلمز پس غيری اثبات ‌ ‌ كه التوحيد اسقاط الاضافات
مقلد كر ايده دعوای تحقيق ‌ ‌ اولينور حالی بو ميزانه تطبيق
كه زيد وعمره اسناد ايتديكی كار ‌ ‌ قچن اولماسه كلمز اكا انكار
اكر اول ايشی اندن بيلميدی ‌ ‌ فواتندن تألم كلميدی
تألم اولدی آنك شركنه دال ‌ ‌ نه‌يه واردی عجب بيلدكمی احوال
عذابه باعث اولان شرك وشكدر ‌ ‌ تألم اكه كی محكم محكدر [١]

كل ايمدی زيد وعمره سوكمكی قو
بكم آثار شركدن وار الك يو

❁ ❁ ❁

قصة الشيخ ابی يزيد البسطامی قدس سره

روايت اولنوركيم پير بسطام ‌ ‌ كه يعنی بايزيد صاحب اقدام
بو دكلو جد وسعی ودقتيله ‌ ‌ بو دكلو خلوتيله عزلتيله
باقوب هر حالنه اول مرد فايق ‌ ‌ ارايوب بولمدی بر حقه لايق
ديدی بر حقه لايق ايش يوق الحق ‌ ‌ مكر وار ايسه توحيدم وار انجق
ديديلر بيلمه‌ميسك سود يد يكن ‌ ‌ يوركيمی سود افرتدی ديديكن
بو رسمه بولنورمی سنده توحيد ‌ ‌ عجب سن قنده‌سك ياقنده توحيد
اولور توحيد اصلی هر كمالك ‌ ‌ نته‌كيم شركدر اصلی هر ضلالك
كشينك شركی دكلودر عذابی ‌ ‌ ار ايسه‌ك ايله ايمدی اجتنابی
قرينی مشركك اولور عزازل ‌ ‌ كچر بوينه اغلال و سلاسل
قصور شركدن شول كيم اوله پاك ‌ ‌ اولور جنت قصورنده فرحنال
ايكی قسم اولدی هم جنت قصوری ‌ ‌ بريسی معنويدر بيری صوری
اولوبدر معنوی جنتده جنت ‌ ‌ موحد آنده بولور درلو لذت
كورر اول جنتك ايچنده جنت ‌ ‌ بولور هر نعمتنده نيجه لذت
قولاق ايشتميوب كوز كورمديكی ‌ ‌ كوكله كلميوب عقل ايرمديكی

نه‌لر اعداد ايدر صالح قولينه
نيجه وصف ايليم انی بيانينه

❁ ❁ ❁

---

[١] تألم اكا بيلورسه محكدر . نسخه

كما قال اعددت لعبادى الصالحين مالاعين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر
على قلب بشر

صلاحه كرچه هر معروف يولدر   حقيقتده وليكن صالح اولدر
كه اول ترك ايده جمله ماسوايى   كچه نفسندن و بوله خدايى
ايرشمش اوله اول توحيد ذاته   باقوب قالمايه افعال و صفاته
بو توحيده اكر ايرمك ديلرسه‌ك   سراى وحدته كيرمك ديلرسه‌ك
دورش صدقيله دائم قرع باب ايت   سواى ترك ايدوب رفع حجاب ايت
كركدر ترك دنيا ترك عقبا
حجابك اعظمى وارلقدر اما

ولذلك قيل وجودك ذنب لايقاس عليه ذنب آخر

نه وقتن كيم اوله اول ذنب زائل   كيدوب حائل اوله دل حقه واصل

رفع الحجاب وتعليم الآداب

كل اى دولت متاعنه خريدار   كه كوش جانه برخوش كوهروار
نه كوهر بلكه مفتاح سعادت   آنكله آچلور ابواب حكمت
هدايت ايروب اول بابى آچرسك   حجاب اعظمى اوته كچرسك
اولاسك جمعه و هم فرقه واصل   كماليله مرادك اوله حاصل
قچن نور حقيقت لمعه صاله   سنى بر جذبه ايله سندن اله
ربوبيت دماغكده ايده كار   عبوديتده قاصر اولمه زنهار
چالش اشبو حجابى خرق ايده كور   صاقين جمعيله فرقى فرق ايده كور
حقيقتده ديلرسه‌ك فتح بابى
بكم خرق ايله بو محكم حجابى

ذكر القوم ان الفرق مانسب اليك من الكسب و اقامة وظائف العبودية وما يليق باحوال البشرية والجمع ماسلب عنك بل كان من قبل الحق من ابداء معان وابتداء لطف واحسان ولابد للعبد منهما فان من لاتفرقة له لاعبودية له ومن لاجمع له لامعرفة له فقول العبد اياك نعبد اثبات التفرقة والعبودية وقوله اياك نستعين طلب الجمع فانظر

الى الارشاد الالهى كيف جمعهما فى السورة التى جعلها مفتتح كتابه الرفيع والزم قرائتها فى الصلوة لكل شريف ووضيع ثم اعلم ان مرادنا فى هذه الرسالة بالجمع والفرق عدم احتجاب العبد بالحق عن الخلق ولا بالخلق عن الحق فيم الفرق الذى قبل الجمع و بعده فلا يحتجب بالوحدة عن الكثرة ولا بالكثرة عن الوحدة بل يجمع بين المعرفة والعبودية فيحصل له البقاء بعد الفناء فافهم ذلك تخلص عن المهالك والله الهادى و عليه اعتمادى

شونك كيم جمعى يوق عرفانى يوقدر   شونك كيم فرقى يوق الحادى چوقدر
كزر جمع اهلى دريالرده غاطان   يورر فرق اهلى صحرالرده حيران
برى شول تركه بكزر شهره كلمز   برى شهر آدمى كه قريه بيلمز
حقيقتده كمال اهلى اول اولدى   كه هم دريايى هم صحرايى بيلدى
شو كيم بو ورطه‌دن بولدى خلاصى
بكم شكسز اول اولدى تكرى خاصى

قال الله تعالى ان تصبهم حسنة يقولوا هذه من عند الله وان تصبهم سيئة يقولوا هذه من عندك قل كل من عند الله (وقال ايضا) مااصابك من حسنة فمن الله وما اصابك من سيئة فمن نفسك

كه اولوركيم فمن نفسك دير اول شاه   كه اولور ديركه قل كل من الله
بكم توحيد صرفكده برى وار   مقامن كوزله غافل اولمه زنهار
بو توحيده باقوب موسى پيامبر
پس الا فتنتك ديراى برادر

قال الله تعالى حكاية عن موسى عليه السلام ان هى الا فتنتك تضل بها من تشاء وتهدى من تشاء

اوكات فهم ايله معناى كلامى   كوزت يرلو يرنده هر مقامى
كناهى نفسه اسناد ايليى كور   ادب يولن افندى سويليى كور
دكل بو شركك اول توحيده مانع   سكا بيلكه بو آندن داخى نافع
قوله مولا ادب رسمن طيوردى   كوره نيجه فمن نفسك بيوردى

دبدر حليهٔ انسان كامل   ادب ترك ايتدى رد اولدى عزازل

ديلرسەك اولەسك مقبول حضرت
مؤدب اول بولەسك تاكه قربت

❁ ❁ ❁

قصة الشيخ ابى سعيد مع الزائر

ايشيت كيم بو سعيده كلدى بر ار   زيارت ايتمك ايچون اى برادر
مكر فرق ايتميوب اول صول وصاغن   قپويه قودى اول صول آياغن
بيوردى اكا اول صاحب كرامات   قريب اولمز ادبسز بيزه هيهات

شو كيم راه ادبدن طشره كيده
نچون اوله بزمله صحبت ايده

❁ ❁ ❁

قصة الشيخ ابى يزيد البسطامى

ايشتدكمى عجب شول بايزيدى   او عين العارفين اولان فريدى
يانده اوكديلر بر شخصى خيلى   آنى كورمكه ايتدى قلبى ميلى
واروب آنى ايراقدن باقدى كوردى   كه اول ار قبلەدن يكا توكوردى
ادب ترك ايدوب اول چون بويله ايتدى   كوروب شيخ انى قويوب دوندى كيتدى

ديلرسەك قبول ايده سنى رب
مؤدب اول مؤدب اول مؤدب

❁ ❁ ❁

تحقيق الحق

بكم سمعكده اولسون اشبو تحقيق   كركدر كامله جمله تفريق
نچن كيم اوله بر ذات صدورى   باقوب توحيده خوش كورمه قصورى
تنزل ايتسه نفسه تهمت ايله   ترقى ايت افندى غيرت ايله
بو شركى طوتمه اول توحيده يكسان   بولينور ظلمت ايچره آب حيوان
تفرج ايت حقيقت كلستانن   حصار ايدين شريعت بوستانن

حقيقت ايليوب سركده جولان
شريعت ظاهرك حفظ ايتسون اى جان

❁ ❁ ❁

قال ابو سليمان الدارانى قدس سره ربما يمكث الحقيقة فى قلبى اربعين يوماً فلا اذن لها ان تدخل قلبى الا بشاهدين الكتاب و السنة

كهى وحدت ايلنده قيل تنعم   كه ايله باغ كثرتده ترنم
سراى وحدته يول كوسترن شاه   دير ايدى كاه اولوردى لى مع الله
كهى ارشاد ايچون ارباب دينى   دير ايدى يا حميرا كلمينى
بيلورسك كر افندى اشبو حالت   ايدر آنك كماله شهادت
حبيب اللهه ايله اقتدايى   صراط مستقيمه كيت هدايى
حقيقى ملكه حقانى نكاه ايت   عبوديت مقامن جلوه كاه ايت
قورى دعواده چوق درلو تلف وار   عبوديتده خود نيجه شرف وار

ايدن اسرى بعبده سرين اذعان
كتورر بو سوزه صدق ايله ايمان

❁ ❁ ❁

الا يرى ان الله تعالى كيف قال سبحان الذى اسرى بعبده ولم يقل بنبيه ولا برسوله اشعارا بان نيل تلك المراتب العالية لا يتيسر الا بالعبودية

علو رتبته طاعت سببدر   آنى صانمه كه بر قورى تعبدر

❁ ❁ ❁

قال الله تعالى اليه يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه

اكرچه معتبر حكم ازلدر   ترقيه سبب لكن عملدر
عمل ايتمزسه كر ايجاب جنت   ولكن واردر آنده باعثيت
قولك تقديرى حق سرمايه سيدر   عمل صانك نردبانك پايه سيدر
ترقى سلمينه اولدى مرقات   مراتب قطعنه اولمشدرر آت
قولك ذاتنده قونسه قابليت   چقارور فعله آنى حسن طاعت

حقيقت صانمه كيم ترك عملدر
و لكن ترك رؤيتكى كوزلدر

❁ ❁ ❁

قال الحسن البصرى عالم الحقيقة ترك ملاحظة العمل لا ترك العمل وقال ايضا طلب الجنة بلا عمل ذنب من الذنوب

افندى بولمق ايسترسەك كمالى   عمل ايت ليك قيلمه اتكالى

❁ ❁ ❁

قال عائشـة رضى الله عنها حين رأت ان قدمى النبى صلى الله عليه وسلم قدتورمتا من القيام فى الصـلوة اتكلف هذا وقد غفرلك ماتقدم من ذنبك وما تأخر فقال صلى الله عليه وسلم افلا اكون عبداً شكوراً والحديث المذكور فى الصحيحين رواية عن عائشة رضى الله عنها

سوأل ايتدى رسوله بنت صديق   ندر باب عمـلده بونجه تدقيق
باغشلامشدى خود اول رب اكبر   ذنوبك ماتقدم ماتأخر
ديدى عبد شـكور اولماينمى   اول احسـانه شـكر قلماينمى
كل ايمدى بو كلامى دكله دكسـه   حديث مصـطفانى آكلادكسـه
صـاقن باب عملدن دور اولمه   قورى امنيه يه مغرور اولمه
عمل اولدى مريده قربت ايچون
وصول اهلنه شـكر نعمت ايچون

❀ ❀ ❀

وفى الكلمات القدسية لايزال عبدى يتقرب الى بالنوافل حتى احبه

عملدن حقه يوقدر نفع وياضر   سـنكچوندر قموسى اى برادر

كما ورد فى الكلمات القدسية يا عبادى لوان اولكم وآخركم وانسكم وجنكم كانوا على اتقى قلب رجل منكم مازاد ذلك فى ملكى شياً يا عبادى لوان اولكم وآخركم وانسكم وجنكم كانوا على افجر قلب رجل [١] منكم ما نقص ذلك فى ملكى شـيئاً الى ان قال يا عبادى انما هى اعمالكم احصيها ثم اوفيكم اياها فمن وجد خيراً فليحمد الله ومن وجد غير ذلك فلايلومن الانفسه رواه مسلم عن ابى ذر رضى الله عنه

صـاقن ترك عملدن كى حذر قل   كيمك بوبروغى صرسه‌ك نظر قل

❀ ❀ ❀

فصل فى ان الناس يحشرون يوم القيمة على حسب اعمالهم

قنى بر نقد جانيله خريدار   قنى بر مشترى كـرم اولدى بازار
آلوب مصر حقيقتدن [٢] شكرلر   عقيده‌ك پاك ايده كور اى برادر
كشينك اعتقادى فاسـد اولسه   عمل اسواقى داخى كاسد اولسه
بعيـد اولور خدانك رحمتندن   قچن حظ اله جنت نعمتندن

[١] قلب واحد [٢] نعلمدن

كل اول اعتقادين پاك ايده كور   كلامى دكله خوش ادراك ايده كور
پس آندن لازم اولسون حسن طاعت   يوزك آغ اوله تا روز قيامت
نه حال اوزره اوليسر كشى بونده   آنكله قوپسر يارينكى كونده
بو قولك صدقنه اى اهل عفت
ايدر تأتون افواجا شهادت

❀ ❀ ❀

قال الله تعالى يوم ينفخ فى الصور فتأتون افواجا روى انه صلى الله عليه وسلم سئل عنه فقال يحشر عشرة اصـناف من امتى بعضهم على صـورة القردة وبعضهم على صورة الخنازير وبعضهم منكوسون ارجلهم فوق وجوههم ويسـحبون عليها وبعضهم عميا وبعضهم صما وبكما وبعضهم يمضغون السنتهم فهى مدلات على صدورهم يسـيل القيح من افواههم يسـتقذرهم اهل الجمع وبعضهم قطعت ايديهم وارجلهم وبعضهم مصلوبون على جذوع من نار وبعضهم اشـد نتنا من الجيف وبعضهم يلبسون جبابا سـابغة من قطران لازمة بجلودهم فاما الذين على صـورة القردة فالقتات من الناس واما الذين على صورة الخنازير فاهل السحت واما المنكوسون على وجوههم فاكلة الربوا واما العمى فالذين يجورون فى الحكم واما الصم والبكم فالمعجبون باعمالهم واما الذين يمضغون السنتهم فالعلماء والقصاص الذين خالف قولهم اعمالهم واما الذين قطعت ايديهم وارجلهم فهم الذين يؤذون الجيران واما المصلوبون على جذوع من نار فالسعاة بالناس الى السـلطان واما الذين اشد نتنا من جيف فالذين يتبعون الشهوات واللذات ومنعوا حق الله فى اموالهم واما الذين يلبسون الجباب فاهل الكبر والفخر والخيلاء

رسـول الهه صورلدى بو آيت   او سلطان ايتدى تفصيلى بغايت
كه بعض امتمدن روز محشـر   يقين اون درلو صورتده كلبسر
برينك شكلى ميمون برى خنزير   برى باشى آشـاغه سورينور دير
برى كوزسز برى دلسز قولاقسز   دلن چينر برى بيرى آياقسز
برى مصلوب برى منتن دراى جان   برينك اوليسر قفتانى قـطران
كل ايمدى دكله كل بو نلارى كيمدر   كه بيلمك كشى يه غايت مهمدر
بيورمشدر بنه اول فخر عالم   كه اولدر سـيد اولاد آدم
بوكون بونده اولان قتات و نمام   اولور ميمون كبى يارين بد اندام

شولر کیم دائما سحت و حرام ییر   اولور یارین اولار صورتده خنزیر
ربا مالینی ییرسه بونده بر ار   قیامتده یوزی اوزره سوررلر
دخی جور ایلسه حکمنده حاکم   قوپر کوزسز قیامتده او ظالم
شولردر صم و بکم اولان افندی   کوروب اعمالنی آکا طیاندی
شو کیم اقوالی افعالنه اویمز   دلینی چینیوب اول کیشی دویمز
اوله شول کمسه کیم موذیٔ جیران   قوپار ألسز آیاقسز روز میزان
شونك کیم غمز ایله سعی اوله ایشی   جذوع ناره آصیلور او کیشی
اویوب شهواته منع ایدن زکاتی   جیفدن قوقوسی بد اوله قاتی
شونك کیم کبر و فخر اوله هواسی   اولور قطراندن آنك هم لباسی

بکم معلومك اولدیسه بو احوال
کرکدر کشیده پس حسن اعمال

فصل فی تفصیل الاعمال

عمل داخی ایکی قسم اولدی ای دوست   بریسی مغز اولوبدر بیریسی پوست
که یعنی بری باطن بری ظاهر   ایکیسن داخی جمع ایت اولمه قاصر
ایکی جانب ئچن کیم اوله معمور   دنیلور لاجرم نور علی نور
شریعت حکمنی ایله رعایت   برینه واره تا فرض ایله سنت
اوله مرضی هم افعال و صفاتك   مزین اوله انوار ایله ذاتك
ایده کور ظاهر و باطن رعایت   بولهسك تاکه جنت ایچره جنت
ایکیسنده دخی اقدام تام ایت   ولی باطنده آرتق اهتمام ایت
که زیرا باطنکدر منظر حق   طاشك مخلوقه منظر اولدی آنجق
چالش ایمدی بونی ایسته خدادن   درونك پاك اوله لوث سوادن
تنفس ایدیجك رحمت نسیمی   کتوردی بوی کلزار قدیمی
او بوینی طویمغه انسان کرکدر   دکل تن جان ایچنده جان کرکدر
اولور انسان کامل مظهر حق   کوزندن پردهیی قالدر اوکت بق
خداچون کنت کنز اسرارین آچدی   او کنزك زبدهسین انسانه صاچدی

فضائل جمله آنده جمع اولوبدر
اوحقه و حق اکا سمع اولوبدر

کما ورد فی الحدیث القدسی لایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احببته کنت سمعه وبصره

کشینك طاهر اوله چونکه قلبی   اولور اول مخزن اسرار غیبی
قلوب اولیادر حقه محرم   قلوب اولیادر عرش اعظم

افندی بولمق ایسترسهك الهی
قلوب اولیادر جلوه کاهی

عن ابن عمر رضی الله عنهما انه قال قیل یارسول الله این الله لافی الارض ولافی السماء قال فی قلوب عباده المؤمنین وفی الحدیث القدسی ماوسعنی ارضی ولاسمائی بل وسعنی قلب عبدی التقی النقی الورع

اکرچه پاك ایدن قلبی خدادر   سبب اما آکه جاروب لادر
بکم توحید اولوبدر خیر اذکار   حدیث مصطفادن اول خبردار

قال النبی صلی الله علیه وسلم خیر الاذکار شهادة ان لا اله الا الله

شوکیم اسرار ذکره ایرمك ایستر   یولندن طوتسون آنی ای برادر
معادل اولمز آکا سائر اعمال   محقق بیل افندی بویلهدر حال

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم یاابا هریرة ان کل حسنة تعملها توزن یوم القیمة الا شهادة ان لا اله الا الله فانها لا توضع فی میزان لانها لو وضعت فی میزان من قالها صادقا ووضعت السموات والارضون السبع ومافیهن کان لا اله الا الله ارجح صدق رسول الله

روایتدر رسول باصفادن   نبیلر مقتداسی مصطفادن
نه دکلو اولسه اعمال و عبادت   قوسی طارتیلور روز قیامت
ولی توحید اصلا وزن اولنماز   که زیرا طارتلاجق شی بولنماز
ئچن توحید کیم صدقیله دینه   ترازونك قونولسه کفه سینه
قونولسه بریکا ارض و سموات   معادلمی اولور توحیده هیهات
اولور توحید حق اصلی اصولك   دخی مفتاحیدر باب قبولك

قتی اقواسیدر ارکان دینك
طلسمیدر بکم کنج یقینك

قال النبی صلی الله علیه وسلم بنی الاسلام علی خمس شهادت ان لا اله الا الله الی آخره

صلات و صوم ایله حج و زکاتدر   بشنجیسی همان توحید حقدر
اکرچه بشدرر مبنای ایمان   و لکن اصل کل توحید رحمان

قال الله تعالی و اعلموا انما غنمتم من شیٔ فان لله خمسه

غنائمدر معارفله عبادت   ولی توحید اعلادر بغایت
غنائمدن اول اولدی خمس نافع   آنکچون اولدی اول الاهه راجع
جوارح حظی اولدی سائر اخماس
حقی حق بیل قرین اولمایه وسواس

وصیة السلاطین والملوك

نصیحتدر سلاطین وملوکه   همان آنجق دکل اهل سلوکه
حقه طاعت ایده خلقه عدالت   ایکی جانب بیله اوله رعایت
اولور محبوب حق سلطان عادل   ایرر ذوقه اولور مقصودی حاصل
عدالت باعث قرب خدادر
نیتکم ظلم ایدن حقدن جدادر

قال احب الناس الی الله واقربهم منه السلطان العادل وابغضهم الیه وابعدهم منه السلطان الجائر

جهانی وار ایدن سلطان اعظم   بشر نوعینك ایتدی اصلن آدم

قال الله تعالی خلقکم من نفس واحدة و خلق منها زوجها وبث منهما رجالا کثیرا ونساءً

قوسی بر قپونك قوللری کن   قوسی بر ارك اوغللری کن
کیمن بای ایلدی کیمنی یوخسول   کیمن ایتدی افندی کیمنی قول
اولوب روز ازلده بویله قسمت   بکم بو رسمه جاری اولدی حکمت
سنی قول ایدوب ایتسه غیری سلطان   عجب قادر دکلیدی او رحمان
سکا ویره بو دکلو ملك و نعمت   سنی سلطان ایده غیری رعیت

بو معنایی اوکت فکر ایله شاها   حقك انعامنه شکر ایله شاها
بونك شکری ندر دیو صوررسهك   رضاء الاهه طوغری یول آرارسهك
عدالتدر عدالتدر عدالت   که تا آسوده حال اوله رعیت
کل ایمدی ایده کور بو شکره غیرت
بکم افزون اولور شکر ایله نعمت

قال الله تعالی لئن شکرتم لازیدنکم

چالش عدلیله طولدر کائناتی   بیلورسك کیم جهانك یوق ثباتی
کیمه باقی قالوبدر بو خرابه   کیمی کوردك یوزین اورمز ترابه
ایکی قپولی بر اودر بو فانی   قونوب کوچمکده هردم کاربانی
قنی آدم قنی حوا قنی نوح   قنی ملك بدنده حکم ایدن روح
یه ابراهیم واسمعیل واسحاق   قنی بونلر افندی بر اوکت بق
قنی یوسف که اولدی مصره سلطان   قنی دنیایه حکم ایدن سلیمان
بو دکلو حکمتیله نولدی لقمان   شعیب ایله قنی موسی بن عمران
چو قالمز انبیایه اولیایه   خصوصا فخر عالم مصطفایه
اولورمی غیره قالمق احتمالی   اودر عاقل که فکر ایده مآلی
کیدر قالمز بو دهرك تاج وتختی   خزان اولور بو بوستانك درختی
قنی شول طاق کسری قصر قیصر   یه جام جم یه مرآت سکندر
عجب کوردکمی شول شداد وعادی   قویوب کیتدی یاپوب ذات العمادی
صاقین ایمدی بو ملکه اولمه مغرور   عدالت ایت اولاسك تاکه منصور
رعایاك ایومی کمی حالی   تفحص ایلمکدن اولمه خالی
صاقین اصحاب اغراضه اینانمه   بکم هرکس حق القا ایده صانمه
بیورر اعدلوا حکامه اول رب
افندی عدل اولور تقوایه اقرب

قال الله تعالی اعدلوا هو اقرب للتقوی

قچن سلطان ایده بر کون عدالت   صناسك ایتدی یتمش ییل عبادت

قال النبی صلی الله علیه وسلم عدل السلطان یوما خیر من عبادة سبعین سنة وقال علیه السلام والذی نفس محمد بیده انه لیرفع للسلطان العادل الی السماء من العمل مثل عمل جملة الرعیة

عبادت کیم ایده سلطان عادل   رعایانك کنه اولور معادل
سنی و طاعتك تفضیل ایده حق   نه دکلو لطف ایدوبدر بر اوکت بق
حقك بو نعمتنی فکر ایده کور
وار ایمدی آکا کوره شکر ایده کور

❁ ❁ ❁

وصیة العلماء

کل ای عالم غرور ایتمه علومه   باقوب قالمه صاقن آنجق رسومه
بکم علم اولیجق نافع کرکدر   هوای نفسی اول دافع کرکدر
نه یه یرار افندی فلسفیات   یوری وار ایله تضییع اوقات
کل ایمدی غیر نافعدن حذر ایت
کوریجك استعاذیله کذر ایت

❁ ❁ ❁

کما قال رسول الله صلی الله علیه وسلم واعوذبك من علم لاینفع

اکرچه علم نافع معتبردر   عملسز لیك قوس بی وتردر
علم که اولمیه اعماله مقرون   اولور اسی آنك مفتون و مغبون
تعلمدن مراد اولان عملدر   نه آن کیم قیل و قال ایله جدلدر
چون عالم اوله علمیله عامل
اولور اول بیلمدیکی علمه واصل

❁ ❁ ❁

قال علیه السلام من عمل بما علم ورثه الله علم مالم یعلم

دخی هم اولمه ظاهر علمه مغرور   که عرفان مکتبندن اوله‌لك دور
مجرد ظاهره آلدانمه زنهار   بیلورسك ظاهرك خود باطنی وار

❁ ❁ ❁

کما قال النبی صلی الله علیه وسلم مانزل من القرآن آیة الا ولها ظهر وبطن

چالش لب اهلی اول آلدانمه قشره   سرای معرفتدن قالمه طشره
اکرچه علم ظاهرده کوزلدر   حقیقت علمی آما بی بدلدر

وصیة المریدین

کل ای محبوب بی همتایه عاشق   ارادتده کرکدر کشی صادق
مرید اولدر ایده ترك ارادت   رضاء الله کوزتمك اوله عادت

❁ ❁ ❁

المرید عند العلماء من له الارادة واما عند الصوفیة من لاارادة له
قیل لابی یزید البسطامی ماترید قال ارید ان لاارید

رسوم و عادته مغرور اولمه   مجرد خرقه‌یه مسرور اولمه

❁ ❁ ❁

کما قال سید الطائفة جنید البغدادی قدس سره العبرة للحرقة لاللخرقة

نعم ظاهرده تاج وخرقه‌ده خوب   ولی باطنده اولمق داخی محبوب
بو تاج و خرقه ایله های و هودن   غرض اصلاح نفس اولدی قمودن
کل ایمدی نفسکی اصلاحه قصد ایت   چالش دون کون طریق حقه جهد ایت
خدایه جان و دلدن اعتصام ایت   قو اهالی بکم اقدام تام ایت
اکر بولدکسه بر اهل کمالی   بولنده خدمت ایت قو مکر و آلی
و الا دکمه بر لافه اینانمه   قوری دعوی ایله ایش بتدی صانمه
که زیرا اهل لافك کثرتی وار   دریغا اهل حقك قلتی وار
ابوالقاسم قشیری کیم اول استاد
زمانده بو بیتی قلمش انشاد

❁ ❁ ❁

اما الخیام فانها کخیامهم ، واری نساء الحی غیر نسائها

آنك اول وقته کوره‌در کلامی   نه نسوان قالدی شمدی نه خیامی
معارفدن دم اورر بعض اشخاص   کچینور باده نوش مجلس خاص
ولی نفسی آنك ثعبانه بکزر   طیشی آدم ایچی قپلانه بکزر
اکرچه کیم کبیر چوق کیمسه صوفی   ولی هر خرقه پوشی صانمه صوفی
تصوف نفسی پاك ایلمکدر   فنا ایله آنی خاك ایلمکدر

و الا شر ناس اولور او کشی   ضلال و داخی اضلال اولور ایشی

رسولك بو حدیثین ایشت ای جان
آنك حقنده‌در دیر اهل عرفان

❁ ❁ ❁

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم شر الناس من قامت علیه القیامة وهو حی

صاقن بر لمعه‌یه ایتمه قناعت   چالش کیم کشف اوله نور حقیقت
حذر قیل کیتمه‌دن راه ضلاله   سلوك ایله طریق اعتداله

❁ ❁ ❁

عن ابن مسعود رضی الله عنهما ان النبی علیه السلام خط خطا فقال هذا سبیل الرشاد ثم خط عن یمینه وشماله خطوطا ثم قال هذه سبل علی کل منها شیطان یدعو الیه ثم تلا قوله تعالی وان هذا صراطی مستقیما فاتبعوه

خطوط ایله نبی ایتدی اشارت   ایدر اول رشدی اولانه کفایت
ضلال و بدعته افراط و تفریط   طریق اولدی وایتدی خلقی تغلیط
اوتورور طشره یوللرده شیاطین   اولور پس اورته یولده عصمت دین
شو کیم اهل کمال و اهل دلدر   بیلور کیم خط اوسط معتدلدر

کل ایمدی اول حبیبه اقتدا ایت
آنك کوستردیکی طوغری یوله کیت

❁ ❁ ❁

قال علی کرم الله وجهه ورضی الله عنه الطرق کلها مسدودة علی الخلق الا من اقتفی اثر رسول الله صلی الله علیه وسلم

بیورر ساقئ کوثر علی شان   قرین اوله آکا رضوان رحمان
کشی بر یول ایله بولمز خدایی   مکر ایده رسوله اقتدایی
رسوله اوی بکم حقی سورسك   سعادت اهلی اولمغه ایورسك

سکا داخی محبت حاصل اوله
درونك شوق و ذوقه واصل اوله

❁ ❁ ❁

قال الله تعالی قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله

اولوبدر جامع اخلاق کریمه   نظر ایله علی خلق عظیمه
رسولك سنتن تحصیل ایده کور   طریق آدابنی تکمیل ایده کور

❁ ❁ ❁

قال الله تعالی ولکم فی رسول الله اسوة حسنة لمن کان یرجوا الله

خدایی ایستین اویسون امامه   که اول ارشاده کلدی خاص وعامه
دلیل اولدر صراط مستقیمه   اول ایلتر کشی‌یی دار نعیمه
خدایی استین سودی حبیبن   بیلوب نفسندن ارتوق جان طبیبن

قچن غالب اوله حب پیمبر
کماله ایرر ایمان ای برادر

❁ ❁ ❁

روی البخاری عن عبداه ابن هشام انه قال کنا مع النبی علیه السلام وهو اخذ بید عمر رضی الله عنه فقال له عمر یا رسول الله انت احب الی من کل شیء الا نفسی فقال له علیه السلام لا والذی نفسی بیده حتی اکون احب الیك من نفسك فقال عمر فالآن والله انت احب الی من نفسی فقال علیه السلام الآن یا عمر یعنی الآن صار ایمانك کاملا

دیدی برکون رسوله ابن خطاب   سلام آکا دخی بر آل و اصحاب
سنی نفسمدن ایروغندن ارتوق   سوزم بونده اصلا ریب و شك یوق
دیدی اکا رسول باصفا الا   که نفسندن‌ده حتی ارتوق اولا
دیدی نفسمدن ارتوق سودم الآن   دیدی کیم شمدی کامل اولدی ایمان
کشی نفسندن ارتوق سوسه بوله   که اولدر رهنما اولان بو یوله
که نفس انسانی شر و بعده ایلتر   رسول باصفا خود حقه ایلتر
کشی‌یه نفسیدر اقرب اولانی   بیلورسك طشره‌دو بوندن قلانی

رسول آندن احب اولیجق ای یار
قلانی قیاس ایله اکا وار

❁ ❁ ❁

و الا شر ناس اولور او کشی ضلال و داخی اضلال اولور ایشی

رسولك بو حدیثین ایشت ای جان
آنك حقنده‌دور دیر اهل عرفان

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم شر الناس من قامت علیه القیامة وهو حی

صاقن بر لمعه‌یه ایتمه قناعت چالش کیم کشف اوله نور حقیقت
حذر قیل کیتمه‌دن راه ضلاله سلوك ایله طریق اعتداله

عن ابن مسعود رضی الله عنهما ان النبی علیه السلام خط خطا فقال هذا سبیل الرشاد ثم خط عن یمینه وشماله خطوطا ثم قال هذه سبل علی کل منها شیطان یدعو الیه ثم تلا قوله تعالی وان هذا صراطی مستقیما فاتبعوه

خطوط ایله نبی ایتدی اشارت ایدر اول رشدی اولانه کفایت
ضلال وبدعته افراط و تفریط طریق اولدی وایتدی خلقی تغلیط
اوتورر طشره یوللرده شیاطین اولور پس اورته یولده عصمت دین
شو کیم اهل کمال و اهل دلدر بیلور کیم خط اوسط معتدلدر

کل ایمدی اول حبیبه اقتدا ایت
آنك کوستردیکی طوغری یوله کیت

قال علی کرم الله وجهه ورضی الله عنه الطرق کلها مسدودة علی الخلق الا من اقتفی اثر رسول الله صلی الله علیه وسلم

بیورر ساقئ کوثر علی شان قرین اوله آکا رضوان رحمان
کشی بر یول ایله بولمز خدایی مکر ایده رسوله اقتدایی
رسوله اوی بکم حقی سورسك سعادت اهلی اولمغه ایورسك

سکا داخی محبت حاصل اوله
درونك شوق و ذوقه واصل اوله

قال الله تعالی قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله

اولوبدر جامع اخلاق کریمه نظر ایله علی خلق عظیمه
رسولك سنتن تحصیل ایده کور طریق آدابنی تکمیل ایده کور

قال الله تعالی ولکم فی رسول الله اسوة حسنة لمن کان یرجو الله

خدایی ایستین اویسون امامه که اول ارشاده کلدی خاص وعامه
دلیل اولدر صراط مستقیمه اول ایلتر کشی‌یی دار نعیمه
خدایی استین سودی حبیبن بیلوب نفسندن ارتوق جان طبیبن

قچن غالب اوله حب پیمبر
کماله ایرر ایمان ای برادر

روی البخاری عن عبداه ابن هشام انه قال کنا مع النبی علیه السلام وهو آخذ بید عمر رضی الله عنه فقال له عمر یا رسول الله انت احب الی من کل شئ الا نفسی فقال له علیه السلام لا والذی نفسی بیده حتی اکون احب الیك من نفسك فقال عمر فالآن والله انت احب الی من نفسی فقال علیه السلام الآن یا عمر یعنی الآن صار ایمانك کاملا

دیدی برکون رسوله ابن خطاب سلام آکا دخی بر آل و اصحاب
سنی نفسمدن ایروغندن ارتوق سورم بونده اصلا ریب و شك یوق
دیدی آکا رسول با صفا لا که نفسندن‌ده حتی ارتوق اولا
دیدی نفسمدن ارتوق سودم الآن دیدی کیم شمدی کامل اولدی ایمان
کشی نفسندن ارتوق سوسه نوله که اولدر رهنما اولان بو یوله
که نفس انسانی شر و بعده ایلتر رسول با صفا خود حقه ایلتر
کشی‌یه نفسیدر اقرب اولانی بیلورسك طشره‌دور بوندن قلانی

رسول آندن احب اولیجق ای یار
قلانی قیاس ایله آکا وار

فی الدعاء والمناجات

خدایا ایله کل فضلکله توفیق　　بچور تلوبندن قیل اهل تحقیق
یوزی صوینه جمله انبیانك　　خصوصا فخر عالم مصطفانك
ایریشدر بزی افعال و صفاته　　هدایت ایله هم توحید ذاته
بزی عوق ایتمسون اصنام ناسوت　　اولاور تاکه مست بزم لاهوت
تجلیٔ جمال ایله ویر اشراق　　قیودی ال بوله‌لم نور اطلاق
بوغیسه سکا لایق بزده خدمت　　افندی ایله کل فضلکله رحمت
ترقیده تنزلده الهی　　جنابکدر قولك آنجق پناهی
میسر ایلیوب نور شهودی　　عطا ایت صکره حقانی وجودی
ایروب ذات احددن قوت و قوت　　حبیبك حرمتنه ویر محبت
بزی قیل مطلع جمع ایله فرقه　　افندی ویر نجاتی صالمه غرقه
میسر ایله توفیق خدایی
ایره مطلوبنه تاکیم هدایی

خاتمة الرساله

بولنده صادقی اشبو رساله　　بکم ارشاد ایده راه وصاله
کر اهل خلوته کر جلوته اول　　اکر اذعان ایدرسه کوستره یول
اکا معلوم اوله حال طریقین
ایره عینه وکیده نقطهٔ غین

ابتداء الهیات

بسم الله الرحمن الرحیم

توحید ایله اولور هر درده درمان [١]　　حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر [٢]
توحید ایله اولور هر مشکل آسان　　حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
کوکلدن پاکی سیلمك دیلرسه‌ك　　بیلمدکلرنی بیلمك دیلرسه‌ك
اکر حقی سنده بولمق دیلرسه‌ك　　حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
عالمه عبرت کوزیله بقانلر　　چراغن نور مولادن یقانلر
یردن کوکدن کچوب عرشه چیقانلر　　حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
آلدانمه‌کی صافین بو کاشانه　　کیچ آغ و قاره‌دن باق نور ذاته
ایرمك ایستر ایسه‌ك باقی حیاته　　حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر
بولمق ایستر ایسه‌ك اکر خدایی　　اهل توحیده خدمت ایت هدایی
بوله چکن اولدر بای و کدایی
حقه توحید ایله ایرمش ایرنلر

قولدن سکا لایق نوله　　عاشق سنی قنده بوله [٣]
مکر سندن احسان اوله　　یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

صغری سنك کبری سنك　　اولی سنك اخری سنك
دنیا سنك عقبا سنك　　یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

نفسه بزی اصمارلمه　　چیکنتمه درد ایله غمه
ایر کور سکا یولده قومه　　یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

[١] حضرت پیرك ایلك انشاد بیوردقلری الهی اولدیغی جهتله تیمناً بونکله ابتدا اولندی .
[٢] عشاق عجم　[٣] حجاز ، شیخ کمال افندی دوکاه ، نوا

ای لایزال و لم یزل   قانی سکا لایق عملی
عبدك ایشی سهو و زللی   یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

قومه هدائی‌ی غریب   وصالك آکا ایله نصیب
یسر مرامی یا مجیب   یاربنا یاربنا
سندن کرم سندن عطا

اولمایجق سندن عطا   قول نیلسون یاربنا [١]
دائم ایشی سهو و خطا   قول نیلسون یاربنا
ایستر سنی جان بلبلی   لکن ایرشمز عقل الی
کر آچی ویرمزسه‌ك یولی   قول نیلسون یاربنا
کیم عمده کیم راحتده‌در   عالم بوکا حیرتده‌در
هپ قبضهٔ قدرتده‌در   قول نیلسون یاربنا
کیم که ازل دیدی بلی   آندن ایراغ اولدی بلا
الله یفعل مایشاء   قول نیلسون یاربنا
حق آکلامق سرد ایشیدر   صیغمز عقله [٢] نرد ایشیدر
چون صانع فرد ایشیدر   قول نیلسون یاربنا
انت الکریم المستعان   انت الرؤف کل آن
احسانکه قالدق همان   قول نیلسون یاربنا
اوچسه قفسدن عندلیب   قومه هدائی‌ی غریب
ایت کلشن وصلك نصیب
قول نیلسون یاربنا

❁ ❁ ❁

ای رسول مصطفی و مجتبا   وی حبیب مرتضا ومقتدا [٣]
کنت کنز اسرارینك مفتاحیسك   ذات پاکك مظهر تام خدا
عرش اعظم جلوه‌کاه ایکن سکا   سیریکه سدره اولامی منتها
ودنوت دیجك روح‌الامین   سن روان اولدك پس ای خیرالورا
بارکاه وحدته ایردك همین   قالدی مولی کیتدی جمله ماسوا

[١] صباء هزام [٢] عقلی دکل [٣] سکاه

بویله بر نور ایتدی نسلندن ظهور   طکمی اسماعیل ایدرسه جان فدا
نوله ایلرسه‌ك هدائی‌یه نظر
جدم و پیرمسك ای کان عطا

عاقل ایسه‌ك خیره سعی ایت دائما   لیس للانسان الا ما سعی
حق یولنده چالیشورسه بر کشی   آنی ضایع ایلمز قادر خدا
اکبر اعمال ذکرالله‌در   عاقل ایسه‌ك آکا سعی ایت دائما
ذاکری ذکر ایلرا ول رب کریم   ذاکر اولسون ایستین حقدن عطا
صدقله کوش ایت هدائینك سوزین
بولمق استرسه‌ك اکر راه هدا

نطفهٔ ناچیزی انسان ایلین قادر خدا   بنه لطفندن ایده قوللرینه وصلن عطا [١]
لطف واحسانی حقك احصایه قابلمی عجب   عدایچون جمع اولسه کر انس وملك شاه وکدا
بو فنا باغنده بر باقی سعادت ایستین   انبیا و اولیا اثرینه قلسون اقتدا
حب دنیا ایله کید نفسه کیم اولسه اسیر   حقه یوز طوتسون بنه آندن اولور درده دوا
ماسوایی ترك ایدوب مولایه اقبال ایلسون
ای هدائی بولمق استرسه کشی باقی صفا

❁ ❁ ❁

[٢] بزه بزدن اولان یقین وقریب   قومه فرقت النده بزی غریب [٣]
کرمکدن وصالك ایله نصیب   مدد ایت یا انیس کل غریب
چون امین ایلدك امانتکه   بنه سن لایق ایله خدمتکه
مظهر ایت رحمت وعنایتکه   مدد ایت یا انیس کل غریب
دستکیر اولمز ایسه‌ك ای رحمان   آزدیرو بزی نفسله شیطان
سن اسرکه بنه افندی همان   مدد ایت یا انیس کل غریب
انبیا کوردیکی عطالر ایچون   اولیا سوردیکی صفالر ایچون
اهل درده اولان دوالر ایچون   مدد ایت یا انیس کل غریب
کرچه خوشدر افندی صبر جمیل   ضعفاده ولی بضاعه قلیل
کرم ایت قالماسون هدائی علیل
مدد ایت یا انیس کل غریب

❁ ❁ ❁

[١] ١٦ صفر سنه ١٠٣٧ [٢] حسینی [٣] ٢٢ جماذی الاخر سنه ٩٩٤

بزى انسان ایدن سنسك شکر یارب یارب [١]
کمال احسان ایدن سنسك شکر یارب یارب
جهانی ایلیوب پیدا بزه قلدك وجود اعطا
هم ایتدك عشقله احیا شکر یارب یارب
بو ذاتی قنده بولوردق صفاتی قنده بولوردق
حیاتی قنده بولوردق شکر یارب یارب
عبادی ایلیوب ایجاد قلوبی ایلیوب آباد
ایدرسك کندوکه ارشاد شکر یارب یارب
سنکدر قدرت وقوت اراده غیربلر آلت
بولمز لطفکه غایت شکر یارب یارب
هدایی یه هدا کلدی جنابکدن عطا کلدی
محبتدن صفا کلدی شکر یارب یارب

ترکیب اولندی چونکه هوا خاك ونار وآب انسان کامل اولدی اکا رفع اولوب حجاب
خلت که ناری نور ایده بردو سلام اولور عاشق که صادق اوله اکا عذب اولور عذاب
بحر عطاسی رد ایده حاشا که سائلی درد درونه شافی ایکن لطفیله جواب
وصلك هواسنده کزر اواره ارو باد پروانه شمع عشقکه افلاك وآفتاب
کثرت طاسنی مانع اولوب کنج وحدته حیرتده قالدی حسرتیله نیجه شیخ وشاب
رفع ایت حجابی لطف ایدوب انانیی کیدر غیب حقیقت [٢] آچیله تا اوله فتح باب
باقی حیاته ایرمکه احسانك ایسترز
لطف ایت هدایی بنده که یا مالك الرقاب

❁ ❁ ❁

اللهم صلی علی الرسول المصطفی والحبیب المجتبی
راکب البراق لیلة المعراج صاحب الشفاعة العظمی یوم الاحتیاج
خاتم الانبیاء والمرسلین
الداعی الی الله بکمال الیقین

❁ ❁ ❁

[١] اوج [٢] هویت نسخه

تسبیحات التراویح

یا اول الاولین یا آخر الاخرین صل علی المصطفی وسید المرسلین
واعف عنا یوم الدین
واغفر لنا اجمعین

❁ ❁ ❁

یارحمن ویا رحیم یا لطیف ویا کریم اهدنا النهج القویم والصراط المستقیم
واغفر لنا یامولی انت الجواد الکریم
نسئلك الرضوان والجنة والنعیم
سبحان الذی اسری بالحبیب المصطفی من المسجد الحرام الی المسجد الاقصی
اوصله بالفضل الی المطاب الاعلی ثم اوحی ما اوحی واجتباه واصطفا
ارسله بالهدی [١] الی کافة الوری رحمةً للعالمین خاتماً للانبیا
صلی الله علیه وسلم تسلیماً
واله الطیبین وصحبه الاتقیا

❁ ❁ ❁

مناجاة التمجید

یامن بنی بلا عمد هذه القباب یا مرسل الریاح ویا منشیء السحاب
یامن یری جمیع خفایا الضمائر یامن قضی وقدر ماشاء فی الکتاب
صل علی حبیبك والآل اجمعین واستر عیوب الامة فی موقف الحساب
یا کاشف الکروب یا غافر الذنوب یا عالم الغیوب یا ملهم الصواب
یامن الیه یرفع کل الحوائج یامن الیه یرجع فی دفع الاضطراب
طهر فوآد عبدك عن حب ماسواك یامن له التصرف یا مالك الرقاب
یسر لنا وصالك بالفضل والکرم
یادافع الموانع یا رافع الحجاب

❁ ❁ ❁

اصلاح ایدی ویر حالی اسیرکه عنایت ایت [٢]
آسان ایدی ویر یولی اسیرکه عنایت ایت

[١] بالفضل نسخه [٢] ٢٢ رجب سنه ٩٩٤ مادوز ، نغمه قپامده ء عشاق

سن ثابت وقائم سلك   هم باقى ودائم سلك
احواله عالم سلك   اسيركه عنايت ايت
ذكرك اوليجق دلده   سالك قالهمى بيلده
بزى بو اوزاق يولده   اسيركه عنايت ايت
طالبلره قوت وير   عاشقلره قربت وير
صادقلره وصلت وير   اسيركه عنايت ايت
لطفكله هداييدن   كر راضى اولهسك سن

هر حالى اولور احسن
اسيركه عنايت ايت

❁ ❁ ❁

نفس وشيطانه زبون ايتمه بزى   كرم ايت هى اولو مولى كرم ايت[١]
طالب فانىيه دون ايتمه بزى   كرم ايت هى اولو مولى كرم ايت
عون ربانى رفيق اولمايجق   بر آديم ير واريمز طالب حق
ضعفايه نظر لطفله باق   كرم ايت هى اولو مولى كرم ايت
يير وكوك چكمديكى حمل كبير   كوتورر انى بو انسان صغير
ياردم ايله اكا اى رب قدير   كرم ايت هى اولو مولى كرم ايت
ماسوايه باقوبن قالميالم   تا هوا وهوسه طالميالم
زاغه شاهباز دلى صالميالم   كرم ايت هى اولو مولى كرم ايت
نجه بر مانع اوله حب سوا   اوله نوركله منور فقرا

وصلكى ايله هدايىيه عطا
كرم ايت هى اولو مولى كرم ايت

❁ ❁ ❁

كلستانده كلى خندان ايدن دوست   آكا بلبلرى نالان ايدن دوست
ولرسه قطرهىى عمان ايدن دوست   كمينى قول كيمن سلطان ايدن دوست
بقارسك عالمه بر اوزكه اسلوب   كمى طالب اولوبدر كيمى مطلوب
كمينى آغلادوب مانند يعقوب   كمينى يوسف كنعان ايدن دوست
طلسم اولوب بنى آدمده صورت   قونلش آنده اسرار حقيقت

[١] ٢٥ ربيع‌الاول سنه ٩٩٦

مقدم كورونوب شوق ومحبت   تجلئ جمال احسان ايدن دوست
حبيبه امركيله حصن اولوب غار   خليله كلشن اولدى شدت نار
ضعيفك ايلسهك دردينه تيمار   نهوار اى دردلره درمان ايدن دوست
شونى كيم ايده مولى مظهر ذات   هدايى بولسه طكمى نجه لذات

جمالنه ايدوب انسانى مرآت
كمال حسنكى سيران ايدن دوست

❁ ❁ ❁

ايرشدير فضلك ايله نور ذاته   عنايت ايله سلطانم عنايت
ايرشسون جان ودل باقى حياته   عنايت ايله سلطانم عنايت
شو كيم سبق ايتدى سندن آكا حسنى   سعادتدن اول آلدى حظ اوفى
اولالم واصل مطلوب اعلى   عنايت ايله سلطانم عنايت
قويوب سرم هواى ماسوايى   مقام اولسون آكا وحدت سرايى

هدايى آكلايوب بيلسون خدايى
عنايت ايله سلطانم عنايت

❁ ❁ ❁

[١] الا اى كوهر كان رسالت   سكا بيك بيك صلات ايله تحيت[٢]
حقيقت باغنك سروبلندى   كل صد برك كلزار سعادت
فكان قاب قوسين او ادنا   علو شاننكه ايلر شهادت
نبيلر كرچه خلقى دعوت ايدوب   قوسى ايتديلر ارشاد امت
ولى سن كچوب افعال وصفاتى   عبادى ايتدك اصلى ذاته دعوت
انكچون خاتم اولدك انبيايه   سنكله بتدى بنيان نبوت
حبيبا كر خليل اولديسه جدك   سن اولدك قطب افلاك محبت

[١] شو ايكى بيت سلطان مصطفى خان ثالث ابن سلطان احمد خان ثالث حضرتلرى طرفندن بر لوحهيه يازلمش ووفاتندن صكره لالهليدهكى تربهٔ عاليلرنده باشى اوجنه تعليق اولنمشدر الحالة هذه موجوددر كتيبهسى شويلهدر
الفقير مصطفى خان ثالث
غفرالله ذنوبه سنه ١١٨١

[٢] دوكاه ، يوروك ، طوراق

ایکی شق اولدی ماه انکشتنك ایله　　چوکوردی قنده نور شمس وحدت

مدد ایله هدایی دردمنده
شفاعت یارسول الله شفاعت

❁ ❁ ❁

ای حضرت رحمانم توفیق وهدایت ایت　　عالملره سلطانم توفیق وهدایت ایت
سن قادر ومطلق سك هم ارحم واشفق سك　　احسان ایدیجی حق سك توفیق وهدایت ایت
صدقیله کیرن یوله مطلوبنی تز بوله　　دولت بتر اول قوله توفیق وهدایت ایت
یا باطن ویاظاهر یا حاضر ویاناظر　　انت الملك القادر توفیق وهدایت ایت

بیچاره هدایی کر احسانه اوله مظهر
خوش ذوق وصفا ایلر لطفیله عنایت ایت

❁ ❁ ❁

وجود اقلیمنی ایجاد ایدن دوست　　دل وجان ملکنی آباد ایدن دوست
ید قدرتله یاپوب بو وجودی　　وصالی ذوقی ایله شاد ایدن دوست
سخطدن حفظ ایدوب صادق قوانی　　رضاسی یولنه ارشاد ایدن دوست
آچوب لطف وعنایت قپوسنی　　بزی احسانه معتاد ایدن دوست

هدایی قولنه ایدوب هدایت
سوادن لطفله آزاد ایدن دوست

❁ ❁ ❁

جاهدوا فی الله یا اهل الصلاح　　ان عمر المرء یمضی کالریاح [١]
جنت اهلینه کرك علم وعمل　　لاجرم اوچماغه لازمدر جناح
یا عباد الله قوموا واعبدوا　　واذکروه فی الغدو والرواح
عقله باقمه ایر تجلی نورنه　　شمعه حاجت قالمز اولدقده صباح

ای هدایدن نصیحت ایستین
حقه قول اول بولمق استرسهك فلاح

❁ ❁ ❁

قو هوایی اوله کور اهل صلاح　　طاعت حقدر چو مفتاح نجاح
ظلمت نفسی کچن بولور حیات　　چون کیجه آخر اوله اولور صباح
کر مجاهد فی سبیل الله ایسه‌ك　　خالقی ذکر ایت اودر خیر صلاح

[١] عجم

الیس للانسان الا ما سعی　　فاجتهد فی الله ان شئت الفلاح

ای هدایی حقی ذکر ایت دائما
تا که صدره حاصل اوله انشراح

❁ ❁ ❁

نفی ایتمکه اغیاری　　توحید ایده کور توحید [١]
یوقلقله بولوب واری　　توحید ایده کور توحید
فرصت الله کیرمشکن　　منزلده اوتورمشکن
توبت سکا ایرمشکن　　توحید ایده کور توحید
شرکی سوره کور کیتسون　　شرکده صفا بتسون
وحدت ایلنه یتسون　　توحید ایده کور توحید
کوش ایت سوزی صادقدن　　کیچ فانی علایقدن
طویماغه حقایقدن　　توحید ایده کور توحید
بیچاره هدایی سن　　کیچ غیری یه باقیقدن

ذوق ایتمکه جان وتن
توحید ایده کور توحید

❁ ❁ ❁

[٢] توفیق ایله بزی وصلت یولنه　　افندم مدد هی سلطانم مدد [٣]
کرمکدن ایرکور وحدت ایلنه　　افندم مدد هی سلطانم مدد
یاردم ایله بزه اشبو یوللرده　　تا که قالمیه‌وز یوجه بللرده
آیریلق کوچ ایمش غریب اللرده　　افندم مدد هی سلطانم مدد
کیمك قپوسنه بوزم اوراین　　کیمك دیوانه ال قوشوراین
افندیمی قوبوب قنده واراین　　افندم مدد هی سلطانم مدد
قولك کناهندن رحمتك چوقدر　　طوغری بولوب کلنه قپوك آچیقدر
کرمکدن محروم قالمشی یوقدر　　افندم مدد هی سلطانم مدد
ذره جه لطفکله کناهلر کیدر　　رحمتك دریاسی ذنبی محو ایدر
سن قبول ایتمزسه‌ك کیم قبول ایدر　　افندم مدد هی سلطانم مدد
کوجمز سندکجه هر یکا یلدك　　آخر درمان سندن اولدیغین بلدك

[١] ٢٢ رجب سنه ٩٩٤　[٢] عشاق　[٣] ٢٦ رمضان سنه ٩٩٨

يوزيمز سوريو قپوكه كلدك افندم مدد هى سلطانم مدد
نيجه بر حجابدن ارغيالم ايركور سكا يولده سوريالم
كاملره باقوب يريالم افندم مدد هى سلطانم مدد
قولك سكا لايق ايشى يوغمش يوقدن صدور ايدن زيرا [١] يوقمش
هدايي‌يه سنك فضلك چوغمش
افندم مدد هى سلطانم مدد

❀ ❀ ❀

تعالوا ايها العشاق فما فى الكون موجود فغير الحق معدوم وعين الحق مقصود
هو الرافع هو الهادى هو المعطى هو المانع فمن كانت له عين فباب الشرك مسدود
تفطن ايها السالك وعندى كل شئ هالك هو الباقى هو المالك له الفضل له الجود
تعز من تشاء وتذل من تشاء يارب فمن واليت مقبول ومن عاديت مردود
له الدنيا له العقبى له الاولى له الاخرى له الصغرى له الكبرى ورب العرش محمود

❀ ❀ ❀

جمله حجابلردن كچور ربم مدد مولام مدد [٢]
وصالك شرابندن ايچور ربم مدد مولام مدد
عشقك ايله طولدر بزى چوق آغلادق كولدر بزى
طوت اليمز قالدر بزى ربم مدد مولام مدد
اولمايجق سندن كرم يول وارميازز بر قدم
بودر سوزيمز دمبدم ربم مدد مولام مدد
كشف اولوب افعال وصفات قالسون تجلى نور ذات
تا بولاوز باقى حيات ربم مدد مولام مدد
سندن اكر تأييد اوله هر حالمز توحيد اوله
كوستر جمالك عيد اوله ربم مدد مولام مدد
بر عاشق ايرشمسه سكا اول عيد اكبردر آكا
بودر مراد اوكدن صوكا ربم مدد مولام مدد
فتح ايت بزه معنانى تا بولاوز مسمانى
ايرشسون ذوقه هدايى
ربم مدد مولام مدد

❀ ❀ ❀

[١] بر نسخه [٢] راست ، نصف قيامده

نيجه بر حسرت اودينه يانه‌لم يارسول الله شفاعت قيل مدد [١]
كوثر وحدتدن ايچوب قانه‌لم ياحبيب الله شفاعت قيل مدد
ذنبى فانى وجودك يوماغه خوان بى پايان وصله طويماغه
سر او ادنانى بيلوب دويماغه يارسول الله شفاعت قيل مدد
مرشدم پيرمسك اى كان كرم پس طپكدن غيرى كيمه يوز اورم
اومارم كه عرش مقصوده ايرم
ياحبيب الله شفاعت قيل مدد

❀ ❀ ❀

اى واحد وفرد وصمد سندن مدد سندن مدد
اى لم يكن كفواً احد سندن مدد سندن مدد
ظلمانى نورانى حجاب آچلسون اولسون فتح باب
رفع ايت جمالكدن نقاب سندن مدد سندن مدد
اى قطره‌يى عمان ايدن اى نطفه‌يى انسان ايدن
اى دردلره درمان ايدن سندن مدد سندن مدد
قورتار مانيجه يارادن دل قورتولورمى يارەدن
دوندرمه يوز بيچارەدن سندن مدد سندن مدد
يارب هدايى دردمند آواره قالدى مستمند
وصلكدن اولسون بهره‌مند
سندن مدد سندن مدد

❀ ❀ ❀

افرقت جهنمدن اشد مولى مدد مولى مدد [٢]
نفس اولماسون اوزناده سد الله مدد مولى مدد
بولسون كوكل جمعيتى محو ايله اثنينيتى
كوستر سراى وحدتى مولى مدد مولى مدد
نفسه عذاب ايسه يتر بر لطفله ايشم بتر
ايله عنايتله نظر الله مدد مولى مدد
آچلسه معنى كللرى شوق ايلسه بلبللرى

[١] حسينى [٢] بسته‌نكار

کوروتسه لاهوت ایللری … برم مدد الله مدد
قیلامر اولوب آثار جود … ایرسون کالنه شهود
ویرکلی هدانی‌یه وجود
مولی مدد مولی مدد

❁ ❁ ❁

شول نفس امرك ایله فانی جهاندن کیدیجك … سن کرم ایله الهی بزه اول دمده مدد
گلشن جنته جان بلبلی پرواز ایدیجك … سن کرم ایله الهی بزه اول دمده مدد
گر کرم ایره جنابکدن ایا رب رحیم … کلیه یانمزه طرد اوله شیطان رجیم
پاك وطاهر وارورم حضرته با قلب سلیم … سن کرم ایله الهی بزه اول دمده مدد
بر زمان اوله فنا بوله سمواتله ارض … نه ایو قاله نه کم قاله نه خود طولله عرض
شمدیدن ایتدی هدانی طپوکه حالنی عرض … سن عنایت ایت افندی بزه اول دمده مدد

❁ ❁ ❁

ماسوا قیدندن ایت بزی خلاص … قدرته غایت یوق اللهم مدد
فضلك ایله ایله اهل اختصاص … قدرته غایت یوق اللهم مدد
سکا آسان محو و اثبات ایلمك … عرش و فرش ارض وسموات ایلمك
نوله اولسه واصل ذات ایلمك … قدرته غایت یوق اللهم مدد
پادشاها لطف بی پایان سنك … هم قمو درد اهلنه درمان سنك
بو هدانی بنده‌که احسان سنك
قدرته غایت یوق اللهم مدد

❁ ❁ ❁

بر عشق پاك احسان ایده … اول قادر وحی و ودود [١]
حب سوا دلدن کیده … جانم ایده حقی شهود
مولی تجلی ایلیه … دللر تسلی ایلیه
احسان کلی ایلیه … ظاهر اوله انوار جود
کل انفس و آفاقه باق … حقی بولان عشاقه باق
بر عالم اطلاقه باق … کیتسون اضافات قیود
عارفلره عرفان کرك … عاشقلره جانان کرك

[١] اوج

صادقلره برهان کرك … ورنه زدعواها چه سود
قوپوب هدانی جان و تن … وحدت دیارینه کیدن
فانی وجودی ترك ایدن
بولمزمی حقانی وجود

❁ ❁ ❁

ای کوکلر دردینه درمان ایدن … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
لطفنه ناچیزه جان احسان ایدن … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
آستانك خسته‌یه دارالشفا … شربت وصلك قمو دردہ دوا
چاره ایت کیم قالدم اوش بن مبتلا … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
که پرم پروانه کبی اولدی نار … ایلدم بلبل کبی گاه آه و زار
بر مکانده ایتمدی کوکلم قرار … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
نار فرقتده براز اولدم حریق … بحر حیرتده براز اولدم غریق
عاقبت کردابه دوشوردی [١] طریق … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
طاقتم طاق اولدی بوکلدی بلم … کلدی ایرشدی قضادن اوش اولم
طوت الم لطف ایله آچی ویر یولم … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
نه فنا باغندن اوچدی عندلیب … نه بقا بوینده ایرشدی نصیب
وادیٔ حیرتده قالدم بن غریب … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
نه ایرشدی جانه صاغلقدن سرور … نه مقام راحت اولمشدر قبور
هیچ بر حالیله بولمادم حضور … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
ذاتك انوارین یتر ایتدك نهان … ظلمت حیرتده قالدی عقل و جان
دردینك درمانی وصلکدر همان … بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد
طاشی کوهر طپراغی انسان ایدن … ذره‌یی کون قطره‌یی عمان ایدن
ای قمو مشکللری آسان ایدن [٢]
بر اوکلمز دردہ دوش اولدم مدد

❁ ❁ ❁

فضل و احسانکی تمام ایدی ویر … مدد ایله مدد الهی مدد
ایکی عالمده بردوام ایدی ویر … مدد ایله مدد الهی مدد

[١] ایرشدی نسخه [٢] ای قمو دردلیره درمان ایدن نسخه

قوللوغكدو افندی عزتمز خدمت ایتمكده‌در سعادتمز
سكا لایق قنی عبادتمز مدد ایله مدد الهی مدد
كرمكدن بزی ایدوب ایجاد محض فضلكله ویردك استعداد
ایلدك چونكه لطفكه معتاد مدد ایله مدد الهی مدد
نجه بر درد ایله حزین اولالم نجه بر همدم انین اولالم
فضل و احسانكه قرین اولالم مدد ایله مدد الهی مدد
بر آوچ خاكی ایلدك انسان قدرتكله ظهوره كلدی جهان
ضعفایی اسركه ای رحمان مدد ایله مدد الهی مدد
ای قمو حاله عالم و دانا لطفك ایله اولور فنا و بقا
بر افندی دخی یوق ای مولی مدد ایله مدد الهی مدد
ناری ایتدك خلیلكه كلزار طاغ و طاش ایلدی صو اوزره قرار
قیل هدایی‌یه عنایت هر بار
مدد ایله مدد الهی مدد

✿ ✿ ✿

بنی بلبل نه‌در فریاد وار ایله حقدن استمداد خدایی یاد ایت اوله‌یادقول اول‌كم اوله‌سن آزاد [١]
قرین نفس اماره قریب اولور بكم ماره جكر اول صاحبن نارە ایشی دائم اولور افساد
خطاب ارجعی ایرسه كوكل مطلوبنی بولسه سرای وحدته كیرسه اولوردی قدوله اعیاد
عجبدر حكمت مولی كمی اعلا كمی ادنا كمی مجنون كمی لیلا كمی شیرین كمی فرهاد
هدایی یلوار اللهه یوز اور اول عالی دركاهه
ایرن بر قلبی آكاهه بولور مطلوبه استعداد [٢]

✿ ✿ ✿

الا یا اسعد الا ولاد دع الدنیا وهم الزاد وجانب كل ما تعتاد ولازم خدمة الاستاد
تجوع كی تری الرزاق وخل النفس والآفاق وسر فی عالم الاطلاق هناك القدر والاعیاد
فحصل احسن الزاد وقم واعبر علی الوادی فمن لم یهده الهادی تحیر ماله من هاد
تعالوا ایها الاصحاب الی من یرحم الاواب عسی ان یفتح الابواب له الجود له الامداد
تجلی ربنا الرحمن له الفضل له الاحسان
فان یفلح الانسان اذا لم یقبل الارشاد

[١] راست [٢] شو كیم میل ایلز جاهه ، دل و جانی اولور آباد نسخه

آچیور عشاقه طوغری یوللارك سن عنایت ایله اللهم مدد
كعبهٔ مطلوبه ایرسون قوللارك سن هدایت ایله اللهم مدد
لطفك اومار بر الای آواره‌لر پس قپوكدن غیری قنده واره‌لر
اهل دردە سندن اولور چاره‌لر سن عنایت ایله اللهم مدد
فضلك ایله چونكه انسان ایلدك اهل اسلام اهل ایمان ایلدك
نجه لطف و نجه احسان ایلدك سن عنایت ایله اللهم مدد
لطفكه یاربی غایت یوقدرر بحر احسانه نهایت یوقدرر
عفو اولنمز رحمتك كی چوقدرر سن عنایت ایله اللهم مدد
سنسك ای مولی چو رب العالمین تحت تسخیركده‌در دنیا و دین
وصلك احسان ایت هدایی‌یه همین
سن عنایت ایله اللهم مدد

✿ ✿ ✿

جناب پاككه لایق عملم یوق بنه آخر كرم مولی سنكدر [١]
نه‌سی وار قولك اكسكلكدن اوتوق بنه لطف و كرم مولی سنكدر
بیورور لا تقنطوا فخر عالم بزی اصمرله غل نفسه بر دم
هم اعلمسك هم ارحمسك هم اكرم بنه آخر كرم مولی سنكدر
عصاتی رحمتك ذیلی بوررگن قپوكه اغلیوب یوزلر سوروركن
كیمه یلواره‌لر یاسن طوروركن بنه لطف وكرم مولی سنكدر
او یار غفلتدن آچ كوكل كوزنی جنابكدن یكا دوندر یوزنی
قومه عاشقلرین آل غل اوزنی بنه آخر كرم مولی سنكدر
هدایی‌یه نصیب ایت فتح بابی جمالكدن كتور لطف ایت نقابی
كیدر ظلمانی نورانی حجابی
بنه اول صوك كرم مولی سنكدر

✿ ✿ ✿

عبادك دائما ایشی قصور و سهو وذلتدر سنك احسانكه لایق افندی فضل ورحمتدر
جهانی وار ایدن سنسك بوغی اظهار ایدن سنسك سنك هر صنعكه یارب باقلسه اوزكه حكمتدر

[١] حجاز ، ذكائی افندی

خدایا برآوچ خاكك سكا لایق نه‌سی اوله　　انی تكمیل ایدن آنجق ینه سندن عنایتدر
رسولك سنتی طوتمق حقیقت یولنه كیتمك　　سرای وحدته یتمك نه دولت نه سعادتدر
هدانی‌یه هدایت ایت سنكله تا سنی بوله
هر ایشده اصل اولان یارب چو توفیق و هدایتدر

روز و شب یتر دنی دنیایی كور　　آنی خلق ایدن غنی مولایی كور[١]
عاقل ایسه‌ك مقصد اقصایی كور　　قو سوایی مطلب اعلایی كور
احول اولوب بیره ایكی باقمه غل　　كندوكی شرك آتشنه یاقمه غل
غفلتله هر یكایه آقمه غل　　قو سوایی مطلب اعلایی كور
قیل حذر باطل طریقه كیتمدن　　باقی‌یی فانی متاعه صاتمه‌دن
كی صاقین تضییع اوقات ایتمدن　　قو سوایی مطلب اعلایی كور
نفسه و ملك غالب اولمه‌سی كوزل　　حقه روحك طالب اولمه‌سی كوزل
سرواخفی واعب اولمه‌سی كوزل　　قو سوایی مطلب اعلایی كور
ای هدایی دیدهٔ حقیله باق　　شرح ایدر توحید حقی هر ورق
مكتب عرفاندن الدكسه سبق
قو سوایی مطلب اعلایی كور

برمكه وحدت نورینه　　شركی ارادن سوره كور
صالمه بو كونی یارینه　　منزله اول واره كور
كل كبی یقاك چاك ایله　　عشقله وارك خاك ایله
صو كبی یولك پاك ایله　　دوست دیدارینی كوره كور
عاشق اولان مؤمن اولمز　　مشرك خود كندوینی بیلمز
آخر بونده كیمسه قالمز　　یوكك ایركندن ایره كور
صادقلر یوانی طوتوب　　حقك دركاهنه یتوب
عاشق بلبل كبی اوتوب　　دوست كللرندن دیره كور
طوغری یوله كیدن ارلر　　صراطی بونده كچرلر
بیلمز ایسه‌ك بو یولی كر　　وار بر بیلوره صوره كور

[١] ٦ رجب سنهٔ ٩٩٤

حله‌یی بونده بیچرلر　　كوثری بونده ایچرلر
جنتی بونده آچرلر　　طوره‌ه قپویی اوره كور
اولمزدن اول اولو بن　　قلبك نور ایله طولو بن
حقی هدایی بولو بن
باقی حیاته ایره كور

خدایا جملهٔ عالم　　سكا عاشق سنی اوزلر [١]
ملك جن و بنی آدم　　سكا عاشق سنی اوزلر
زمین اولمش بولكده خاك　　ایدر دریا یقالر چاك
دون و كون رقص ایدر افلاك　　سكا عاشق سنی اوزلر
سحرده آچلان كللر　　اوتن شوریده بلبللر
بنفشه‌لرله سنبللر　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر مهر و اكر ذره　　اكر بحر و اكر قطره
اكر طوبی اكر سدره　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر حوری اكر غلمان　　اكر مالك اكر رضوان
سكز جنت یدی نیران　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر طاغلر اكر بیللر　　ایاغه یوز سورر یوللر
آقان صولر اسن یللر　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر مجنون اكر لیلا　　اكر وامق اكر عذرا
اكر كوه و اكر صحرا　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر قائم اكر قاعد　　اكر زاهد اكر عابد
اكر راكع اكر ساجد　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر باغ و اكر بوستان　　اكر سنبل اكر ریحان
افندی هپ بهارستان　　سكا عاشق سنی اوزلر
اكر غائب اكر حاضر　　اكر باطن اكر ظاهر
اكر مؤمن اكر كافر　　سكا عاشق سنی اوزلر
قمونك مطلبی بردر　　یانچون بعضی كافردر

[١] حسینی

عجب حالات عجب سردر   سکا عاشق سنی اوزلر
کمینه قاپو آچلمز   کمی کچر کیمدر ایلمز
کمی بیلور کمی بیلمز   سکا عاشق سنی اوزلر
هدایی‌یه ایروب حالات   وصالکدن بوله لذات
افندی جمله موجودات
سکا عاشق سنی اوزلر

❁ ❁ ❁

گاه اولور اول دوست جمالی کوکلومزده دوشه کلور   آنك ایچون عشق دریاسی قینایوبن جوشه کلور
گاه اولور لطفی یوزندن کوستور انوار جمال   گاه اولور جلال پرده‌سی هریکادن اوشه کلور
کتب اولوب احوال عالم کان ما کان جف القلم   یا نیجه اتسون بنی آدم یازیلان خود باشه کلور
بو دیدیکم توحید صرف مقتضای مقام جمع   لیك فرقه ناظر اولوب بو برق طوتق خوشه کلور
جمله فرقی فرق ایله کامل اوله کر هدایی
آنجق برینه بقارسه‌ك باشه چوق اندیشه کلور

❁ ❁ ❁

ذوق دنیایه محبت نیجه بر   لذت فانی‌یه رغبت نیجه بر [١]
نیجه بر عادت وبدعت نیجه بر   نفس شریره اطاعت نیجه بر
مایهٔ عمری اضاعت نیجه بر
نیجه بر عمر عزیز اوله تلف   که اولمز جمله جهان اکا خلف
جوهری بیره اوروب المه حذف   نفس شریره اطاعت نیجه بر
مایهٔ عمری اضاعت نیجه بر
کر هداییدن الورسه‌ك خبری   ویره کور حق یولنه جان و سری
قالمسون ذنب وجودك اثری   نفس شریره اطاعت نیجه بر
مایهٔ عمری اضاعت نیجه بر

❁ ❁ ❁

بلبل که آشیان قدیمی قویوب کلور   کلدن مکر که بوی محبت طویوب کلور
کللر کلاب حب ازل یادینه دلا   اودلره یاقیلوب قودن ال یویوب کلور
باد خزاندن آلدی فنا بوی ذوقنی   اشجار درلو درلو لباسنی صویوب کلور

[١] سکاه

کوش ایلیوب وجودك ذنب کلامنی   پروانه نار عشقله وارین یویوب کلور
چونکه هدایی محو اوله نفسك رعونتی
اول قلبه قلب روحه اوسره اویوب کلور

❁ ❁ ❁

خازن اسرار لاهوت اول که سلطانلق بودر   کنز لا یفنایه مالك اول بکم خانلق بودر [١]
طوق طاعت بغلیوب عفریت نفسك بوینته   آصف عقله رعایت قیل سلیمانلق بودر
قلب آدم مظهر انوار حق اولدیغنه   سجدهٔ شکر ایلمزسه‌ك عین شیطانلق بودر
سدرهٔ عرفان حقك منتهاسن بولمغه   عالم وحدتده جولان ایت که انسانلق بودر
قاب قوسینك هدایی فهم ایدوب جمیتك
واصل اول سر او ادنایه مسلمانلق بودر

❁ ❁ ❁

مدد بو درده درمان ایله یارب   ای اللهم سکا لایق کرمدر
سکاوارماغی آسان ایله یارب   آ سلطانم سکا لایق کرمدر
خطا ایلرسه‌کر بیچاره قوللر   عطا ایت سن سوینسون جان ودللر
عنایت ایت آچلسون طوغری یوللر   ای اللهم سکا لایق کرمدر
خدایا نه صدور ایده عدمدن   صفامی بیته تخم درد و غمدن
مدد قورتار هدایی‌یی المدن
آ سلطانم سکا لایق کرمدر

❁ ❁ ❁

سحرده آچیلان کللر ندندر   اوتن شوریده بلبللر ندندر [٢]
بنفشه‌لرله سنبللر ندندر   آغزده سویلین دیللر ندندر
باقانلر قدرت پروردکاره   کورورلر صنع حقی آشکاره
نظر ایت عبرت ایله نو بهاره   اقان صولر اسن یللر ندندر
صفایی قنده بولدی قلب انسان   ضیایی قندن آلدی ماه تابان
عماری قنده بولدی باغ وبوستان   کلستانده بتن کللر ندندر
قوسی قادر مطلق ایشیدر   بو سری آکلایان عارف کشیدر

[١] قانونی سلطان سلیمان خان حضرتلرینه نظیره‌در [٢] حسینی .

ندن كوز كورون قولاق ایشیدر　　آیاق یورر طوتن اللر ندندر
ندندر دار دنیا دار عقبا　　ندندر ماه وخورشید وثریا
ندندر برو بحر وكوه وصحرا　　عجب بو یوللر وبللر ندندر
كمی اولمش وصال حقه لایق　　كمیك دیدهٔ قلبی اویانق
كمی نور جمال حقه عاشق　　بو های وهوی و غلغللر ندندر
كمیسی عشق ایله نالان اولورلر　　كمیسی كل كبی خندان اولورلر
كمی بنده كمی سلطان اولورلر　　بو سلطان ایله بو قوللر ندندر
قمو ارواح الست بزمینه یتدی　　خطاب حقی هپ جمله ایشتدی
یانچون هر بری، بر یوله كیتدی　　خدا بردر بو چوق یوللر ندندر
قمونك اصلی خود آدمله حوا　　یا نیچون بعضی اعلا بعضی ادنا

هدائی قندن اولدی بونجه اشیا
بو عالملرله بو ایللر ندندر

❀ ❀ ❀

جمیع طالبك مطلوبی الله　　بزی سن مطلب اعلایه ایركور
قمو عاشقلرك محبوبی الله　　بزی سن مقصد اقصایه ایركور
حبیبك كور كوكل شان بلندین　　كه آرتورمز غریب مستمندین
چالوب میدانه شول همت سمندین　　نیازین حضرت مولایه ایركور
نقوشه باقه نقاشه نظر ایت　　مهاكدر صنملردن حذر ایت
قو اسمائی مسمایه كذر ایت　　شهودك ذروهٔ علیایه ایركور
بولان بو در پاك بی نظیری　　غنیدن فرق ایدر لابد فقیری
افندی ایله صورت اسیری　　كچور صورتدن و معنایه ایركور
هدائی‌یی ایریشدر فتح بابه　　وارالم حضرت نعم المآبه

كچور ذراتدن ایركور آفتابه
افندی قطره‌دن دریایه ایركور

❀ ❀ ❀

چونكه مرادمز [١] سنسك　　غیرك سوداسی قالدر
پاك ایله كوكل خانه‌سن　　كندی عشقكله طولدر

[١] نسخه مقصودمز عشاق

نیچه بر درد ایله محنت　　نیچه بر حسرت و فرقت
وصلكه ویر قابلیت　　چوق اغلادق بزی كولدر
ایستر سنی جام ولی　　نیلسون ایرشمز الی
ایلن صانور عاشقی دلی　　كیمسه بیلمز بونه حالدر
اكر الندن كلبدی　　چوقدن مقصودین بولیدی
یولیكه لطفك اولیدی　　چونكه بر بیچاره قولدر
كور هدائی درد مندی　　قنده باقسه سنی صاندی [١]

لطف ایت اسیركه افندی
رحمت وغفرانك بولدر [٢]

❀ ❀ ❀

كثرت امواجنه الدانور صانمه　　وحدت دریاسنه كیروب كلنلر [٣]
بر دخی فانی‌یه نظر ایلمز　　حقك دیدارنی كوروب كلنلر
حقیقت سرویدر هیچ خزان اولمز　　تازه كلدن تردر صراروب صولمز
أولمزدن اوك أولدی بر دخی أولمز　　صوری حسانی ویروب كلنلر
ذوقله اكلیوب سر وجودی　　كمالینه ایریشدردی شهودی
حقیقت اوزره ایتمشدر سجودی　　دركاه حقه یوز سوروب كلنلر
شول كه حقه قولدر غیره قول اولمز　　عاشق معشوقدن غیره طاپو قلمز
باب حقدن اوزكه بر قپو بلمز　　حقك دیواننه طوروب كلنلر
هر كیم كه قطره‌دن بحره ایرشدی　　قپودن باقاركن صدره ایریشدی

هدائی شبهه‌سز قدره ایرشدی
حقك احسانته ایروب كلنلر

❀ ❀ ❀

بونده كلان اكر پیرو جواندر　　عریان كلوب ینه عریان كیدولر
اكر كدا اكر شاه جهاندر　　بونده عریان كلوب عریان كیدولر
بكنمین كشی بونده عبائی　　بر كون اولور بو خلقك خاكپائی

[١] نسخه ، هدائی دردكله یاندی　　ایكی عالمدن اوصاندی
[٢] نسخه ، سنك فضلكه طیاندی　　رحمت و غفرانك بولدر .
[٣] فرحناك

صوبارلو اكنندن اطلس قباني   عريان كلوب بنه عريان كيدرلر
ترك ايله اركندن نفسك هواسن   صادق قول اول كوزله مولى رضاسن
قومزلر كشينك فاخر لباسن   عريان كلوب بنه عريان كيدرلر
اولمز سودادن كچ اول حقه طالب   مقصود ايسه اكر خير مطالب
بونده قالور بكم مال و مناصب   عريان كلوب بنه عريان كيدرلر
قو دنيا فكرني طول املدر   سنكله كيده جك حسن عملدر
يوللرده يوك آغرلغي خللدر   بونده عريان كلوب عريان كيدرلر
آلدانوب قالمه بوفاني سرايه   نظر ايله محمد مصطفايه
اكر دنيايه كر ملك بقايه   عريان كلوب بنه عريان كيدرلر
يارب هدائي يه ايله هدايت   قيلميه تاسندن غيري يه رغبت
يتمزمي كشي يه پندو نصيحت
بونده عريان كلوب عريان كيدرلر

❁ ❁ ❁

[١] الان سنسك وبرن سنسك قلان سن   نه ويردكسه اودر داخي نه مز وار
حقيقت اوزره آكلايوب بيان سن   نه ويردكسه اودر داخي نه مز وار
طوتن ال و اياق سندن كلوبدر   كورن كوز وقولاق سندن كلوبدر
افندي دل دوداق سندن كلوبدر   نه ويردكسه اودر داخي نه مز وار
خدايا بز بو ذاتي قنده بولدق   نه افعال و صفاتي قنده بولدق
فنابي يا ثباتي قنده بولدق   نه ويردكسه اودر داخي نه مز وار
بزم احوالمز اى حى و قيوم   جناب پاككه هب جمله معلوم
بيوردك اولدى الا قالدى معدوم   نه ويردكسه اودر داخي نه مز وار
هدائي يي سن اريشدير مراده   سنكدر چونكه حكم ارض و سماده
افندي دخلي يوق غيرك آراده
نه ويردكسه اودر داخي نه مز وار
نوله ديوانكه قارشو طورورسه م   قولك افنديدن غيري كيمى وار
نه وار دركاهكه يوزم سوررسه م   قولك مولادن ايرق يا نه سى وار

[١] اولا ذكر املرينك ختانلرينه جمعيت اولدقده بعضلري دنيايه ميل ايلدى ديو طعن ايتملريله حضرت عزيز بو الهي يي بيورمشلردر .

جميع ذنبم اى سلطان اكبر   باغشله ما تقدم ما تأخر
و صالك ذوقني ايله ميسر   قولك افنديدن غيرى كيمى وار
لقد ابدعتنا بالكاف والنون   تعالى شانك عما يقولون
اولالم لطف و احسانكه مقرون [١]
قولك مولادن آرتق يا كيمى وار

اى كوكل شول شاه عاليشانى كور   نور پاك حضرت رحمانى كور
ذره ده خورشيد عالم تابه باق   قطره ده شول بحري پاياني كور
طشره دن باقمه وجود اقليمنه   كير سرير سينه ده سلطاني كور
نيجه بر لوث سواده قالەسك   آچ كوزك واصل اولان يارانى كور
اولمه خودبين و خدابين اول بكم
محض فضليله اولان احسانى كور

مدد ايت هى قادر الله   دردلره درمان سنكدر
قولك ايشى جرم وكناه   عفوله غفران سنكدر
حسنكى وصف ايديجك كل   اكا عاشق اولدى بلبل
چونكه سنسك محيط كل   ظاهر و پنهان سنكدر
بر كز ايتمكله تجلى   بولدى عالملر تسلى
داخي لطف اومارز كلى
لطفله احسان سنكدر

❁ ❁ ❁

نفسه اويوب راه حقدن طشره چيقمق بولميدر   كبروعجب ايله آدين درويش طاقق بولميدر [٢]
مطلبك اعلا ايكن ادنايه آقمق بولميدر   يار باقى وارايكن اغياره باقمق بولميدر
نيجه بر اولمز هوالر نيجه بر طول امل   كلبرى شمدن كرى اى دردمندا انصافه كل
سالكه لايقميدر هيچ زيدو عمرو ايله جدل   هر تصرف خودحقك سن غيره [١] باقمق بولميدر
هپ حقك قوللاريدر كوچك بيوك اركك ديشى   خدمت مولاده اولمقدر قول اولانك ايشى
اكلادكمى ربكى هى كندويى بيلمز كشى   حاضر ايكن خالقك اطرافه باقمق بولميدر
دور ايدر حقدن سنى حب سوا قيد علف   كور نه وجهيله سلوك ايتمش بو يوللرده سلف
نقد عمرى ايله نفسك هواسنده تلف   وجه باقى وار ايكن مخلوقه باقمق بولميدر

[١] نسخه : بنه سن ايله كل احسانه مقرون   [٢] عشاق : حاجى فائق بك

نیجه بر امارەلكده ایلیه نفسك قرار　　ایشیدوب فروا الی اللهی ایت اول یانه فرار

قو سوایی [٢] صدقله كل حقه ایله اعتذار
هر مرادی حق ویرر سن غیره باقمق یولمیدر

* * *

بنه نور تجلیدن دل و جانم ضیا ایستر　　افندی ذوق كلیدن سرای سر صفا ایستر
آچلسه عالم وحدت دورلسه دفتر فرقت　　اولوب دائم دم وصلت كوكل لطف وعطا ایستر

تجلی ایتسه جانانم تسلیلر بولور جانم
عنایت ایله سلطانم فنا اهلی بقا ایستر

* * *

صاقین امانته ایتمه خیانت　　بر كون اسیّنه طابشرسەك كركدر
باقی دكل بونده بكم اقامت　　بر عالمه دخی وارسەك كركدر
نیجه بر غفلتدن اویانمیاسك　　دركاه حقه واروم صانمیاسك
بر ایش ایت كیم صكره اوتانمیاسك　　نه ایشلرسەك واروب كورسەك كركدر
التوندن خاص كوكل چوریمك ندن　　افكار فاسده یوریمك ندن
هر بر زاغه صاتوب یوریمك ندن　　بر كون شهبازی اوچورسەك كركدر
فرمان اریشەجك یوجه حضرتدن　　اویاررلر سنی نوم غفلتدن
كتوروب ایاغی بزم كثرتدن　　اوتاغی برزخده قورسەك كركدر
هدیی عالمك یوقدر ثباتی [٣]　　اولمزدن أوك أولن بولدی حیاتی

یتر ایتدك ادنایه التفاتی
بو عالی دیوانده طورسەك كركدر

* * *

خطا ایله اكر ذنب ایتسه انسان　　افندم لطف ایله احسان سنكدر
قولك ایشی سهو و غفلت و نسیان　　افندم سلطانم احسان سنكدر
انت الرحیم انت تغفر الذنوب　　انت الكریم انت تستر العیوب
انت القدیر انت تصلح القلوب　　افندم لطفله احسان سنكدر
خدایا قیل بزه فضلكله رحمت　　بولاوز تا كه جنت ایچره جنت

هدایی قولكه ایله عنایت
افندم سلطانم احسان سنكدر

[١] خافه: نسخه　[٢] ذنبه استغفار ایدوب: نسخه　[٣] فانیده كورمین رمم ثباتی: نسخه

وجود اقلیمنی فكر ایله درویش　　بو جان و جسم وبو اللرندندر
حقك احسانكه شكر ایله درویش　　كورن كوز سویلین دللرندندر
ندندر مهر و ماه انجم ثریا　　ندندر عرش وفرش وسدره طوبی
مسما برندندر بونجه اسما　　ظهورات وتمثللر ندندر
بو حسنی قنده بولدی شاهد كل　　نیچون فریاد ایدر بیچاره بلبل
ندر كثرت بر ایكن مبدأ كل　　افندی بر بو چوق قوللرندندر
شو نادن كیم ایدوبدر حشری انكار　　آنی الزام ایدر اوراق اشجار
فنا بولوب حیاته ایردی تكرار　　تغیرلر تبدللر ندندر
كیمی ناقص بو خلقك كیمی كامل　　كیمی حیرتده قالمش شویله غافل

هدایی كیمی نور ذاته واصل
ترقیلر تنزللر ندندر

* * *

بحار لطفكه غایت بولنمز　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
عباده فضل وجودك عد اولنمز　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
بر آوج خاكدن انسان ایدرسك　　بنه هم مظهر عرفان ایدرسك
نیجه لطف ونیجه احسان ایدرسك　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
قلم اولوب شجرلر جملةً هپ　　یدی دریا آكا اولسه مركب
یازلمز بیكده بر احسانك ای رب　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
عنایت ایلدك چون كائناته　　كمی افعاله كیم ایردی صفاته
كمینی مظهر ایتدك نورذاته　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
هدایی بندەكی ایجاد ایدن سن　　جناب پاككه ارشاد ایدن سن

وصالك لذتیله شاد ایدن سن
سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر

* * *

بولنمز رحمت وغفرانه غایت　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
بولنمز لطف واحسانه نهایت　　سكا یارب نیجه بیك بیك شكرلر
عبادك حالنی تدبیر ایدرسك　　كیمن بنده كمینی میر ایدرسك

کوکللر خانه‌سن تعمیر ایدرسك　　سکا یارب نیجه بیك بیك شکرلر
بیوردك ان تعدوا نعمة الله　　غریق نعمتکدر بنده وشاه
هدایی‌یه عنایت ایله هرکاه
سکا یارسنا چوق چوق شکرلر

❁ ❁ ❁

[١] حقه شکر ایتدی صفر کلدی ربیع معتبر　　دنیایی تشریف ایلدی بو آیده اول خیرالبشر
ایکی جهان سلطانی صدقله سودکسه اکر　　آنی رعایت ایده کور ایله هوالردن حذر
کل امدی غفلتدن اویان طاعتده اول شام وسحر　　قوللرینه قادر خدا لطفی ایله ایده نظر
دنیا آنك عقبا آنك یوق غیریدن نفع وضرر　　المؤمنون فی نعیم والشر کون فی سقر
کوش ایت هداییدن سوزی
بودر حقیقتدن خبر

❁ ❁ ❁

قوللرك لطفکله انسان اولدیغی　　هپ سنك فضلکله احسانکله‌در
اهل اسلام اهل ایمان اولدیغی　　هپ سنك فضلکله احسانکله‌در
عالم دنیاده صحت بولدیغی　　عالم عقباده جنت بولدیغی
نور وحدت ذوق وصلت بولدیغی　　هپ سنك فضلکله احسانکله‌در
اولمسه سندن اکر فضل عظیم　　قنده بولوردق حیاتی ای کریم
ویر هدایی بنده‌که باقی نعیم
هپ سنك فضلکله احسانکله‌در

❁ ❁ ❁

بهار اولدی ینه آچلدی کللر　　مراده بلبل ایردیکی زماندر
صفا بولدی فرحناك اولدی دللر　　صناسك طاغلر باغلر جناندر
صاچلدی آب رحمت کائناته　　حیات ایرشدی اشجار ونباته
یتشدی هر بری تازه حیاته　　بصیرت اهلنه کوندن عیاندر
هدایی لطف حقی فکر ایده کور　　کمال فضلنه هم شکر ایده کور
خدایی جان ولدن ذکر ایده کور
که ذکر حق حیات جاوداندر

❁ ❁ ❁

[١] نصف قیام راست

نعیم دهره دونه اولمه مغرور　　یوری دین امرینی تکمیل ایده کور
یتر اولدك بو فانی ذوقه مسرور　　یوری مرضات حق تحصیل ایده کور
بیلورسك کیمسه قالمز بونده باقی　　وصالینك مقروردر فراقی
خدایه ایت ایدرسه‌ك اشتیاقی　　یوری دین امرینی تکمیل ایده کور
هوالرده اولوب ای غافل انسان　　سنی آزدیرمسون نفس ایله شیطان
کریم الله ایده یوللاری آسان　　یوری مرضات حق تحصیل ایده کور
بصیرت نوری کروار ایسه سنده　　بو جان باقی قالور صانمه بدنده
بو کونی یارینه صالمه ایکنده　　یوری دین امرینی تکمیل ایده کور
هداینك سوزین کوش ایله ای یار　　بو فانی ملکه مغرور اولمه زنهار
طریق حقه سعی ایت امدی هر بار
یوری مرضات حق تحصیل ایده کور

❁ ❁ ❁

آچ کوزین بو نوم غفلت نیجه بر　　خالقك احسانه شکر ایده کور
نفس وشیطانه اطاعت نیجه بر　　رازقك انعامنه شکر ایده کور
سا که کیم ویرمشدر انسان اولمغی　　اهل اسلام اهل ایمان اولمغی
استر ایسه‌ك یوللر آسان اولمغی　　خالقك انعامنه شکر ایده کور
شکر ایدرسه‌ك خالقه کر روز وشب　　ازدیاد نعمته اولور سبب
غفلتیله نیجه اولور حالك عجب　　رازقك انعامنه شکر ایده کور
طالب ایسه‌ك کر صفای وحدته　　راغب ایسه‌ك ذوق بزم وصلته
عارف اول آلدانمه نوم غفلته　　خالقك انعامنه شکر ایده کور
ذوق نامه ایرمك استرسه‌ك اکر　　ماسوا حبندن ایده کور حذر
صدقله کوش ایت هداییدن خبر
رازقك انعامنه شکر ایده کور

❁ ❁ ❁

یتر اولدك بو فانی اوده ساکن　　یوری دوست ایللرین سیران ایده کور
جوار حقده‌در خیر مساکن　　یوری دوست ایللرین سیران ایده کور
افندیدن قوله کر اولسه احسان　　اولور فضلی ایله هر مشکل آسان
اومارز لطف واحسانی هر آن　　یوری حق ایللرین سیران ایده کور

افندی جانبندن اولسه دعوت   کرکدر قوللره حسن اجابت
هدایی قولکه ایده عنایت
یوری حق ایللرین سیران ایده کور

❁ ❁ ❁

لطف ایلیوب بر کز نظر   ایلرسه کر سلطانمز [١]
کرمی دکل عرشدن دخی   عالی اوله عنوانمز
بنلك ارادن دور اوله   ظلمت کیدوب پرنور اوله
محزون کوکل مسرور اوله   معمور اوله ویرانمز
وحدت شرابن کیم ایچه   فانی علایقدن کچه
کر حشر اوله نیجه نیجه   آییلمیه مستانمز
شوقیله بلبللر اوته   آوازی آفاقی طوته
هر لحظه تازه کل بته   هیچ صولمیه بوستانمز
اوله هدایی‌یه عطا   جان سمعنه ایره ندا
دردین ویرن قادر خدا
بر کون ویره درمانمز

❁ ❁ ❁

[٢]جان ترکنی اورمادین   جانان الیکه کیرمز
زنارینی قیرما دین   ایمان الیکه کیرمز
ای لاف اوریجی نامرد   آهن دوکولیرمی سرد
اولما دین اسیر درد   درمان الیکه کیرمز
صو کبی ارنمزسك   یرلره سوروتمزسك
طاشلرله اوروتمزسك   عمان الیکه کیرمز
ناز اولور ایشی خوبك   چوقدر غمی محبوبك
صربدر یولی مطلوبك   آسان الیکه کیرمز
سن بو یولی بیلمادین [٣]   ارکان ادب المادین
صدقیله قول اولمادین
سلطان الیکه کیرمز

---

[١] حسینی ایکی بسته ، ١٨ ذی‌القعده سنه ٩٩٣ ، [٢] ٥ شوال سنه ١٠٠١
[٣] نسخه : هدایی دیرلمدین

[١] بلانجی دنیایه آلدانمه یاهو   بو درنك طاغیلور دیوان اکلنمز
ایکی قپولی بر ویرانه‌در بو   بونده قونان کوچر مهمان اکلنمز
باقه بونك قراسینه آغنه   کوکل ویرمه بوستاننه باغنه
بکزر همان اوغلان اویجاغنه   بونده عقلی اولان انسان اکلنمز
طوغروسنه کیده کور بو یوللرك   کچه کور صرپنی یوجه بللرك
دنیا زندانیدر مؤمن قوللرك   زندانده اولان قول آسان اکلنمز
سن ای غافل نه صاندك روزکاری   طوررمی آکلدك تازه بهاری [٢]
یوكك ینلدی کور اولدن باری   یوخسه یولجی کیدر کاروان اکلنمز
وارین نثار ایله مولی یولنه   بونده نه ایلرسه‌ك آنده بولنه
بر کون سفر دوشر برزخ ایلنه   اوتاغی قالقیجق سلطان اکلنمز
عمر تمام اولوب دفتر دریلور   صراط کوپریسی و میزان قورلور
حقك درکاهنه قوللر دریلور   بوروغی طوتیلور فرمان اکلنمز
هدایی تولدی بو دکلو پیغمبر   ابوبکر و عمر عثمان و حیدر
قنی حبیب الله صدیق اکبر
بونده کالن کیدر بر جان اکلنمز

❁ ❁ ❁

صولر اولش کبی دیداره عاشق   دون کون آقر چاغلر چندان اکلنمز
محبت بحرندن بر قطره طامش   موج اورر چالقانور عمان اکلنمز
اکر یاز و اکر قیش و اکر کوز   اکر مهر و اکر آیله یلدیز
دور ایدرلر حقك عشقیله دوپدوز   فلکلر رقص ایدر بر آن اکلنمز
اوله کور جانیله دیداره طالب   تا کم حاصل اوله جمله مطالب
اولیجق کشیده حق عشقی غالب   هم کوکل چکینور هم جان اکلنمز
حقك احسانی فکر ایلیی کور   ویردیکی نعمته شکر ایلیی کور
کیجه کوندوز حقی ذکر ایلیی کور   حق ذکر اولان یرده شیطان اکلنمز
عمر اسر یلدر یاخود آقر صو   صاقین یله صویه طیانمی قو

---

[١] سلطان مراد ثالث حضرتلری وفات ایتدکده عزیز حضرتلری سعادتله بو الهی‌یی انشاد بیورمشلردر .
[٢] نسخه : لیل ونهاری

فرصت الده ایکن سعی ایله یاهو　　بو کوڭلی کچر بو دوران اکلنمز
ایرشمین سلامت پایه‌سنه　　لابد زیان ایلر سرمایه‌سنه
عمر بکزر اوچار قوش سایه‌سنه　　اوچار قوش کولکه‌سی بر آن اکلنمز
هدائی استرسه‌ك باقی سعادت　　قصدایله بوله کور کثرتده وحدت
بر قوله اولیجق حقدن عنایت
مقصوده تز ایرر انسان اکلنمز

❁ ❁ ❁

اللهم [۱] یا هادی　　آسان ایله یولیمز [۲]
سهل عبور الوادی　　تیز کچور طوت الیمز
اسوب محبت یلی　　وجده کتورسون دلی
سویلسون جان بلبلی　　خندان اولسون کلمز
وارلق دفتری دور　　بنلکی ارادن سور
وحدت ذاته ایر کور　　کیدر قیل وقالمز
یارب فضلو جودله　　کمال شهود ایله
حقانی وجود ایله　　اصلاح ایله حالمز
درکاهکه سوروب یوز　　کلامك ایشیده وز
جمالکی کورسه وز　　وصله ایرسه الیمز
هدائی دیر یامولی　　انت العلی الاعلی
کنجینهٔ او ادنی
اولسون راس مالیمز

❁ ❁ ❁

فکر یکز نه‌دو قرداشلر　　نجه اولور بزم حالیمز
حق طریقنده یولداشلر　　نجه اولور بزم حالیمز
طاعت و عزلت بزده یوق　　جلوت و خلوت بزده یوق
شوق و محبت بزده یوق　　نجه اولور بزم حالیمز
الذی بزی همم دنیا　　اونودلدی دار عقبا
کر کرم ایتمزسه مولی　　نجه اولور بزم حالیمز

[۱] بر کون عزیز حضرتلری فقراسیله اسکداره کچرکن برعظیم فورتنه اولمش اول محلده بو الهی‌یی سعادتله بیورمشلر　[۲] اغیر هو راست

درد منده انسان کورنیدر　　متصل دنیا جمع ایدر
آخر بونده قویوب کیدر　　نجه اولور بزم حالیمز
دنیایی محکم طوتارلر　　دینی بیانه آتارلر
جنتی یوغه صاتارلر　　نجه اولور بزم حالیمز
عاقل ایسه‌ك اکر یاهو　　ماسوادن وار الك یو
الداندی خلقی بوجادو　　نجه اولور بزم حالیمز
کمی بولدوغنی قاپار　　کمی طوغری یولدن صاپار
نفسی هواسنه طاپار　　نجه اولور بزم حالیمز
عادت وبدعت نجه بر　　زینت وشهرت نجه بر
قوری کرمیت نجه بر　　نجه اولور بزم حالیمز
یوخسه قبره کیرلمزمی　　حق قاتنه وارلمزمی
صور وحساب صورلمزمی　　نجه اولور بزم حالیمز
صراط کوپروسین کچمدین　　دوست اللرینه آچمادین
کوثر شرابك ایچمه‌دین　　نجه اولور بزم حالیمز
هدائی کوزك آچ کوزك　　حقه طاپشری کور اوزك
اکر حق اولمزسه سوزك
نجه اولور بزم حالیمز

❁ ❁ ❁

تجلیٔ جمال ایستر　　کوکل اکلنمز اکلنمز [۱]
تسلیٔ وصال ایستر　　کوکل اکلنمز اکلنمز
سوا صوفی کیم طوتدی　　وصالك عیدنه یتدی
جمالك وصفن ایشتدی　　کوکل اکلنمز اکلنمز
جهانی کزسه سرتاسر　　کورومز اکا بحروبر
مکر یارب سنی ایستر　　کوکل اکلنمز اکلنمز
شو جان کیم بولدی جانانی　　نیدر ملك سلیمانی
قودی حیرتده عشق آنی　　کوکل اکلنمز اکلنمز
نه دنیاده نه عقباده　　کوکل بر اوزکه سوداده

[۱] سکاه

دمادم فکر مولاده   کوکل اکلنمز اکلنمز
نه خلوتده نه جلوتده   نه کثرتده نه وحدتده
نه طوبیده نه جنتده   کوکل اکلنمز اکلنمز
جمالك نوری کوزلر   اکا کار ایلمز سوزلر
مکر یارب سنی اوزلر   کوکل اکلنمز اکلنمز
کوکل ویرانه‌سن یارب   کمال فضلکیله یاب
ایدلدن ذاتکی مطلب   کوکل اکلنمز اکلنمز
کر دنیا اکر عقبا   وصالکسز قوری سودا

هدایی تسون ای مولی
کوکل اکلنمز اکلنمز

۞ ۞ ۞

حقدن اوزکه نسنه یوقدر غیریدن امیدی کس   آچ کوزن مردانه باق الله بس باقی هوس [۱]
قنده عقل قاصرك نتنده خیال وصل دوست   مرغ عنقایی شکار ایتمك اولامی بر مکس
مایهٔ عمری یتر ادنایه خرج ایت هر زمان   مطلب اعلایی بولق قصدك ایله بر نفس
ای هوای نفسه دوشمش غفلت اهلی دردمند   طوت الك بر کاملك بولق دلرسه‌ك دسترس

بحر عرفانده یدی دریا دکل بر قطره‌جه [۲]
قنده قالدی ای هدایی نیل وجیحون وارس

۞ ۞ ۞

قوله لایق اولان عبادت ایمش   خدمت حق عجب سعادت ایمش
حالت عشق اوزکه حالت ایمش   جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
انبیانك شفاعتی نه کوزل   کاملك حسن همتی نه کوزل
قوله حقك عنایتی نه کوزل   جمله‌نك باشی بر عنایت ایمش
حق یولنده چالش قصور ایتمه   نفس ایچون قلبی بیحضور ایتمه
صاقین اعمالکه غرور ایتمه   جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
ذکر وتوحید اکر قرینك اوله   اومولورکه خدا معینك اوله
بو کلامه بکم یقینك اوله   جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
یوه حیرتده قالمه ای غافل   روزوشب سعی ایت اولمغه واصل

[۱] حسینی
[۲] نسخه بر قطره صو

جانله دکله بو سوزی حق بیل   جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
ایسته نقاشی نقشه الدانمه   قوری صورتله ایش بتر صانمه
جهلله نار غفلته یانمه   جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
همدمی اولسه طالبك توحید   اولیسردر ایکی جهانده سعید
ایشیدرسك اکر کلام مفید   جمله‌نك باشی بر عنایت ایمش
اولیجق سالکه عنایت حق   تیز اولورمش او واصل مطلق
معرفت مکتبندن اوقو سبق   جمله‌یه اصل اولان عنایت ایمش
بوله کور ای هدایی مولایی   کچ سوادن قوغیری سودایی

دکله اذعان ایدین بو معنایی
جمله‌نك باشی بر عنایت ایمش

۞ ۞ ۞

عاشقلك مقصودی اول محبوب بی همتا ایمش   همتی غایت بلند و مطلبی بالا ایمش [۱]
کاف بون اقلیمی عنقاسن شکار ایتمه وله   روح عارف شاهبار قاف استغنا ایمش
نوربك حق حقیله شهود ایت ای کوکل   نونده یارین کورمین یارین دخی اعما ایمش
غیره باقمز دائما سرسرایین پاك ایدر   صادقك زبر اسرادی حضرت مولا ایمش

قاب قوسینی کچوب ایرش سرای وحدته
سر او ادنا هدایی جمله‌دن اعلا ایمش

۞ ۞ ۞

دوکاه
ایرشدی هجرانك دمی   ای ماه غفران الوداع
آغلانمسونمی آدمی   ای ماه غفران الوداع

حسینی
الدن چیقاردق ماهمز   افلاکه چیقسون آهمز
رحم ایلسون اللهمز   ای ماه غفران الوداع

مستعار
هرشب تراویح طاعتی   دینه ویروردی زینتی
مشکل دکلمی فرقتی   ای ماه غفران الوداع

فرحناك
اول ای هدایی صبح وشام   ذکر خداده بردوام
مدد کیتدی شهر صیام
ای ماه غفران الوداع

۞ ۞ ۞

[۱] مخبر شیخ سعید افندی

عارف اول آینهٔ انسانه باق	آنده نور حضرت رحمانه باق
قو خرابات اهلنك ویرانلغن	آنده مودوع كنزنی پایانه باق
صورتنده آدمی خلق ایلین	شبه و مثلی اولمیان سلطانه باق
ثم وجه اللهی فهم ایتدكسه كر	شش جهتدن بی جهت جانانه باق
كشف اولنجه سر تحبیب [١] حبیب	ترك غلمان ایت یتر ولدانه باق
فرقت اهلینه یتر قیلدك نظر	آچ كوزین واصل اولان یارانه باق

كچ هدائی صورتی معنای كور
قطره‌نی قو لجهٔ عمانه باق

❁ ❁ ❁

جانلری حسرت اودینه یاندیرر	آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
لذتندن عالمك اوصاندیرر	آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
كورمز ایلر آغلمقدن كوزلری	هم صراردر صولدیرر كل یوزلری
قاره كو ایلر نیجه كوندزلری	آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
آیریلق اولور صفا یولینه سد	ثار هجره یاقمه غل یارب مدد
طامو اودندن اشددر اشد	آیریلق آه آیریلق واه آیریلق
یاندیروب پروانه‌نی سوزان ایدن	بلبلی شوریده‌نی نالان ایدن

دللری معمور ایكن ویران ایدن
آیریلق آه آیریلق واه آیریلق

❁ ❁ ❁

یاربنا یاربنا	ایله بزه اعطای عشق
جكسون بزی سندن یكا	بو عروهٔ وثقای عشق
كیمده كیم عشق ایده قرار	وارلغنی ایلر نثار
قومنز كشیده اختیار	عقلن آلور سودای عشق
عشقك عیان اولدی عیان	دولدی زمین و اسمان
جانلرده یاپدی آشیان	صید ایلدی عنقای عشق
چون عشق ایریشدی بلبله	عرض نیاز ایتدی كله
آفاقه دوشدی غلغله	فاش اولدی هوی وهای عشق

[١] اسرار نسخه

عشق ایله‌در شوق و سرور	عشق ایله‌در ذوق و حضور [١]
بو كائنات ایتدی ظهور	موج اوردی چون دریای عشق
عشق ایله زنده هر ملك	عشق ایله دور ایدر فلك
آیلمیه تا حشره‌دك	كیم نوش ایده صهبای عشق
بودر یقین بیل‌كه خبر	قومه وجودكدن اثر
پروانه‌یه ایله نظر	جان تركیدر ادنای عشق
عشقك نوله اولسه عیان	چون عشق و معشق اولمز نهان
بر ذره‌جه كلز جهان	واسعدرر صحرای عشق
بولن فنا اندر فنا	بولور هدائی اول بقا

قیلماغه نفی ماسوا
فتوا ویرر منلای عشق

❁ ❁ ❁

درونك سرتسر عشقیله دولسون	دل و جان مطلب اعلای بولسون
وجودك ملكی قو اللهك اولسون	سریر سینه‌كه سلطان اوله حق
قوكبرو عجبی نفسك خاك ایده كور	انانیت حجابن چاك ایده كور
درونك ماسوادن پاك ایده كور	سرای قلبنه مهمان اوله حق
ایده كور روز و شب قطع منازل	اولنجه كعبهٔ آماله واصل
شهودنده اوله‌جق كشی كامل	اكا هم دین و هم ایمان اوله حق
طریق اولوب سكا راه هدایت	اولورسه رهبرك فخر رسالت
تجلی ایده كر نور هویت	سنك هر دردینه درمان اوله حق
هدائی مظهر انوار حق اول	قو غیری طالب دیدار حق اول
یوری وار مخزن اسرار حق اول	كه هر بر قطره‌ده عمان اوله حق

❁ ❁ ❁

همای دل قرار ایتمز عجب تلوینی وار انجق	كورنلر حق جمالینی صوكی بی قرار انجق
تجلی وبنا المنان له فی كل یوم شان	رموزی ایلین اذعان معارف اهلی یار انجق
اولوب دل درد له شیدا سوای كورمه نا پیدا	خدا ایتمك وجود اعطا محل افتخار انجق
كوروب دوستك جمالینی مراد ایدین وصالینی	كیدر واراق جمالینی دموردن كوهسار انجق

[١] نسخه جنات وحور

هدایی فیض اقدسدن نصیب آلورسه جان و تن
اولوردی هر ایشك احسن قمویه اول مدار انجق

❁ ❁ ❁

مفتاح باب حضرت انسان کامل انجق   وارلق انك حقیقت غیریسی زائل انجق
موجود اودر وجودی اوله انك حقیقی   یوخسه وجود زائل بر وهم باطل انجق
بیری ایکی صنانلر احولدرریا اعمی   توحیدی بلمینلر غایتده جاهل انجق
ذنب وجودی محوایت ایریش سرای قربه   جان وتنك آراده جانانه حائل انجق
ایکی جهانی عاشق ویرر هدایی یاره
اول ذوقه ایرمینلر جنانه قائل انجق

❁ ❁ ❁

سرمایهٔ سعادت حقدن عنایت انجق   واراق تصرف آنك غیریسی آلت انجق
مولادن اولسه انعام قولدن قوپرمش اقدام   نفس اولمق اهل اسلام خیلی کرامت انجق
آلدانمه قال وحاله ایر جنت وصاله
باعث قمو کماله فضلیله رحمت انجق

❁ ❁ ❁

طینت آدمده قونماسه اکر[۱]سودای عشق   جنتی پردانه یه صاتمزدی اولدانای عشق
کنز مخفیدن ظهوره کلدی اشیا لاجرم   بادحبله تموج ایتدی چون دریای عشق
طالب دیدار اولوب آیلیه تا حشره دك   کیم که نوش ایده ازلده بزمنده کر صهبای عشق
عشق ومشك اولمز نهان آنی بیلور خلق جهان   عاشق بیچاره یه ممکنمیدر اخفای عشق
بلبلك بحالی بیلنلر کوش ایدرلر نالهسن   بر کل بیچار ایچوندر بو نجه هوی وهای عشق
عشق شیرین اولدی فریادینه فرهادك سبب   ای نجه دانای مجنون ایلدی لیلای عشق
ای هدایی حالت عشقی نه بیلسون هر مکس
قلهٔ قاف حقیقت مرغیدر عنقای عشق

❁ ❁ ❁

مظهر ذات اولدیغك آکلارمیسك   عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق
حقه مرآت اولدیغك آکلارمیسك   عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
قنده بولدك احسن تقویمی سن   قندن آلور فیضی اشبو جان وتن

[۱] ازل نسخه

ظاهر ایلدن حق بو غفلتلر نهدن   عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق
نجه بر بحث وجدال قیل وقال   اولهکور بیچاره اهل وجدو حال
نفسکی بیلی بولمق ایسترسهك کمال   عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
در معنایه کر اولدکسه صدف   بولهکور بحر حقیقتده شرف
ایله سرمایهٔ عمری تلف   عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق
کر هدایدن صوارلرسه خبر   حقله قائمدر اشیا سرتسر
وار ایسه سنده بصیرتدن اثر
عاقل اول قو غفلتی مردانه باق

❁ ❁ ❁

حقه مظهر اولدیغك فکر ایت بکم   عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق
لطفه مظهر اولدیغك فکر ایت بکم   عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
نجه بر بو رسم وعادت نجه بر   نجه بر اظهار بدعت نجه بر
نجه بر بو نوم غفلت نجه بر   عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق
دونه باقمز همتی بالا اولان   دینی کوزلر عاقل ودانا اولان
یارین اعمادر بوکون اعمی اولان   عاقل اول قو غفلتی مردانه باق
بلینلر مطالبك اعلاسنی   اختیار ایلر جهان غوغاسنی
نفسنی بیلن بیلور مولاسنی   عارف ایسهك آچ کوزین مردانه باق
کیم که اولدی جان ودلدن حقه قول   ماسوایی ترك ایدوب بولدی وصول
پندنی ایله هداینك قبول
عاقل اول قوغفلتی مردانه باق

❁ ❁ ❁

ای پادشاه بی وزیر   احسان جنابکدن سنك [۱]
ای بی شبیه وبی نظیر   احسان جنابکدن سنك
هر شیئه سن ویردك وجود   جمله سکا ایلر سجود
جانم سنی قلسون شهود   احسان جنابکدن سنك
قاپوکده کی بیچارهلر   قوپوب یاقنده وارهلر
آیرق کیمه یلوارهلر   احسان جنابکدن سنك

[۱] هوا

هر امری تدبیر ایلین   اشیایه تأثیر ایلین
جان وتی بر ایلین   احسان جنابکدن سنك
سندن هدایی ای کریم   ایستر صراط مستقیم
سنسك چو رحمن و رحیم
احسان جنابکدن سنك

❁ ❁ ❁

نیلیه‌یم دنیایی   بکا اللهم کرك [١]
کرکمز ماسوایی   بکا سلطانم کرك
اهل دنیا دنیاده   اهل عقبا عقباده
هر بری بر سوداده   بکا اللهم کرك
دردلی درمان ایستر   قوللر سلطان ایستر
عاشق جانان ایستر   بکا سبحانم کرك
فانی دولت کرکمز   دولو زینت کرکمز
حقسز جنت کرکمز   بکا اللهم کرك
مجنون ایستر لیلایی   وامق اوزلر عذرایی
نیدم غیری سودایی   بکا اللهم کرك
بلبل کله قارشو زار   پروانه‌یی یاقش نار
هر قولك بر دردی وار   بکا اللهم کرك
بیهوده هوایی قو   حقی بوله کور یاهو
هدایینك سوزی بو
بکا اللهم کرك

❁ ❁ ❁

باغشله غل قوللارینك کناهن   ای اللهم ایلی سنکدر قول سنك
رحم ایله کل ایشیدوب آه‌واهن   ای اللهم ایلی سنکدر قول سنك
کیمی حیران ایسه کیمی آیقدر   کیمی یلان ایسه کیمی صادقدر
کیمی حیوان ایسه کیمی عاشقدر   ای اللهم ایلی سنکدر قول سنك
کیمك دیوانه قارشو طورسونلر   کیمك اشیکنه یوزلر سورسونلر

[١] عشاق ، بیاتی ، عجم عشیران

مولالرین قویوب قنده وارسونلر   ای اللهم ایلی سنکدر قول سنك
کیمی مجنون ایسه کیمی عاقلدر   کیمی ناقص ایسه کیمی کاملدر
کیمی محجوب ایسه کیمی واصلدر   ای اللهم ایلی سنکدر قول سنك
هدایینك هر کناهن باغشله   اول کمالك ایتدیسه سن ایلك ایشله
احسان ایله لکن ایتمه صاغشله
ای اللهم ایلی سنکدر قول سنك

❁ ❁ ❁

زلدن عشقله بز یانه کلدك   حقیقت شمعنه پروانه کلدك [١]
تنزل ایلیوب وحدت ایلندن   بو کثرت عالمن سیرانه کلدك
کچوب فرمانله بونجه عوالم   کزورکن عالم انسانه کلدك
فنا بولدی وجود فانی مطلق   براقدق قطره‌یی عمانه کلدك
نه‌مز اوله خدایا سکا لایق   همان بر لطفله احسانه کلدك
بومارز ایره‌وز باقی حیاته   جوار حضرت رحمانه کلدك
کچوب آخر بوکثرت عالمندن
هدایی خلوت سلطانه کلدك

❁ ❁ ❁

ای خدا اعتقادی سن ویردك   امرکه انقیادی سن ویردك
فضلکه اعتمادی سن ویردك   بنده‌که هر مرادی سن ویردك
قنده بولدی بو جمله جانی   قندن الدی بو علم و عرفانی
کیم ایدو بونجه لطف واحسانی   بنده‌که هر مرادی سن ویردك
سن ویردك بوهدایی‌یه قربت   سنسك ایدن عبادکی دعوت
لطفك ایله اولور سکا وصلت
حاصلی[٢]هر مرادی سن ویردك

❁ ❁ ❁

سنسك اول سنسك اخر   وارلق سنك بویرق سنك [٣]
سنسك باطن سنسك ظاهر   وارلق سنك بو برق سنك
کر اوراده کر بوراده   ایرکورن سنسك مراده

[١] دوکاه ، [٢] نسخه ، بنده‌که [٣] سکاه

غیرك نه‌سی وار اراده   وارلق سنك بورق سنك
کیمه کیم ایتدك عنایت   اول اولدی اهل سعادت
بر اولدی غایت بدایت   وارلق سنك بورق سنك
اکر سلطاندر اکر قول   اخر بر یره چیقر یول
ردك رد قبولك قبول   وارلق سنك بورق سنك
هدائی اولیجق تقدیر   کار ایلمز اکا تدبیر

انت العلیم انت الخبیر
وارلق سنك بورق سنك

❁ ❁ ❁

بوغیکن عالملری وار ایلك   هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك
بر تجلی ایله اظهار ایلك   هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك
ایستسه‌ك دریا ایدرسك قطره‌یی   قدرتك خورشید ایدر هر ذره‌یی
جمله عالم سندن آلور بهره‌یی   هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك
کر نسیم رحمتك ایده هبوب   آچیلور ابواب جنات قلوب

ظاهر وباطن اکر غیب غیوب
هپ سنکدر پادشاهم هپ سنك

❁ ❁ ❁

اب یولن کوزلین ارکانی بیلمك کرك   حقی بیلمك ایستین انسانی بیلمك کرك
من عرفه من عرف قد عرف واعترف   قوللر ایسترسه شرف سلطانی بیلمك کرك
شکاك انسان ایلدی اهل ایمان ایلدی   بونجه احسان ایلدی احسانی بیلمك کرك
دردر عاشقلك ایشی بوقدر غیری تشویشی   قرآن بیلن کشی فرقانی بیلمك کرك

ماسوادن الن یوقندرمسون دکمه صو
هدائی قطره‌یی قو عمانی بیلمك کرك

❁ ❁ ❁

ای طالب دنیا اولان   تحصیل ایدوب تتسه‌ك کرك
اولسه‌ك اکر شاه جهان   بر کون قویوب کیتسه‌ك کرك
چکسه‌ك نیجه ییللر تعب   دنیا سنك فرض ایله هپ
قبری اکارمیسك عجب   طپراق اولوب یاتسه‌ك کرك

بیچاره طالوب غفلته   اهمال ایدرسك طاعته
عمرك ایررسه غایته   امری قچن طوتسه‌ك کرك
بیلدکمی نفس احوالنی   دویدکمی مکرو آلنی
کوروب قیامت حالنی   هر ذوقی اونتسه‌ك کرك
عادت ایدیه طوقلغی   وحدتده اول قو چوقلغی

یولداش ایدرسه‌ك یوقلغی
دوست ایلینه یتسه‌ك کرك

❁ ❁ ❁

ای طالب مولا اولان   قوللق یولك کوتمك کرك
ای همتی اعلا اولان   ادنانی ترك ایتمك کرك
غالب اولوب حب وطن   وحدت دیارینه کیدن
صغماز اورایه جان وتن   سریله سیر ایتمك کرك
مولا نظر ایتسه قوله   توفیق ایدر طوغری یوله

هر کیمکه مقصودك بوله
شکرین انك ایتمك کرك

❁ ❁ ❁

صدقیله کیر یولینه دلدارك   بذل ایت اول مطلبه جمله وارك
عارف اول کورمه یوزین اغیارك   کور جمالینی قدیمی یارك
ظلمت غفلتی دلدن سوره‌کوز   آچ کوزین نور قدیمی کوره کوز
قصد ایدوب حق الیقینه ایره‌کوز   تا کماله ایریشه اقرارك
عاقل اول خیر ایشی تعجیل ایله   اولیا حالنی تحصیل ایله

فانی‌یی باقی‌یه تبدیل ایله
بی‌حساب اصی ایده بازارك

❁ ❁ ❁

ایره‌می عاشق جمالك نورینه   رحمتك غفرانك آییدر سنك [١]
واره‌می صادق وصالك طورینه   لطفله احسانك آییدر سنك
معصیتدن قوللرك صائم اوله   طاعتکده هر بری قائم اوله
عبد وصلك اومارز دائم اوله   رحمت واحسانك آییدر سنك

[١] عشاق

قدو وصالك كيم ايده معراجنى   اورينور لابد سعادت تاجنى
سن اسركه قوللرك محتاجنى   لطفله احسانك آيدر سنك
كر جنابكدن عطا احسان اوله   جان ودللر دردينه درمان اوله
ذره‌لر كون قطره‌لر عمان اوله   رحمتك احسانك آيدر سنك
كر هدايى فضلكه اوله قرين   قدره ايريشور يتر اكا همين
قيل عنايت قيل هدايت يا معين
لطفله احسان آيدر سنك

❁ ❁ ❁

بزى فضليله انسان ايلشدر   كور احسانى اول حى وقديمك
ينه هم اهل ايمان ايلشدر   كور احسانى اول حى وقديمك
قلم اولسه نباتيله اشجار   مركب اولسه دريالرله انهار
يازلمز نعمت سلطان غفار   كور احسانى اول حى وقديمك
آنك حكمنده‌در دنيا و عقبا   يد قدرتنده‌در ادنى و اعلا
اويان غفلتدن اول بر مرد دانا   كور احسانى اول حى و قديمك
عبادى ايرر كورب صحن حياته   دلالت ايتدى افعال وصفاته
هدايت ايلدى انوار ذاته   كور احسانى اول حى و قديمك
اوليجق بر كشيده علم و عرفان   قومز اول صاحبن كيم ايده عصيان
يورى وار خالقه شكر ايله هر آن   كور احسانى اول حى و قديمك
كتوردى بزى فضليله وجوده   دخى هم مظهر ايتدى لطف وجوده
اومارز ايره‌وز نور شهوده   كور احسانى اول حى و قديمك
بيورر ان تعدوا نعمة الله   اوله كور ايمدى بو معنادن اكاه
هدايى نعمته شكر ايله هر كاه
كور احسانى اول حى وقديمك

❁ ❁ ❁

اى كائناتى وارايدن احسان سنك غفران سنك   عالملرى اظهار ايدن رحمت سنك غفران سنك
طوبراغى انسان ايلدك انواع احسان ايلدك   يوللارى آسان ايلدك احسان سنك غفران سنك
شاها اكر باى و كدا احسانك اومار دائما   ياربنا ياربنا رحمت سنك غفران سنك
ايرمه هدايت عسكرى قوللر اولور غمدن برى   ايله عنايت مظهرى احسان سنك غفران سنك
ايروب هدايى‌يه كرم فضلكله اولسون مغتنم
كيتسون ارادن درد وغم رحمت سنك غفران سنك

بويروق سنك فرمان سنك درد اهلنه درمان سنك
مذنبلره غفران سنك ياربنا ياربنا [۱]
لطف وكرم احسان سنك
سنسك بزى ايجاد ايدن طوغرى يوله ارشاد ايدن
احسانكه معتاد ايدن ياربنا ياربنا
لطف وكرم احسان سنك
قوللاريكه ايله نظر كيتسون كوكللردن كدر
قالميه واولقدن اثر ياربنا ياربنا
لطف وكرم احسان سنك
رفع ايت جمالكدن نقاب زائل اوله تا كه حجاب
احسانك اولسون بى حساب ياربنا ياربنا
لطف وكرم احسان سنك
اى واحد و فرد واحد اى قادر وحى و صمد
ايله هدايى‌يه مدد ياربنا ياربنا
لطف وكرم احسان سنك

❁ ❁ ❁

عشق معشوقى ايدلدن اختيار   عشقله خوش زنده‌در شيدا كوكل [۲]
برده كوكده ايلمز اولدى قرار   برقپويه بنده‌در شيدا كوكل
اى خداوند كريم و مستعان   حائل اولمز دللره كون ومكان
سنسز اكلنمز قلوب عاشقان   سن بيلورسك قنده‌در شيدا كوكل
جانب مطلوبه پروبال آچر   طائر قدسى كبى دون كون اوچر
دل هدايى عرش وكرسيدن كچر
صانمه غلكه بونده‌در شيدا كوكل

❁ ❁ ❁

اى نفسم اوله اهل شر   انصافه كل انصافه كل
قورى هوا ايسه يتر   فكركده يوقيدر اجل
شونلركه طوغرى كيتمدى   فرمان حقى طوتمادى

---

[۱] دلال زاده شهناز ،   [۲] حجاز ۳ شعبان ۹۹٤

اصی زیان فرق ایتمدی　　حیواندرر بل هم اضل
بویروغی یبرینه یتور　　اهمالی قو ایشـك بتور
حقه تمام ایمان کتور　　اخلاصله ایله عمل
اسـتغفرالله العظیم　　من کل مالا یسـتقیم
انت الکریم انت الرحیم　　اغفرلنـا یوم الزلل
ای قادر وفرد و احد　　ایله هدایی‌یه مـدد
نفس اولماسـون اوزتاده سـد
احسـانکه ایله محـل

❁ ❁ ❁

ای نفس یتر سهو وزلل　　انصـافه کل انصـافه کل
ترك ایلیوب طول امل　　انصـافه کل انصـافه کل
بو عادت وبدعت ندر　　بو شهرت و زینت ندر
بو قوری کرمیت ندر　　انصـافه کل انصـافه کل
بر کون اسر باد اجل　　تن باغنه ویرر خلل
اخلاصـله ایله عمل　　انصـافه کل انصـافه کل
افسادی قو ای نفس دون　　فدضـل قوم مفسـدون
طـالبلری ایتمـه زبون　　انصـافه کل انصـافه کل
ایتمه هدایی‌یه عناد　　فرمانه ایله انقیاد
ایتمزمیسـك مولایی یاد
انصافه کل انصافه کل

❁ ❁ ❁

دلك ذکر ایلدر اللهی نیچون قلك اولور غافل　　خدا هر پرده حاضرکن ندندر آراده حائل
تجلی ایتسه ا ازله کلام ثم وجه الله　　بیاردی جمله موجودات اولوردی پرده‌لر زائل
ماولان بو نشئهٔ دنیاده موتوا راهنه سالك　　اولور بدر کل شیء هالك سری اکا حاصل
شو کیم وحدت شراب هضم ایده بزم شرابنده
طریقتده اودر کامل حقیقتده اودر واصل

❁ ❁ ❁

محیط بحر توحیدی بولوب [١] عمان بی ساحل　　وجودك قطره‌سن محو ایت اکر ارلدکسه اهل دل
شب فرقتده‌کی کثرت خیال ظاهر الدائمه　　سرابی قو سرایه باق سرای سره اول واصل

[١] نسخه بیلوب

مجازه باقمه ای سالك حقیقی مطلبه عزم ایت　　که زیرا ظل زائلده اقامت ایلمز عاقل
تموج ایلین دریایه باق امواجه الدائمه　　کونش تابنده چون شبنم بیلورسك کیم اولور زائل
هدایی وحدته باق کیم اکا مانع دکل کثرت
اولامی آفتابه هیچ وجودی ذره‌نك حائل

❁ ❁ ❁

یاقسون عاشـقلری نار جلال　　یا الهی سن عنایت ایلکل
هر بری صادقلرك بولسون کمال　　یا الهی سن عنایت ایلکل
قوللرك عاجزدرر قدرت سنك　　قیل مدد کیم حواله قوت سنك
جمع جمعه فتحله نصرت سنك　　یا الهی سن عنایت ایلکل
کوش جانه ایره لطفکدن خطاب　　پرده‌لر رفع اولوین کیده حجاب
چونکه ساکه‌سندن اولور فتح باب　　یا الهی سن عنایت ایلکل
هب سنکدر بوجه افعال و صفات　　ذات بیچونکده فانیدر ذوات
عالم وحدتده سن ویر کل ثبات　　یا الهی سن عنایت ایلکل
واصل اوله سرم وجامم قریب　　تا هدایی قالمیه شویله غریب
عالم کثرتده وحدت قیل نصیب
یا الهی سـن عنایت ایلکل

❁ ❁ ❁

عارف اول معنی یوزینه باقه کور　　حقی حقیله شهود ایت ای کوکل
کیمینه ویرمش انفس و آفاقه کور　　حقی حقیله شهود ایت ای کوکل
ظاهرك کوتسـون شریعت حالنی　　نفسه اجرا ایت طریقت حالنی
بیلمك ایسترسـه‌ك حقیقت حالنی　　حقی حقیله شهود ایت ای کوکل
قالمه صورتده صفاته همت ایت　　ایرمکه باقی حیاته همت ایت
ای هدایی نور ذاته همت ایت
حقی حقیله شهود ایت ای کوکل

❁ ❁ ❁

یتر مستغرق بزم الست اول　　کل ای درد اهلنك درمانی بلبل
یتر اول جامله حیران و مست اول　　کل ای درد اهلنك درمانی بلبل
مسیحا کبی دم اور عاشقانه　　حیات ایرسون آنکله مرده جانه

وداع ایتدك مكر ایكی جهانه   كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
یتر دوست مجلسنده كشف راز ایت   قدومكله بزی كل سرفراز ایت
نواكی كه عراق وكه حجاز ایت   كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
كورنمزسك بو چشم خرده بینه   قدم باصمزمیسك آیرق زمینه
فراق اودینه یتر یاندی سینه   كل ای درد اهلنك درمانی بلبل
كركمز ذوقنی باغ جنانك   یولن كوستر بزه اول بی نشانك
اومارلر خستهدللر ارمغانك
كل ای درد اهلنك درمانی بلبل

❁ ❁ ❁

نفس و شیطانه اویارسك   نیجه اولور حالك ای غافل
بركون اولور كیم طویارسك   نیجه اولور حالك ای غافل
فكركدن دنیا كیتمزمی   حق كلامن ایشتمزمی
اولنلر عبرت یتمزمی   نیجه اولور حالك ای غافل
كیدنلری كورمزمیسك   بر آلتنه كیرمزمیسك
حق قاتنه وارمزمیسك   نیجه اولور حالك ای غافل
طاعت قپوسن قپارسك   طوغری یولندن صپارسك
نیجه بر ماله طپارسك   نیجه اولور حالك ای غافل
ماسوادن فرار ایله   باب حقده قرار ایله
طاعتی اختیار ایله   نیجه اولور حالك ای غافل
آچ كوزین غفلتدن اویان   نادم اولور نفسه اویان
باطلی قوو حقی طویان   نیجه اولور حالك ای غافل
ماسوادن یوموب كوزی   قادر اللهه طوت یوزی
هداییدن كوش ایت سوزی
نیجه اولور حالك ای غافل

❁ ❁ ❁

غیری‌یی كوكلدن سور   لطف ایت مدد اللهم[١]
مقصودمه سن ایركور   لطف ایت مدد اللهم

---

[١] راست

انوار شریعتدن   اطوار طریقتدن
اسرار حقیقتدن   لطف ایت مدد اللهم
هر شام و سحرزارم   قالمدی دخی چارهم
ایرق كیمه یلوارهم   لطف ایت مدد اللهم
عشقكله ایچم طولدر   چوق اغلامشم كولدر
بن دوشمشی سن قالدر   لطف ایت مدد اللهم
جانیله اولوب عاشق   یولكده اولهم صادق
قیل وصلتكه لایق   لطف ایت مدد اللهم
[١] هر یاكه آقن صالدم   اخر قپوكه كلدم
غایتده زبون اولدم
لطف ایت مدد اللهم

❁ ❁ ❁

دوستله ایتدیكك عهدی اونوتمه   كل كوكل دوست ایللرینه كیدهلم
صاقین بوویران اوده [٢] وطن طوتمه   كل كوكل دوست ایللرینه كیدهلم
قدرتمز یتدوكنجه آشهلم   پرواز اوروب یوجه بللر آشالم
سنك ایله دوست ایلنه دوشهلم   كل كوكل دوست ایللرینه كیدهلم
جانان ایلنه واروب كورمك دیلرسهك   حیات اقلیمنه ایرمك دیلرسهك
صولمز كلشن كلن دیرمك دیلرسهك   كل كوكل دوست ایللرینه كیدهلم
دوستدن یكا قناد بولوب اوچهلم   آغ و قرایه باقیوب كچهلم
خضر كبی آب حیات ایچهلم   كل كوكل دوست ایللرینه كیدهلم
حقدن هدایی‌یه احسان اولوردی   هر وجهله یوللر آسان اولوردی
ذرهسی كون كبی رخشان اولوردی [٣]
كل كوكل دوست ایللرینه كیدهلم

❁ ❁ ❁

نور حقه باقه بركون اوله ابصار قلوب   اومارز لطف وعنایت ایده مولای كریم

---

[١] نسخه هدایی آقن صالدی   آخر قپوكه كلدی
غایتده زبون اولدی   لطف ایت مدد اللهم
[٢ بوفانیده سن [٣] اوكلز دردینه درمان اولوردی

نفحات کرمی برکون اوله ایده هبوب اومارز لطف وعنایت ایده مولای کریم
پرهوا نفسك الندن نیدهلم نیلیالم حق بیلور حالیمزی خودکیمه نه سویلیالم
کلیکز ایمدی اولولر یولنی صویلیالم اومارز لطف وعنایت ایده مولای کریم
نفس و شیطانه زبون ایلیه قوللرینی عاشق و صادقه آسان کتوره یوللرینی
واره بلالری سیران ایده دوست ایللرینی اومارز لطف وعنایت ایده مولای کریم
ملکی قومالکه باق لیل ونهار ایدن اودر جمع اضداد ایدوبن عنصر چار ایدن اودر
آتشی کلشن ایدوب دشمنی یار ایدن اودر اومارز لطف وعنایت ایده مولای کریم
محض فضلیله اسرکرسه هدایی یه یتر نظر لطفی ایله کاری او کار ایشی یتر

ذاکری ذکر ایدر اول ذکر ایدن انواره باتر
اومارز لطف و عنایت ایده مولای کریم

۞ ۞ ۞

آچی‌ور لطف ایدوب طوغری یولکی اللهم اللهم کوزل اللهم
سفسك اسیرکین عاشق قولکی اللهم اللهم کوزل اللهم
نیجه بر دنیادن اوصانمیه‌لم نیجه بر غفلتدن اویانمیه‌لم
ایر کورسکا (حسرتله یانمیه‌لم) [۱] اللهم اللهم کوزل اللهم
کر بزده یوغیسه سکا لیاقت فضلکله ای مولا ایله عنایت

هدایی قولکده قالمادی طاقت
اللهم اللهم کوزل اللهم

۞ ۞ ۞

سهو ایله اولدیسه کناه قولدن ندم سندن کرم
ای لطفی بیحد پادشاه قولدن ندم سندن کرم
کوکلم اوین سیران ایدن عاشقلری حیران ایدن
ای کندوین پنهان ایدن قولدن ندم سندن کرم
مذنبلره غفران سنك مجرملره احسان سنك
دردلیلره درمان سنك قولدن ندم سندن کرم
عاشقلری بیمار ایدن صادقلره تیمار ایدن

[۱] نسخه یولده سورنمه‌یه‌لم

ای جانی یوقدن وار ایدن قولدن ندم سندن کرم
مستغرق ایکن وصلته دوشدی هدایی فرقته

ینه سن ایر کور وحدته
قولدن ندم سندن کرم

۞ ۞ ۞

ای طالب دیدار اولان کل حقه پرواز ایدهلم
ای درد ایله بیمار اولان کل حقه پرواز ایدهلم
منزل اوزاقدر همت ایت جان ایله یولده خدمت ایت
وارك نثار حضرت ایت کل حقه پرواز ایدهلم
اماره بالسوئی براق اولمه حق اهلندن ایراق
کور صدقله یوله پراق کل حقه پرواز ایدهلم
برکون بکم کیتسه‌ك کرك دنیایی ترك ایتسه‌ك کرك
فکرك ندر نیتسه‌ك کرك کل حقه پرواز ایدهلم
شول کیمسه کیم آچدی کوزین جانانه طا بشردی او زین

دکله هدایینك سوزین
کل حقه پرواز ادهلم

۞ ۞ ۞

حقی قورکندو هواسنه کیدر نفس الندن نیدهلم نیلیالم
مقتضاسنجه نه دقتلر ایدر نفس الندن نیدهلم نیلیالم
صورت حقده ایدوب تزویری الدادر نیجه جوان و پیری
هیچ آ کارمی کورکه تقصیری نفس الندن نیدهلم نیلیالم
ایتسه تکلیف خدایی او قبول اولسه بیك جانیله مولاسنه قول

آچیلوردی اکا ابواب وصول
نفس الندن نیدهلم نیلیالم

۞ ۞ ۞

نیجه بر خار دردنی چکه‌لم باری کلزار دردنی چکه‌لم
طولودر محنتله دار فنا باری دلدار دردنی چکه‌لم
یتر اولدق فراقله بیمار باری تیمار دردنی چکه‌لم

باقیدن غیری کل شیٔ هالك یوغی قو وار دردنی چکهلم
کچ بوکون ومکاندن ای سالك
لامکان یار دردنی چکهلم

❁ ❁ ❁

ایا رهنمای کروه کرام علیك الصلاة علیك السلام [۱]
سنکله بولندی طریق هدا سنکله بیلندی صیام و قیام
حبیب خداسك سوادن نه غم کونشدن صاقنسه عجبمی غمام
نجه ناقص ایتدی چوبرهان طاب اودم بدرك ایتدك ایشقی تمام
هدایی غریبه شفاعت مدد
سکا چونکه محمود اولوبدر مقام

❁ ❁ ❁

احسانکه مستغرقز یارب نجه شکر ایدهلم
اهل عطاکه ملحقز یارب نجه شکر ایدهلم
یوقدن بزی وار ایلدك هر درده تیمار ایلدك
احسانك اظهار ایلدك یارب نجه شکر ایدهلم
سندن کلور جسمیله روح سندندر انواع فتوح
ایتمز کفایت عمر نوح یارب نجه شکر ایدهلم
کاغد اولوب بونه فلك کتب ایلسه انس و ملك
لطفك یازلمز حشره‌دك یارب نجه شکر ایدهلم
عد ایلسه نعماکی قول قابل دکل احصایه اول
یا شکره قنده بوله یول مولی نجه شکر ایدهلم
سندن مکر احسان اوله هرمشکل ایش آسان اوله
شکر ایتمکه امکان اوله یارب نجه شکر ایدهلم
یارب ازلدر کرابد ایله هدایی‌یه مدد
یوق لطفکه حد و عدد مولی نجه شکر ایدهلم

❁ ❁ ❁

وصلت کبی نعمتمی اولور یارب نجه شکر ایدهلم

عشاق آغیر هو

خدمت کبی دولتمی اولور مولی نجه شکر ایدهلم
جودکله ایجاد ایلدك مطلوبه ارشاد ایلدك
جان ودلی شاد ایلدك یارب نجه شکر ایدهلم
اقلام اولوب جمله شجر دریا مداد اولسه اکر
یازمیه‌لر جن وبشر مولی نجه شکر ایدهلم
حاضرده سن ناظرده سن قادرده سن ناصرده سن
ذاکرده سن شاکرده سن یارب نجه شکر ایدهلم
عالم عجب حکمتدرر کثرتده‌کی وحدتدرر
شکرکده بر نعمتدرر مولی نجه شکر ایدهلم
ان الحبیب المصطفی قد قال لا احصی ثنا
شکرك عطا اوزره عطا یارب نجه شکر ایدهلم
ایله هدایی‌یه نظر قالمیه فانیدن اثر
وارلق سنکدر سربسر مولی نجه شکر ایدهلم

❁ ❁ ❁

دردلی اولان قوللاریکه قیل دوا یا احد ویا صمد ویا کریم
تا که سنی ذکر ایدهلر دائما یا احد ویا صمد ویا کریم
الدانمسون خلق بو غفلت مدد غافله توفیق و هدایت مدد
قوللاریکه لطف و عنایت مدد یا احد ویا صمد ویا کریم
بر قول افندیدن اولیجق ایراق جانه تأثیر ایدر آنك فراق
دردلیلره عین عنایتله باق یا احد ویا صمد ویا کریم
عاشق و صادق قولی قومه غریب کلدن ایراق اولمیه تا عندلیب
ایله اکا کلشن وصلك نصیب یا احد ویا صمد ویا کریم
مذنب اولان غافله غفران سنك دردلیلرك دردینه درمان سنك
قوللاریکه لطفله احسان سنك یا احد ویا صمد ویا کریم
موجه کلوب بحر کرم جود لطفك ایله عالمه ویردك وجود
فضلك ایله ویر بنه نور شهود یا احد ویا صمد ویا کریم
لطفله کوستر بزه یارب جمال تا اولاوز لایق بزم وصال
فضلك ایله بوله هدایی کمال
یا احد ویا صمد ویا کریم

ای پادشاه بی زوال سندن عطا سندن کرم
ای بی شبیه وبی مثال سندن عطا سندن کرم
دردیلره درمان ایدن قوللارینه احسان ایدن
ای لطفیله انسان ایدن سندن عطا سندن کرم
سن ای غنی پروردکار ایتدک کرملر بی شمار
احسانکه غایتمی وار سندن عطا سندن کرم
قوله عنایت هپ سنك بوله هدایت هپ سنك
لطفله رحمت هپ سنك سندن عطا سندن کرم
عبدك ایشی جرم وقصور عفوك اومارز یاغفور
تا کیم ایره قلبه سرور سندن عطا سندن کرم
ای اول واخر اولان ای باطن وظاهر اولان
ای حاضر وناظر اولان سندن عطا سندن کرم
ای قادروحی ودود اومار هدایت فضل وجود
تا کیم بوله باقی وجود سندن عطا سندن کرم

۞ ۞ ۞

بزی انسان ایدوبن ایلدی اهل اسلام — خالقك نعمتنه حمدوثنا ایلیه لم
قالبه صحت وهم قلبه صفا ویردی تمام — خالقك لطفنه کل حمدوثنا ایلیه لم
اولوب اشجار قلم اولسه مرکب عمان — لطفنك بیکده برین یازمغه یوقدر امکان
عجزدن غیری نه یه قادر اولورمش انسان
خالقك نعمتنه حمدوثنا ایلیه لم
لطف و احسانکه غایتمی وار ای حی وقدیم
ینه رحمتله نظر ایت بزه ای رب کریم
بو هدایی قولکه ایلدك احسان عظیم
خالقك لطفنه کل حمدوثنا ایلیه لم

۞ ۞ ۞

فضلکله انسان ایلدك بیك بیك شکرلر ای کریم
انواع احسان ایلدك چوق چوق شکرلر ای کریم
ویردك بزه یارب وجود هم لمعهٔ نور شهود

ایتدی ظهور آثار جود بیك بیك شکرلر ای کریم
جمع اولسه کرروم وعرب عد اولمغه انعام رب
احصایه قابلمی عجب چوق چوق شکرلر ای کریم
دون کون حقی ذکر ایده کور احسانی فکر ایده کور
طورمه همان شکر ایده کور بیك بیك شکرلر ای کریم
یاربنا یاربنا ایتدك هدایی یه عطا
جان ودله ویردك صفا چوق چوق شکرلر ای کریم

۞ ۞ ۞

قوللارکه فضلك عظیم یامستعان ویا کریم
سنسك چو رحمن ورحیم یامستعان ویا کریم
سندن هدایت ایسترز لطف وعنایت ایسترز
باقی سعادت ایسترز یامستعان ویا کریم
بحر شریعتدن مدد در طریقتدن مدد
کنز حقیقتدن مدد یامستعان ویا کریم
سنسك ایدن اصلاح دین سندن کاور نور یقین
بولور صفا قلب حزین یامستعان ویا کریم
ایروب عنایت عسکری اولسون شدائددن بری
ایله حقیقت مظهری یامستعان ویا کریم
فضلکله سن یاذاالنعم ایله هدایی یه کرم
مطلوبه ایرکور دمبدم یامستعان ویا کریم

۞ ۞ ۞

حق بزی فضلیله ایجاد ایلدی — لطف واحسان ایتدی اولرب کریم
هم ینه بولنه ارشاد ایلدی — لطف واحسان ایتدی اولرب کریم
عاقل ایسهك نوم غفلتدن اویان — نادم اولور نفس و شیطانه اویان
غیره باقمز سر توحیدی طویان — لطف واحسان ایتدی اولرب کریم
صدقله اولان هدایی حقه قول — واصل اولور حضرت مولایه اول
حق ایله اولور ینه حقه وصول
لطف واحسان ایلر اولرب کریم

فضليله انسان ايلدى الحمدلله الكريم انواع احسان ايلدى الشكرلله الرحيم
اول قادروحى و ودود عالمره ويردى وجود

ايتدى ظهور آثار جود الشكرلله الرحيم
جمع اولسه كرروم و عرب عد اولماغه انعام رب

احصايه قابلى عجب الشكرلله الرحيم
طورمه همان ذكر ايده‌كور احسانى فكر ايده‌كور

انعامنه شكر ايده‌كور الحمدلله الرحيم
اول خالق كون ومكان قوللارين ايلر امتحان
شكر ايت هدايى هر زمان الحمدلله الكريم

❁ ❁ ❁

خالق ايتدى مولى قوللرين الحمدلله الكريم
كوستردى طوغرى يوللرين الحمدلله الكريم
موجه كلوب بحر كرم آچلدى ابواب نعم
شكر ايله امدى دميدم الحمدلله الكريم
حكمنده‌دور دنيا ودين هم اولين و آخرين
اولدر ينه آخر معين الحمدلله الكريم
قوللارنى ايجاد ايدر طوغرى يوله ارشاد ايدر
غمكين كوكللر شاد ايدر الحمدلله الكريم
لطفندن اول قادر خدا قوللارينه ايتدى عطا
شكر ايت هدايى دائما الشكرلله الكريم

❁ ❁ ❁

اى دل وجان ايچنده جانانم كرم ايت يارب بو قلب ويرانم
الله آل خاطر پريشانم قدرتى تام اى سلطانم
رحمتى عام اى سلطانم

قوللر كدر افندى پير و جوان سكا محتاجدر زمين و زمان
نظر لطفك ايسترز هر آن قدرتى تام اى سلطانم
رحمتى عام اى سلطانم

كر هدايى غريبه اولسه نظر قالميه هم سوادن اثر
ايره مطلوبه كيده جمله كدر قدرتى تام اى سلطانم
رحمتى عام اى سلطانم

❁ ❁ ❁

سلطان كونين طوغديغى ماه مباركدر كلان
عالم منور اولديغى اول مولود آيدر كلان
دائم حقى ذكر ايله كل احسانى فكر ايله كل
انعامنه شكر ايله كل ماه مباركدر كلان
معمور ايكن ملك بدن قصد ايت قزان خلق حسن
اى حقى بولمق ايستيان اول مولود آيدر كلان
كلدى چون اول خيرالانام اولدى مشرف خاص وعام
حقدن اكا بيك بيك سلام ماه مباركدر كلان
انواره اير اطواره اير عرفانه اير اسراره اير
قصد ايت هدايى ياره اير اول مولود آيدر كلان

كلك شكر ايليه‌لم دردلره درمان كلسون [١]
حقى ذكر ايليه‌لم جانلره جانان كلسون
واريمز خاك ايده‌لم يقالر چاك ايده‌لم
قلبمز پاك ايده‌لم تختنه سلطان كلسون
ترك ايله جمله وارى قومه الدن اقرارى
محو ايت شك و انكارى يرينه ايمان كلسون
باقمه يلان دنيايه آقمه قورى سودايه
يلوار غنى مولايه لطفله احسان كلسون
وارلغن ايله زائل اوله كور حقه واصل
كچ قطره‌دن اى غافل بحر ايله عمان كلسون
تعلق دفترن دور ما سوايى دلدن سور
حقى اكله بيله كور علمله عرفان كلسون
هدايى آچ كوزيكى پاك ايله كندوزيكى

---

[١] اوج

حقه دوندر یوزیکی
هر ایشك آسان كلسون

❁ ❁ ❁

استین یارین خاك ایدر وارین بولسه دلدارین صقلر اسرارین [١]
باقین جانه اردی جانانه کیردی میدانه ترك ایدوب عارین
یارالن طوندی بر لکه یتدی دوستله ایتدی کیزلی بازارین
عارف اول ای دل اوله کور کامل بن دین غافل اوتانور یارین
عشقله طولان آرایوب بولان نفسنی بیلن بیلدی غفارین
ناسی دکله دوستدن اکله کلدن اکله بلبلك زارین
کل هدایدن ال خبر ارکن
حقی ایستین قوسون انکارین

❁ ❁ ❁

که پردهٔ انوار ایله کندوزنی پنهان ایدن
که کنت کنز اسرارینی عالمره اعلان ایدن
ایوبه درمان ایلیوب یعقوبی نالان ایلیوب
قول ایلشکن یوسفی مصر ایلنه سلطان ایدن
طوره تجلی ایلیوب دللر تسلی ایلیوب
موسایه دیوب لن تران اول وجهله احسان ایدن
واروب سرای وحدته سیر ایتمکه سر حبیب
معراجه دعوت ایلیوب
الطاف بی پایان ایدن

❁ ❁ ❁

ای کللری خندان ایدوب بلبللری نالان ایدن
کاه خوب جمالن کوستروب کاه کیزلیوب پنهان ایدن
سن ثم وجه‌الله دیدك هم ظاهر و باطن آدك
کاه کوستروب کاه کیزلدك عقلی اودر حیران ایدن
ایتمز سنك عاشقلرك ملك سلیمانه نظر

[١] سوزدل ، سکاه عشاق مخیر

آنجق جمالك نوریدر جانلرینه درمان ایدن
کیمی صالدك کعبه‌یه کیمی ایدر عرشك طواف
عشاقه وصلك قیل عطا ای هر کسه احسان ایدن
ایله هدایی‌یه عطا جودکله حقانی وجود
ای نطفه‌یی انسان ایدوب ای قطره‌یی عمان ایدن

❁ ❁ ❁

فنا بولوب حیات آلام شودمکه عشق یارمدن
محبت ایستین کلسون خبر صورسون مزارمدن
نسیم روح رحماندن نفس ایررسه کرجانه
بهارستان اوله عالم صفای نو بهارمدن
فنا اندر فنا بولدی وجودم ملکی سر تاسر
کورینان بر بدن قالدی همان انجق حصارمدن
کچوب دنیا وعقبایی ایرهم وحدت سراینه
فقیره کر کرم اولسه غنی پروردکارمدن
جناب پاکه لایق هداینك نه‌سی اوله
مکر کیم ارمغان ایلتم کمال افتقارمدن

❁ ❁ ❁

ای بوکوکلم شهرینی بیك لطفله آباد ایدن [١]
اون سکز بیك عالمی بر امر ایله ایجاد ایدن
ذات بیچونك مکانلردن منزهدر سنك
پس سنی یاقنده بولسون آغلیوب فریاد ایدن
قصر قربه ایرکوروب احسانه مظهر اولمغه
عاشقه وارلق جبالن کسدیروب فرهاد ایدن
کیمسه‌یه اولمزدن اوك کوسترمیوب دیدارینی
ایر کورر باقی حیاته‌ایلك صکره شاد ایدن
سن عنایت سن هدایت قیل هدایی بنده‌که
چونکه سنسك هر مراده ایرکوروب ارشاد ایدن

❁ ❁ ❁

[١] راست هزام نصف قیامده

کلبرو ای دردہ درمان ایستین   جانه باقز وصل جانان ایستین
ماسوا اصنامنی ایلر شکست   قطع ایدر زناری ایمان ایستین
قوللق ایلر صدقله مولاسنه   جان و دل تختنده سلطان ایستین
فانی وارلقدن کچوب بولور حیات   قطره‌یی قور بحر عمان ایستین
ملك باقی ایستین قور فانی‌یی   کالکه باقز کلستان ایستین
بال اچر طاوس قدسیلر کبی   لامکان ملکنده جولان ایستین
خدمته بل بغلیوب ایلر نیاز   باب حقدن لطف و احسان ایستین
ماسواناسوتنه قلمز نظر   عالم لاهوت سیران ایستین

ویرسه‌لر آلماز سلیمان ملکنی
ای هدایی وجه رحمان ایستین

تازه تازه دوست کللری   آچلسون اصلا صولمسون
دون کون اوتسون بلبللری   عشقی آرتوب اکسلماسون
بالقلر دریاده سزر   سمندر آتشده کزر
نه اوددن نه صودن دوزر   کیمسه‌لر عاشق اولمسون
اولمه حقدن غیره بنده   صالماغل کندوکی بنده
دنیایه دوشمه ایکنده   صاقن یوزکه کولمسون
کاملر بولنی ایزله   معشوقك رضاسن کوزله
سربکی ناشیدن کیزله   بلمسون حالکی کیمسه
ازل بزمنده‌کی ساقی   عجب مست ایتدی عشاقی
بوله کور بر یار باقی   کیم بر نفس آیرلماسون
درونك عشقله دولسون   فکرك و ذکرك اول اولسون
طالب مطلوبنی بولسون   هیچ آرزویری قالمسون
هدایی ایلیوب سجود   بوله‌کور حقانی وجود

اول قدر اولسون لطف وجود
کیم آکا غایت اولماسون

کیم اوسر سندن وفایی   یلان دنیا دکلمی‌سك
محمدالمصطفی‌یی   آلان دنیا دکلمی‌سك
یوری همی بی وفا یوری   سنسك خود بر کهنه قاری
نیجه یوز بیك اردن کری   قلان دنیا دکلمی‌سك
سحر ایله دونادوب کندك   میدانه صلان سمندك
عالمه محنت کمندك   صلان‌دنیا دکلمی‌سك
قصد ایدوب خلقك اوزینه   طپراق دولدورب کوزینه
اهل غفلتك یوزینه   کولن دنیا دکلمی‌سك
اکر شاه واکر بنده   هر کشی‌یی صلان بنده
کیمسه مکان طوتمز سنده   ویران دنیا دکلمی‌سك
کمیسنی نالان ایدوب   کمیسنی کریان ایدوب
آخر کار عریان ایدوب   صویان دنیا دکلمی‌سك
ایشك کوجك دائم یلان   چوق کشیدن ارته قلان

نیجه کره بوشالوبن
دولان‌دنیادکلمی‌سك

ای واحد و فرد و احد   سندن سکا صغونرین
ای قادروحی و ابد   سندن سکا صغونرین
وارلق سنکدر سر تسر   سن خلق ایدرسك خیر و شر
یوق غیریدن نفع وضرر   سندن سکا صغونرین
دیدك سن ای کیدی متین   والله خیر الماکرین
ضبطکده‌در دنیا و دین   سندن سکا صغونرین
یاربنا عزت سنك   کثرتده‌کی وحدت سنك
قوت سنك قدرت سنك   سندن سکا صغونرین
کوستر هدایی‌یه جمال   منع ایتمیوب دست جلال

لطف ایت سرای وصله صال
سندن سکا صغونرین

خواب غفلتدن اویار اویانه‌ین   ما سوادن جملهٔ اوصانه‌ین [١]
فرقتیله نیجه بر دیوانه‌ین   شربت وصالك ایچور اوصلانه‌ین
پادشاها سن بیلورسك صادقی   سن بیلورسك بزم وصله لایقی
حسنکه پروانه ایتدك عاشقی   کر مرادك یاقق ایسه یانه‌ین
ما سوادن ال چك ای عاشق کسل   فکرك وذکرك اول اولسون متصل
اول قدر حیرتده اولسون جان ودل   قنده باقرسه‌م افندم صانه‌ین
استیبجك بر فقیری اول غنی   ایلر اسرار معارف مخزنی
باطنم ایتدی حقایق خرمنی   ظاهر اکرچه بر ادنا دانه‌ین
قومه یاربی هدایی یرینه   باقمه نقصانمك بیکده برینه
کر ارادت واردی ایسه یرینه
کوثر وحدتدن ایچور قانه‌ین

❁ ❁ ❁

کمال لطفك ای رحمان   بیلورمی قدری انسان
بنه سندن اولور احسان   سکا چوق شکروی پایان
عنایت ایله سن یارب   اولالم واصل مطلب
سنکدر لطف واحسان هپ   شکرلر ساکه ای سلطان
هدایی نعمت مولی   دکلدر قابل احصا
اودر ایدن بزی احیا
اکا چوق شکروی پایان

❁ ❁ ❁

حقی قویوب باطله   میل و محبت ندن
تابع شیطان اولوب   فتنه و شرت ندن
راه صلاحه کیدوب   صلح وسلوك اهلی اول
نفسه اویوب هرکسه   حدت و شدت ندن
بر قیونك قوللری   بر ارك اوغللری
بر برینه شر صانوب   بغض و عداوت ندن
فانی جهانك کشی   مالنی جمع ایلسه

[١] حسینی

بر کون اولور قور کیدر   بخلله خست ندن
دولت دنیای دون   بر قوری سوا ایکن
فانیه مغرور اولوب   زینت وشهرت ندن
ملك سلیمانیله   تخت سکندر قنی
بلدك ایسه بونلری   فانیه رغبت ندن
آچ کوزوکی امدی کل   نور بصیرتله باق
مسلك خیری قویوب   شره عزیمت ندن
سنت فخر رسل   اولدی چو خیرسبل
مسلکی تحویل ایدوب   عادت و بدعت ندن
عقلکی دیر باشکه   دکله هدایی‌یی کل
حق سوزی کوش ایده‌کور
بویله سفاهت ندن

❁ ❁ ❁

راه حقده قولایکه کیتدك   های نفسم سنی نیجه ایلیاین
اوکمادقلقده غایته یتدك   آه نفسم سنی نیجه ایلیاین
نیجه بر کبرو عجب وحقد وحسد   نیجه بر حب جاه و حب ذهب
سکا اوصلانمق اولورمی که عجب   های نفسم سنی نیجه ایلیاین
قصد ایت اخلاصه دریایی براق   کندو خطك قو حق رضاسنه باق
برادن اوصلادر سنی آنجق   آه نفسم سنی نیجه ایلیاین
براقوپ بو هوا و تزویری   کرم ایت قو بو سوء تدبیری
کوزلمك یك دکلی تقدیری   های نفسم سنی نیجه ایلیاین
خواب غفلتدن آچ کوزین اویان   دولته باتدی انبیایه اویان
اولمه خود بین خدایی کور همان   آه نفسم سنی نیجه ایلیاین
طوغری یوله خدا هدایت ایده   واردر امیدمز عنایت ایده
اهل اسلام و اهل طاعت ایده   های نفسم سنی نیجه ایلیاین
مطمئنه اولوب [١] رضایه ایرش   یوری مرضیه اول صفایه ایرش

[١] نسخه هدایی سی ایدوب

ترك ايدوب فانی‌يی بقايه ايرش
آه نفسم سنی نجه ايليان

[١] تحقيق ايدر تصديقنی ايمانه ايرمك استين [٢]
بولور حيات اقليمنی عرفانه ايرمك استين
جانه چوق جبر ايلسون جسمن اكا قبر ايلسون
ايوب وش صبر ايلسون درمانه ايرمك استين
قوللقده چوق زحمت چكر دردوبلا محنت چكر
يوسف كبی فرقت چكر كنعانه ايرمك استين
جانن بو يولده خاك ايدر وارلق حجابن چاك ايدر
قلبی سراين پاك ايدر سلطانه ايرمك استين
كچوب قودن مطلقا بولور فنا اندرفنا
بيك كره جان ايلر فدا جانانه ايرمك استين
هركيم ديلرسه بوله‌يار وارلغنی ايلر نثار
جان ويرر اسماعيل وار قربانه ايرمك استين
اول مجمع البحرين اولور موسی ايله خضری بيلور
هرقطره‌ده دريا بولور
عمانه ايرمك استين

درد ايله كريان اولاين بر زمان عشقله سوزان اولاين بر زمان[٣]
روزوشب فرياد ايدوب كلشـو قنه بابل نالان اولاين بر زمان
ايريشم شايدكه بحرقلزمه قطرهٔ نيسان اولاين بر زمان
نار عشقه جان آتوب پروانه وش يانه‌ين پريان اولاين بر زمان
كورديكم ليلی صانوب مجنون كبی واله وحيران اولاين بر زمان
قالمينجه تا وجودمدن نشان خاكله يكسان اولاين بر زمان

[١] نوا حضرت عزيزك كندی بسته‌لريدر
[٢] صلوة عبداضحايی متعاقب اجرا ايديلان اصولدن صكره اوقونمق معتاددر .
[٣] ٦ رجب سنه ٩٩٩

واصل اولنجه حقيقت كنجنه ييقلوب ويران اولاين بر زمان
حضرت يوسفله اسماعيل كبی قول اولوب قربان اولاين بر زمان
ذره‌لر كبی كهی ايدوب ظهور كه ينه پنهان اولاين بر زمان
ايريشم شايد سرای وحدته تكيه‌ده مهمان اولاين بر زمان
جان وتن قيدندن اولماغه خلاص
صويونوب عريان اولاين برزمان

نور ايله دولدی ينه كون ومكان كلدی لطفله مبارك رمضان [١]
زين اولوب اچلدی ابواب جنان كلدی خوش لطفله شهر رمضان
ذكرو تهليلی وتسبيحی كوزل صوم وطاعاتی تراويحی كوزل
هم قناديل ومصابيحی كوزل كلدی لطفله مبارك رمضان
آنده قرآن عظيم ايتدی نزول شهر رحمت بيورر آكا رسول
طالب حقه نصيب اوله وصول كلدی خوش لطفله شهر رمضان
شرع پاكی باشه خوش تاج ايده‌لم سنت احمدی منهاج ايده‌لم
عالم معنايه معراج ايده‌لم كلدی لطفله مبارك رمضان
ماسوا حبنی ارادن سوره‌كور ذات بيچونه هدايی ايره‌كور
بزم وحدتده صفالر سوره كور
كلدی لطفله مبارك رمضان

صاقين دنيايه آلدانمه آچ كوزين غفلتدن اويان
بونده كيمسه قالور صانمه آچ كوزين غفلتدن اويان
قنی آدم قنی حوا قنی محمد مصطفی
بو فانيدن اومه وفا آچ كوزين غفلتدن اويان
تقصيره استغفار ايله اقرارنی تكرار ايله
براصلو بازار ايله آچ كوزين غفلتدن اويان
بو دولته مغرور اولمه فانی ذوقه مسرور اولمه
طاعت حقدن دور اولمه آچ كوزين غفلتدن اويان

[١] عجم عشيران

نفسك ارادن سوره كور   وحدت ايلينه ايره كور
عقلك باشكه ديره كور   آچ كوزين غفلتدن اويان
شول كيم اولدى حقه واصل   اول اولدى انسان كامل
كيچ سودالردن اى غافل   آچ كوزين غفلتدن اويان
ماسوادن يوموب كوزى   دركاه حقه طوت يوزى
هدايیدن كوش ايت سوزى
آچ كوزين غفلتدن اويان

عاشقلر صادقلر ايشتمش اولك   حقدن كلدم ينه حقه كيدرين [۱]
مولاسندن غيرى كيمى وار قولك   دوستدن كلدم ينه دوسته كيدرين
طاوس قدس ايدم اوچدم يوادن   ياد اولدم بر ايكى كون آشنادن
آخرينه كچوب جمله سوادن   حقدن كلدم ينه حقه كيدرين
بر اوزكه عالمدن كلدم جهانه   دليل اولمق ايچون سرنهانه
[۲]اول دوسته كيدرين كتمم بيانه   دوستدن كلدم ينه دوسته كيدرين
بزى ايستينلر حقله اولسون   روز ازل عهدين رعايت قلسون
قولك افنديسى يانده بولسون   حقدن كلدم ينه حقه كيدرين
هدايى صورتا بر قبضه خاكم   ليك معنى يوزندن درياكم
صويوندم ماسوادن سينه چاكم
دوستدن كلدم ينه دوسته كيدرين

اى كوكل آيرو دكلسك ياردن   سرپاك مصطفى مختاردن
ماسوايه باقمه عاشق عارف اول   يارى ايسترسهك صاقين اغياردن
وارلغك باركراندر اى رفيق   عاقل ايسهك قورتل اركن باردن
فانى‌يى تبديل ايده‌كور باقى‌يه   قاچمه درويش اصلو بازاردن
ورد بى هتايه‌دو شوق وطرب   بلبلك زارى دكل كلزاردن

---

[۱] عشاق   [۲] نسخه بن

كوستروب كثرتده وحدت سرنى   بر عجب تركيب اولوبدر چاردن
كنز سر اشباحله محفوف اولوب
كلشنه حولى چكلمش خاردن

بولمسون يول نفسله ابليس ضال   سن عنايت ايت مدد يا مستعان
اولاوز نالايق بزم وصال   سن هدايت ايت مدد يا مستعان
عاشق صادق يولكده خاك اوله   جان ودل حب سوادن پاك اوله
آرادن وارلق حجابى چاك اوله   سن عنايت ايت مدد يامستعان
كر هدايى‌يه اولورسه فتح باب   رفع اوله ظلمانى نورانى حجاب
ايريشه سره خطاب مستطاب
سن هدايت ايت مدد يامستعان

كوكل ويرمه سوايه عاقل ايسهك   كل اللهه مرادك حاصل اولسون
حقى ايستر اكر اهل دل ايسهك   كل اللهه مرادك حاصل اولسون
خلاص اولمق ديلرسه‌ك درد وغمدن   اسير صورت اولمه كيچ صنمدن
وجوده ايرنه ايسترسك عدمدن   كل اللهه مرادك حاصل اولسون
صاقن الدائمه بو فانى نعيمه   سوادن كيچ ايريش رب رحيمه
هدايى همت ايت ذوق عظيمه
كل اللهه مرادك حاصل اولسون

يامالك يوم الدين احسان وكرم سندن   ياراحم الاوابين احسان وكرم سندن
قوللاركه رحمت ايت فضلكله عنايت ايت   توفيق وهدايت ايت احسان وكرم سندن
انسانى ايدوب ايجاد ايتدك يولوكه ارشاد   اولدى كرمه معتاد احسان وكرم سندن
لطف ايليوب اى مولى قيل وصلتكى اعطا   ايت قلبمزى احيا احسان وكرم سندن
بيچاره هدايى كر وصلتكه اوله مظهر
بوعزت اكا يتر احسان وكرم سندن

رحمتی چوق رحمام کرم سندن احسان سندن　　اسیرکه‌یجی سلطانم کرم سندن احسان سندن
قوللارك ایشی نقصاندر سندن رجا مغفراندر　　عادتك دائم احساندر کرم سندن احسان سندن
جوش ایدوب دریای رحمت قوللاره ایتدك عنایت　　لطفکه یوقدر نهایت کرم سندن احسان سندن
زمرهٔ اولیا ایچون جملهٔ اصفیا ایچون　　خاتم انبیا ایچون کرم سندن احسان سندن
هدایی‌یه ایله نظر تا فضلکه اوله مظهر
بودر رجا شام و سحر کرم سندن احسان سندن

❁ ❁ ❁

عباده اولمینجه حقدن احسان　　نه‌یه قادر اولور بیچاره انسان
قالور حیرتده شویله مست و حیران　　ینه حقدن اولور هر دردە درمان
اگرچه قوللارك چوقدر قصوری　　ولی حقك دخی چوق عفوی نوری
اودر تدبیر ایدن جمله اموری　　نه‌یه قادر اولور بیچاره انسان
خطا ایله صدور ایلرسه او زار　　اومارز عفو ایده اول رب غفار
تضرعده اوله گور امدی هر بار　　ینه حقدن اولور هر دردە درمان
سوایی قو هوالردن گوزین یوم　　والا نفس شومك حالی معلوم
عنایت ایلیه اول حی و قیوم　　نه‌یه قادر اولور بیچاره انسان
هدایی قولن ایر گوردی حیاته　　دلالت ایتدی افعال و صفاته
هدایت ایدن اولدر نور ذاته
ینه حقدن اولور هر دردە درمان

❁ ❁ ❁

سودای سوادن گچ　　کل هو دیه‌لم یاهو [١]
بر مشرب صافی ایچ　　کل هو دیه‌لم یاهو
قو کشف و کراماتی　　گچ جمله مقاماتی
قصد ایت بوله‌گور ذاتی　　کل هو دیه‌لم یاهو
اسقاط قیود ایله　　افنای وجود ایله
حقانی شهود ایله　　کل هو دیه‌لم یاهو
سالك بوله امیدی　　ذره بوله خورشیدی

[١] ماهور

بولمغه بو توحیدی　　کل هو دیه‌لم یاهو
سریکه هدایی یار　　اسرارین ایده اظهار
ای دردە اومان تیمار
کل هو دیه‌لم یاهو

❁ ❁ ❁

عرض دیدار ایلدکجه شاهد گلزار هو　　شوق ایله بلبللر ایلر نغمهٔ اذکار هو [١]
ساقیٔ بزم ازلدن نوش ایدوب جام صفا　　مست ایدر عاشقلری اول جرعهٔ آثار هو
ذوق دائم نشئهٔ کلیه‌دن ویرر نشان　　کیمده کیم ظاهر اوله کیفیت اسرار هو
لوح دلدن ظلمت شرك و هوایی محو ایدر　　پاك ایدر مرآت قلبی صیقلی انوار هو
رفرفیدر راه حقك اول هدایی عاشقك
قلع ایدر ابواب غیبی لاجرم تکرار هو

❁ ❁ ❁

[٢] ایچوب جام محبتدن دی کل یاهو ویامن هو　　صفا سور بزم وحدتده دی کل یاهو ویامن هو
قوری سودایی قو ای یار اوله‌گور طالب دیدار　　دیلرسه‌ك بر کل بی‌خاردی کل یاهو ویامن هو
نیجه بر عادت و بدعت نیجه برفانی‌یه رغبت　　اوله‌گور واصل حضرتدی کل یاهو ویامن هو
گچوب صحرای عالمدن گذر قیل عرش اعظمدن　　خلاص اول دردله غمدن دی کل یاهو ویامن هو
وجودك کوه الوندی گجر عاشقلره بندی
هدایی‌دن ایشیت پندی دی کل یاهو ویامن هو

❁ ❁ ❁

گلك دیه‌لم شوقله　　لا اله الا الله [٣]
عشقله صدق و ذوقله　　لا اله الا الله
جهنمدن آزاد ایدر　　دوست یولنه ارشاد ایدر
غمگین گوکللر شاد ایدر　　لا اله الا الله
جنت آنکه آچیلور　　مؤمنلره نور صاچیلور
دوست ایللرینه گچیلور　　لا اله الا الله
آچیله‌لم گللر ایله　　اوته‌لم بلبللر ایله
دیه‌لم پاك دیللر ایله　　لا اله الا الله
قنی بر قلبی اویانق　　قنی بر جگری یانق
دوغری یول استین عاشق　　لا اله الا الله

[١] نوا　[٢] حسینی　[٣] عشاق ، سوزدل

دردلولرك درمانیدر   تسبیحلرك سلطانیدر
حقك بزه احسانیدر   لااله الاالله
ایستر ایسه‌ك خیر اذکار   دورمه همان توحیده وار
هدایی‌یه یول صوران یار
لااله الاالله

❁ ❁ ❁

ای ظاهر و پنهان اولان   عاشق سنی بولسه نوله
عالمره سلطان اولان   صادق سنی بولسه نوله
کوکجك جمالن کزلین   عشاقی حیرتده قوین
ای نم وجه‌الله دین   عاشق سنی بولسه نوله
معراجه ایدوب دعوتی   ویرن حبیبه وصلتی
طالبدن آلسه‌ك غفلتی   صادق سنی بولسه نوله
کیمن صفاته ایر کورن   کیمنی ذاته ایر کورن
باقی حیاته ایر کورن   عاشق سنی بولسه نوله
ایله هدایی‌یه عطا   کچور قودن مطلقا
بولسون بقا اندر بقا
صادق سنی بولسه نوله

❁ ❁ ❁

ایکی جهان سلطاننك   طوغدیغی آی کلدی بنه
علم ومعارف کاننك   طوغدیغی آی کلدی بنه
کلسون شفاعت ایستین   بولسون صفا آنی سون
اول صاحب خلق حسن   طوغدیغی آی کلدی بنه
بدر دجا شمس ضحی   ورد کلستان خدا
حقك حبیبی مصطفی   طوغدیغی آی کلدی بنه
برعاشق صادق قنی   راحت بوله جان و تنی
سرحقیقت مخزنی   طوغدیغی آی کلدی بنه
آنی هدایی کیم سور   مطلوبه بولمشدر ظفر
فخر جهان خیرالبشر
طوغدیغی آی کلدی بنه

مولام سنك عاشقلرك   دوران ایدرلر هو ایله [۱]
یولکده‌کی صادقلرك   جولان ایدرلر هو ایله
عشقك شرابندن ایچوب   فانی علایقدن کچوب
وصلك هواسندن اوچوب   سیران ایدرلر هو ایله
ارزولیوب دوست ایللرین   قوقاغه معنی کللرین
آچوب محبت یوللرین   میدان ایدرلر هو ایله
دورمز دوزلر فلکلر   عرض ایدوب حقه دیلکلر
عرشك اطرافك ملکلر   جولان ایدرلر هو ایله
بلبل کبی عشق باغنه   کیم دوشه شوق ایرماغنه
درد ومحنت داغنه   درمان ایدرلر هو ایله
کور بلبلك سوداسنی   کل شوقنه غوغاسنی
صیلوب کوکللر پاسنی   خندان ایدرلر هو ایله
کللر طوتر الده ورق   بلبللر اوقورلر سبق
هر شیده کوروب نور حق   اذعان ایدرلر هو ایله
بونجه مراتب کچمکی   دوست ایللرینه اوچمغی
حقه ایروب راز آچمغی   اسان ایدرلر هو ایله
خورشیده اتوب ذره‌یی   بدر تمامه لمعه‌یی
دریایه صالوب قطره‌یی   عمان ایدرلر هو ایله
غیره هدایی میلی کس   مولا یتر باقی هوس
ذکرینی حقك هر نفس
اعلان ایدرلر هو ایله

❁ ❁ ❁

بر پادشاهه قول اول کیم   ملکی زائل اولمز اوله
بر کلشنه بلبل اول کیم   هیچ صراروب صولمز اوله
کندك عمانه صاله کور   غواص اولوبن طاله کور
بر درلو جوهر بوله کسور   کیمسه‌ده بولنمز اوله
کرچك عاشق اولسه سالك   کورینور کل شیء هالك

---

[۱] اوج ، عراق ؛ حجاز عزت افندی

اوله‌كور بر ملكه مالك   كمسه الدن المز اوله
قويالم لاف وكذاف   كل ابليالم انصافى
كوكل اولوقت اولور صافى   آكا كدر كلمز اوله
سرنى كشف ايتمه ياده   ويرمه حاصلكى باده
بر دوست ايدينكم دنياده   هيچ سندن ايرلمز اوله
كرچك سون جانانى   ويرر تنى جانى
درد اودر كيم درمانى   حقدن غيرى بيلمز اوله
بلبل كبى اوتمك كرك   كالمر كبى يتمك كرك
بر عالمه يتمك كرك   فنا الى ايرمز اوله
زاهدلره اوچمق كرك   عارف حقه اوچمق كرك
بر چشمه‌دن ايچمك كرك   ايچنلر آيلمز اوله
بر قپويه ملازم اول   دون كون هدايى قائم اول
بر اوزكه علمه عالم اول
ملك انى بيلمز اوله

❁ ❁ ❁

صدر جميع مرسلين   سنسك يارسول الله [۱]
بدر افلاك يقين [۲]   سنسك ياحبيب الله
نورك سراج وهاج   عالمر ساكه محتاج
صاحب تاج ومعراج   سنسك يارسول الله
آيينهٔ رحمانى   نور پاك سبحانى
سر سبع المثانى   سنسك يارسول الله
شاهدك ليل اسرى   سبحان الذى اسرى
جامع جمله اسما   سنسك ياشفيع الله
اى منبع لطف وجود   يرك مقام محمود
يارادلمشدن مقصود   سنسك ياحبيب الله
جانلر ايچنده جانان   معدن علم وعرفان

---
[۱] حاجى عارف بك سكاه ، اوج ، ماهور
[۲] نسخه رحمة للعالمين

جدم وپيرم سلطان   سنسك يارسول الله
آچان راه توحيدى   بولن سرتفريدى
هدايينك اميدى
سنسك يارسول الله

❁ ❁ ❁

قپوكدن غيره محتاج اولميالم   سن ياراتدك بنه سن ياردم ايله
خوان وصله طويور اج اولميالم   سن ياراتدك بنه سن ياردم ايله
كلشنده بلبلى زار ايدن سنسك   دشمنى دوست ايدوب يارايدن سنسك
عالملرى يوقدن وار ايدن سنسك   سن ياراتدك مولى سن كرم ايله
جانمه جانانى كيمدن اومايم   دردمه درمانى كيمدن اومايم
لطفله احسانى كيمدن اومايم   سن ياراتدك الله سن ياردم ايله
سنسز بر كشينك ايشى بتمدى   كيمسه بويروقسز كلوب كيتمدى
خلق ايديجك كيمسه ياردم ايتمدى   سن ياراتدك بنه سن ياردم ايله
بيلنلر غيرك نفعى وار صاندى   بيليجك غيره باقمدن اوصاندى
سن اسركه هدائى دومندى
سن ياراتدك مولى سن ياردم ايله

❁ ❁ ❁

اى دردمه درمانم   رحم ايت دل مشتاقه
جان تختنه سلطانم   باقسه‌ك نوله عشاقه
بلبل اولوبن اوتن   جان اوينايوبن اوتن
عشقك اتكين طوتن   چاك ايتمه‌مى ياقه
احسانكى كلى ايت   بزى متسلى ايت
لطفكله تجلى ايت   قهرك قومه كيم ياقه
سيب آشلايجق بيذه   اولنكى رسم كيده
باقى كيم ظهور ايده   فانى اريبوب اقه
هدايى‌يه يول صورن   وحدت ايلينه ايرن
بركره يوزين كورن [۱]
غيره اولامى باقه

---
[۱] دوستك يوزينى كورن

[۱] یتر اولدك فنا باغنده نالان　　یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
ایدوب طاوس قدسیلرله سیران　　یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کلك رنکینه آلدانمه اوچه کور　　بو کثرت مرغزاوندن کچه کور
واروب وحدت شرابندن ایچه کور　　یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کلی صانمه‌که دردینه دوادر　　سواحی چو بیهوده هوادر
قو غیری مقصد اقصا خدادر　　یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کوروب پروانه‌یی آندن سبق آل　　کویندر نار عشقه پر ایله بال
مجازی قو حقیقت بحرینه طال　　یوری بلبل یوری دوست ایللرینه
کوکل ویرمه هدایی کائناته　　کچوب فانیدن ایر باقی حیاته
صفا بول غرق اولوب انوار ذاته
یوری بلبل یوری دوست ایللرینه

❁ ❁ ❁

دولتمز کوکلم سندن ایروغه　　وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
هیچ آونمز اولدی آزه و چوغه　　وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
شو عاشق کیم عشقك طلوسن آچدی　　کندودن ال یویوب غیریدن کچدی
کوکل مرغی اسکی یوادن اوچدی　　وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
دیوانه کوکله بلمزم نولدی　　کندویی ییتروب حیرتده قالدی
آرانوب آرانوب بولنمز اولدی　　وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
طویمز اولدی یورك حسرت یاره　　دردله قالمشم شویله آواره
بونی بیلدم‌که یوق غیریدن چاره　　وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده
کرچك عاشق اولان جاندن ال سیلر　　وحدت سراینه ایرشمك دیلر
هدایی چوقدن اول یوللرده یلر
وار ایسه سودیکم سنده‌در سنده

❁ ❁ ❁

قدومك رحمت ذوق و صفادر یا رسول الله　　ظهورك درد عشاقه دوادر یا رسول الله [۲]
نبی ایدك دخی آدم دورر کن ماء طین ایچره　　امام انبیا اولسه‌ك روادر یا رسول الله
کمال زمرهٔ کمل سنك نورکله اولمشدر　　وجودك مظهر تام خدادر یا رسول الله

[۱] مستعار　[۲] چارکاه و حجاز طوراق سکاه آغر هو ۲۵ ربیع الاول ۹۹۶

سنکله ایردیلر ذاته دخی انواع لذاته　　ایشك ارباب حاجاته عطادر یا رسول الله
هدایی‌یه شفاعت قیل اگر ظاهر اگر باطن　　قپوکه انتساب ایتمش کدادر یا رسول الله

❁ ❁ ❁

کیدر شك و انکاری　　توحیده کل توحیده
محکم ایله اقرای　　توحیده کل توحیده
قویوب قوری تقلیدی　　جاندن ایله توحیدی
بولماغه هر امیدی　　توحیده کل توحیده
صورته طاپمه صاقن　　معنی یوزینه باقن
اولماغه حقه یقین　　توحیده کل توحیده
صاقین نفسه اینانمه　　کندوکی بیلدم صانمه
شرك آتشنه یانمه　　توحیده کل توحیده
اولماز سودالردن کچ　　موتی اکارمیسك هیچ
یولجی کیدر قالمه کچ　　توحیده کل توحیده
ایستر ایسه‌ك طوغری یول　　بر افندی‌یه قول اول
بو کثرتده وحدت بول　　توحیده کل توحیده
اولماسون نفسك حائل　　باقی مالکه اول واصل
کچ فانیدن ای غافل　　توحیده کل توحیده
ترك ایدوب کبر و کینی　　احیا ایده‌کور دینی
ایسته حق یقینی　　توحیده کل توحیده
حق یولنی آرارسه‌ك　　شرك آثارین سوررسه‌ك
هدایی‌یه صوررسه‌ك
توحیده کل توحیده

❁ ❁ ❁

آغلمق کورندی کوکل　　اغلیه‌لم سنك ایله [۱]
اکلمك کورندی کوکل　　اکلیه‌لم سنك ایله
آدم وحوا جنتدن　　آیرو دوشدیلر نعمتدن
بز دخی درد و حسرتدن　　آه ایده‌لم سنك ایله
قانی بو دکلو انبیا　　قانی محمد مصطفی

[۱] عجم

چونكه كچيدى الدن صفا   آغليەلم سنك ايله
اريشنجه حقدن احسان   درديڭه اولنجه درمان
بونیده خوش كور بر زمان   آغليەلم سنك ايله
باقه جنانك حورينه   آلدانمغلى قصورينه
ارنجه وحدت نورينه   آغليەلم سنك ايله
يوزمز سورەلم خاكه   آهمز چيقسون افلاكه
تا ارنجه ذات پاكه   آه ايدەلم سنك ايله
عشقك اولدى آشكاره   قالدى هدايى آواره

تا اولنجه درده چاره
آه ايدەلم سنك ايله

❁ ❁ ❁

بوروغن طوت رحمانك   توحيده كل توحيده [١]
تازەلنسون ايمانك   توحيده كل توحيده
يبان يرلره باقه   جانك اودلره ياقه
هر كوردیكڭه آقه   توحيده كل توحيده
ماسوادن كوزك يوم   نه اومرسەك حقدن اوم
كتسون كوكلدن هموم   توحيده كل توحيده
ظاهرده فلان كشى   كوج ايتمه آسان ايشى
كيدر غيرى تشويشى   توحيده كل توحيده
شركى باشدن صاوارسەك   حق بيلمكه ايورسەك
يارادانى سورسەك   توحيده كل توحيده
سن سنى نه صانورسك   فانىيه طايانورسك
اوش بر كون اويانورسك   توحيده كل توحيده
امرى يبرينه يتور   اهمالى قو ايشك بتور
صدقله ايمان كتور   توحيده كل توحيده
اويانى كور غفلتدن   كچ بو فانى لذتدن

[١] حجاز ، اوج

ايچ كوثر وحدتدن   توحيده كل توحيده
هدايىنى كوش ايله   شوقه كلوب جوش ايله

بو كوثردن نوش ايله
توحيده كل توحيده

❁ ❁ ❁

مناديلر ندا ايلر   كل اللهه كل اللهه [١]
ايشيدن جان فدا ايلر   كل اللهه كل اللهه
يتر دنيايه رغبت ايت   يتر جاهه محبت ايت
حقى بولمغه همت ايت   كل اللهه كل اللهه
درونكدن ايدوب آهى   قومه غافل سحركاهى
ايشت فروا الى اللهى   كل اللهه كل اللهه
ايچوب وحدت شرابندن   قوكتسون آرادن سن بن
صقنمه دوست دشمندن   كل اللهه كل اللهه
بكم اولمزدن اول اول   حيات جاودانى بول
اولەكور بر قپويه قول   كل اللهه كل اللهه
بلند ايت همتى عاشق   قو اثنينيتى عاشق
بولەكور وحدتى عاشق   كل اللهه كل اللهه
محبت ساغرين نوش ايت   بكم دريا كبى جوش ايت

هداينك سوزين كوش ايت
كل اللهه كل اللهه

❁ ❁ ❁

ايشتدكسه نداى حق كل اللهه كل اللهه   ايدوب وارك فداى حق كل اللهه كل اللهه
قول اولمغى سعادت بيل قچن قورتلزاى غافل   اولەكور حضرته واصل كل اللهه كل اللهه
كچوب فانى وجودندن فدا ايت حقه جان وتن   قاير احوالكى ايركن كل اللهه كل اللهه
نعم كرچه المدن يك ولى منعم نعمدن يك   وجوداى دل عدمدن يك كل اللهه كل اللهه
بومال وملكه الدانمه جهان باقى قاله صنمه   ايل ايچون اودلره يانمه كل اللهه كل اللهه

[١] بياتى ، حسينى

بکم مالیله ایش بتمز فزاندیغك نه‌که بتمز   کیمی کوردك قویوب کیتمز کل اللهه کل اللهه
جهان برکهنه جادودر   شوکیم الدانمز اوصلودر
هداینیك سوزی بودر   کل اللهه کل اللهه

یترطابدك مال وجاهه کل اللهه کل اللهه   ایرش براولو درکاهه کل اللهه کل اللهه
بولسه‌ك دنیایی بودرسك بیك بیللق تدبیر ایدرسك   آخرخود قویوب کیدرسك کل اللهه کل اللهه
فانیدن اوصانمزمیسك غفلتدن اویانمزمیسك   تکریدن اوتانمزمیسك کل اللهه کل اللهه
اولمز هواده اوچارسك بر کون قونقدن کوچرسك
باب حقدن نه قچارسك کل اللهه کل اللهه
شرککی توحیده ایرکور ذره‌کی خورشیده ایرکور
ضعفکی تاییده ایرکور کل اللهه کل اللهه
کرچه هرحالده اعلمدر عفو ایدر اهل کرمدر
بزه خود بزدن ارحمدر کل اللهه کل اللهه
ماسوا جبندن کسیل قو هر نه‌دیرسه دیسون ایل
هداینیك سوزین حق بیل کل اللهه کل اللهه

عاشق که‌ایره‌مقصوده‌جان بذل ایده‌جانانه   آتسه اوزینی اوده پروانه‌یه پروانه
دنیاده چکر هرفرد حالنجه بلاودرد   اول عاشقه دیرلرمرد باش اکمیه نادانه
عاشق صراروب صولدی بیلك جانیله قول اولدی
آخردلکن بولدی باق یوسف کنعانه
موسی کبی‌کل طوره‌تاکیم ایره‌سك نوره   مردانه باقان موره ایرشـدی سلیمانه
وصلك اوللی مطاب جان اکلنمز یارب [۱]
یاب کوکلم اوین یاب‌یاب شویله قومه‌ویرانه

حقه قول اولمق ایستر سه‌ك   ادب کوزله ادب کوزله
مرادك بولمق ایستر سه‌ك   ادب کوزله ادب کوزله
ندر بوکبر وحقد وکین   اوتانمزمیسن ای مسکین
نیجه بر اوله‌سك خودبین   ادب کوزله ادب کوزله

[۱] نسخه هدایی قولك یارب وصلکی ایدر مطلب

رضاءالله مراد ایسه   صاقن الدائمه تلبیسسه
نظر ایت حال ایلیسه   ادب کوزله ادب کوزله
بو کبریله ریادن کچ   یوری اولمز هوادن کچ
جمیع ماسوادن کچ   ادب کوزله ادب کوزله
شو فاسد زعمکی ترك ایت   صراط مستقیمه کیت
اولولر منزلینه یت   ادب کوزله ادب کوزله
ادب ارکان یولندن دوی   قالوب اولمه بیانده طوی
طریق انبیایه اوی   ادب کوزله ادب کوزله
سنی نفسك بیانده قور   شیاطینه قرین اولور
یوری وار بر بیلوره صور
ادب کوزله ادب کوزله

قرین بزم خاص ایله   مدد سندن کریم الله
علایقدن خلاص ایله   مدد سندن رحیم الله
تعلق دفترینی دور   یورکدن غیره میلی سور
صرای وحدته ایرکور   مدد سندن کریم الله
سکا وارمغه یوق چاره‌م   اوکلمز قالدی اوش یاره‌م
هکر دردله یلواره‌م   مدد سندن کریم الله
کسوب دنیا وعقبادن   کچور اعلا وادنادن
دویورسر او ادنادن   مدد سندن کریم الله
وجودم جمله یوق اولسون   فنا اندر فنا کلسون
بقا ایچره بقا بولسون   مدد سندن رحیم الله
اولوب رضوانکه مالك   کورنسون کل شیء هالك
ایریشسون مطلبه سالك   مدد سندن کریم الله
آمین لاتعیندن   منزه‌سك خدایا سن
ینه سنسك سنی بیان
مدد سندن رحیم الله

كوردكسه جانان ايللرين بلبل خبر وير كل بزه
قوقدكسه يارك كللرين بلبل خبر وير كل بزه
فرياد ايدرسك روزوشب بودردكه نولدى سبب
كلدن نه ايلرسك طاب بلبل خبر وير كل بزه
عشقيله سرمست اولديغك كلدن نيجه بوى آلديغك
آنده حالت بولديغك بلبل خبر وير كل بزه
كلدن دكندن بندى كس الله بس باقى هوس
عشاقه اولوب دسترس بلبل خبر وير كل بزه
پروانه وش ياقى بال وپر تا قالميه سندن اثر
وصلتده قالمزسه‌ك اكر بلبل خبر وير كل بزه
وارلق قوناغندن كوچوب جسر مجازيدن كچوب
وحدت شرابندن ايچوب بلبل خبر وير كل بزه
يوق ايليوب هپ واركى بولدكمى سنده ياركى
كشف ايليوب اسراركى بلبل خبر وير كل بزه
كندكدن آل سلدك ايسه اولمزدن اوك اولدك ايسه
مقصودكى بولدك ايسه بلبل خبر وير كل بزه
سندن فنا بولدكمى سن كلدن آلوب بوى حسن
بر اولديمى جان ايله تن
بلبل خبر وير كل بزه

❁ ❁ ❁

يتر ايتدك فنا باغنده فرياد يورى بلبل قديمى آشيانه
قفسدن ايله جان مرغنى آزاد يورى بلبل قديمى آشيانه
مجازى كلستانده اولمه نالان اياق باغى اولور بو باغ اكوان
حقيقت كلشنينى ايله سيران يورى بلبل قديمى آشيانه
ديلرسه‌ك كر بقا اندر بقايى وجودك كلى كل [١] ايت بول فنايى
قو اوچاغى كچه كورماسوايى يورى بلبل قديمى آشيانه
كوروب پروانه‌يى آندن سبق ال كويندر نار عشقه پر ايله بال

[١] نسخه ترك

مجازى قو حقيقت بحرينه طال يورى بلبل قديمى آشيانه
مظاهردن كچوب ترك ايت مآلى يورى معنايه اير قو قيل وقالى
كلك كچ قربتندن بول وصالى يورى بلبل قديمى آشيانه
فنا باغنده اكلنمه اوچه كور كلك رنكينه الدانمه كچه كور
واروب وحدت شرابندن ايچه كور يورى بلبل قديمى آشيانه
كوكل ويرمه نقوش كائناته كچوب فانيدن اير باقى حياته
صفا بول غرق اولوب انوار ذاته
يورى بلبل قديمى آشيانه

❁ ❁ ❁

دللر عجب حيران اولور اسرار ذكرالله ايله [١]
يوللر بكم آسان اولور آثار ذكرالله ايله
نفسك هواسندن كسل ذكر ايله حقى متصل
صيقل‌النور مرآت دل تكرار ذكرالله ايله
كر ايسترايسه‌ك قرب حق ال اهل عرفاندن سبق
كلدى ظهوره هر ورق اشجار ذكرالله ايله
رفع اولسه ظلمانى حجاب دلدن كيدردى اضطراب
ياب ياب كوكل قصرينى ياب معمار ذكرالله ايله
ذكرى بيلوب حبل متين محكم طوتار اهل يقين
دائم ايدر اعلاء دين اظهار ذكرالله ايله
ايسترسه كر قلبك صفا ذكر ايله حقى دائما
بيمار اولان بولور شفا تيمار ذكرالله ايله
دلدن كدرلر دور اولور محزون اولان مسرور اولور
ظلمت هدايى نور اولور
انوار ذكرالله ايله

❁ ❁ ❁

ظلمت قوناغن كچه كور انوار ذكرالله ايله
آب حياتى ايچه كور انهار ذكرالله ايله
اغيارى سورمك قصدين ايت مقصوده ايرمك قصدين ايت

[١] سكاه آغيرهو

محبوبی کورمك قصدین ایت — هربار ذکرالله ایله
دردك دوایه ایریشه — قلبك صفایه ایریشه
لطف و عطایه ایریشه — ایثار ذکرالله ایله
غالب اولوب ذکر خدا — کتسون نظردن ماسوا
رطب اللسان اول دائما — کفتار ذکرالله ایله
صادق اوله کر عشق اری — اولور حقیقت مظهری
نصرت بولور دین عسکری — سردار ذکرالله ایله
ذکر ایله مذکوره ایرش — کیج حوریدن نوره ایرش
بر کنز مستوره ایرش — اظهار ذکرالله ایله
کیمکه اوله صدقیله قول — مولاسنی اوتمز اول

بولور هدایی حقه یول
اکثار ذکرالله ایله

❁ ❁ ❁

ذاکر صفایه ایریشور — انوار ذکرالله ایله
عاشق خدایه ایریشور — اکثار ذکرالله ایله
ذکری مکرر ایده کور — بر حج اکبر ایده کور
قلبك معطر ایده کور — عطار ذکرالله ایله
عاشق اولان جانانه — کیرمش فنا میدانه
ایرمش حقك احسانه — ایثار ذکرالله ایله
تصدیقله ایمانه ایر — تحقیق ایله عرفانه ایر
بر بحر بی پایانه ایر — انهار ذکرالله ایله
آچان هویتدن قپو — ذوق ایله اولمش خنده رو
ظاهر اولور اضمار هو — اظهار ذکراه ایله
کثرتده وحدت بول بکم — باقی سعادت بول بکم
سر حقیقت بول بکم — تکرار ذکرالله ایله
بل باغلیانلر خدمته — طالب اولنلر وصلته

ایرمش هدایی وحدته
اسرار ذکرالله ایله

خندان اولور معنی کلی — آثار ذکرالله ایله
شوقه کلور جان بلبلی — کلزار ذکرالله ایله
کن ذاکر الرب الرحیم — هذا صراط مستقیم
ذاکر بولور باقی نعیم — اکثار ذکرالله ایله
طوبی لقوم ذاکرین — بشری بانوار الیقین
قوت بولور اصحاب دین — انصار ذکرالله ایله
سر واصل جانان اولور — جان مکتب عرفان اولور
قلبك بهارستان اولور — ازهار ذکرالله ایله
توحیدله اغیاری سور — وحدت دیارنده اوتور
حصن دلی حفظ ایده کور — دزدار ذکرالله ایله
قلمه سوایه التفات — تا کیم تجلی ایده ذات
دل تشنه‌لر بولور حیات — انهار ذکرالله ایله
چون موجه کلدی بحر جود — بولدی بو عالملر وجود

حقی هدایی قیل شهود
انوار ذکرالله ایله

❁ ❁ ❁

کدرلر قلب عشاقی نیجه بر بی حضور ایده — صفا جانن صوك ای ساقی کوکل کسب سرور ایده
کونشدن نور آلوب ذره اوله کیم بحر اوله قطره — کیدوب عمر ایریله یسره خدا ظلماتی نور ایده
وجودین ایلیان افنا دیمشدر ربی الاعلی — قصوره باقمه ای مولی عدمدن نه صدور ایده
کچلسه وادیء محنت آچلسه عالم وحدت — تمام اولوب شب فرقت صفاصبحی ظهور ایده

هدایی مطلبك بولسه درونی ذوقله طولسه
قوله حقدن کرم اولسه روا میدر غرور ایده

وادیء حیرتده قالمه واصل اولمغه سعی ایله
بو کونی یارینه صالمه وصاله جد وسعی ایله

سنی آلدار بو دهر دون نفع ایلمز مال وبنون
نفس الندە اولمه زبون واصل اولمغه سعی ایله

اویانقلردن اوله کور حق عشقی ایله دوله کور
ایستدیککی بوله کور واصل اولمغه سعی ایله

هوالاول هوالاخر هوالباطن هوالظاهر

حقی کور هریرده حاضر واصل اولمغه سعی ایله
واران سرای وحدته ایرمش کمال رفعته
کر طالب ایسه‌ك عزته واصل اولمغه سعی ایله
صورتی قو معنایه ایر برکنز لایفنایه ایر
اول مطلب اعلایه ایر واصل اولمغه سعی ایله
نیجه بر عادت وبدعت نیجه بر فانی‌یه رغبت
بوله کور برباقی دولت واصل اولمغه سعی ایله
وارلغك بیانه آتوب کاملر یولنی دوتوب
کیجه‌یی کوندزه قاتوب واصل اولمغه سعی ایله
عاقل ایسه‌ك درویش اکر دورمه چالش شام وسحر
هدایی‌دن کوش ایت خبر و صاله جد وسعی ایله

❁ ❁ ❁

مولی قوللارینه ایتدی عنایت الحمدلله الشکرلله
طوغری یوللارینه ایتدی هدایت الحمدلله الشکرلله
برآوج خاك ایکن انسان ایلدی اهل توحید اهل ایمان ایلدی
نیجه لطف و نیجه احسان ایلدی الحمدلله الشکرلله
حقك احسانی فکر ایله عاشق انواع لطفنی ذکر ایله عاشق
روزوشب خالقه شکر ایله عاشق الحمدلله الشکرلله
اومارز رحمت و جنت و وصلت بحر غفرانه یوقدر نهایت
فضل و احسانه یوقمز غایت الحمدلله الشکرلله
هدایی کیم بوله نور خدایی مقام اولور اکا وحدت سرایی
حقه ایرن بولور ذوق و صفایی
الحمدلله الشکرلله

❁ ❁ ❁

کلیکز خالقی ذکر ایلیالم الحمدلله الشکرلله
لطف واحسانته شکر ایلیالم الحمدلله الشکرلله
اوسلطاندر ایدن قوللارین ارشاد من لم یهدالله ماله من هاد

کوکل قصرین ایدر لطفله آباد الحمدلله الشکرلله
شودمکه لطف ایره دست قدرتدن دلی ایقاظ ایدر نوم غفلتدن
آلور نور ضیا شمس وحدتدن الحمدلله الشکرلله
حق کبی مقصد اقصی اولورمی وصلت کبی ذوق اعلا اولورمی
بویله بر نعمت عظمی اولورمی الحمدلله الشکرلله
هدایی کیم بوله اسرار توحید اولور اول بلبل کلزار توحید
ویرر جانه صفا انوار توحید
الحمدلله الشکرلله

❁ ❁ ❁

عافیتلر جام عشقی نوش ایدن عاشقلره
وصلت معشوق ارزانیدر اول صادقلره
ترك ایدوب اشیئی نفی ایله اثنینیتی
وحدت ذاتیه‌در لایق اولان فایقلره
هیچ برابر اوله‌می اعمی اولواالابصار ایله
قنده بکزر غفلت اهلی قلبی اویانقلره
سالکه فضلکله دائم ایله توفیقك رفیق
سن عنایت ایله یارب وصلکه لایقلره
انبیا واولیا لطفکله اولمش سابقون سن هدایی قولکی ضم ایله اوسابقلره
رحمتك سبقیله بولمشدر کمالی سابقون
بوهدایی بنده‌کی الحاق ایت اول سابقلره

❁ ❁ ❁

افندم کوزم اللهم مدد ایله مدد ایله
رحمی چوق پادشاهم مدد ایله مدد ایله [۱]
اسیر نفس دون ایتمه ماسوایه زبون ایتمه
دردیله بغرم خون ایتمه مدد ایله مدد ایله
سنك خود رحمتك چوقدر باب احسانك آچقدر
فضل وجوده غایت یوقدر مدد ایله مدد ایله

[۱] سکاه آغیر هو

سنسك ويرن هر مرادى عنايت ايله ياهادى
اولالم لطفك آزادى مدد ايله مدد ايله

ايله هدايى يه نظر تا اوله فضلكه مظهر
هر مرادين قيل ميسر كرم ايله مدد ايله

* * *

كمال لطف و احساننden الله   ديدى لاتقنطو امن رحمة الله
اوله كور رحمت اميدنده هركاه   بو معنادن اكر اولدكسه آكاه
آنك فضليله دور ايلر فلكلر   ضيايى آندن آلور مهر اكرماه
وبالاسحار هم يستغفرونه   باق استغفار ايله هر سحر كاه
يورى سعى ايده كور باقى نعيمه   كشى يه چونكه قالمز مال اكر جاه
دو عالمده سعادت اول قولكدر   كه اوله حقدن عنايت آكا همراه

هدايى يه نوله احسان ايدرسه‌ك
عطاكه منتظردر بنده وشاه

* * *

تجلىٔ جمالك ايله احسان   مدد ايله مدد سلطانم الله
وصالكله بزى قيل شادو خندان   كرم ايله مدد سلطانم الله
نيجه بر نفس اوله اورتاده حائل   عنايت ايتكه مقصود اوله حاصل
اولاوز مطلب اعلايه واصل   مدد ايله مدد سلطانم الله
اويار قوللاركى غفلتدن اى رب   سنى آكلامغه سعى ايده‌لر هپ
كه تا قالميه سندن غيرى مطلب   كرم ايله مدد سلطانم الله
بزه يوللاريكى سن ايله آسان   كه مانع اولميه نفس ايله شيطان
ينه سندن اولور بو درده درمان   مدد ايله مدد سلطانم الله
كورينور كل شئ عشاقه هالك   ايريشسون مطلب اعلايه سالك
اوله باقى نعيمه تاكه مالك   كرم ايله مدد سلطانم الله
كچيروب قاب قوسينى خدايا   تجلى ايلسون سراوادنا
كه تا حاصل اوله مقصود اقصى   مدد ايله مدد سلطانم الله
هدايى يه ميسر قيل شهودى   كماله اير كوره تاكيم سجودى

بوله فضلكله حقانى وجودى
كرم ايله مدد رحمانم الله

اى دردليلرك دردينه درمان ايدن الله   مذنب قوانه رحمت وغفران ايدن الله [١]
عاشقلرينه وصلنى احسان ايدن الله   قوللارينه يوللارينى آسان ايدن الله
موجه كليجك بحر كرم لجهٔ رحمت   حاضرلدى طالبلرينه كلشن جنت
صادقلرينه اومارز احسان ايده وصلت   قوللارينه يوللارينى آسان ايدن الله
چوقدر كرمى لطفى اورحمان ورحيمك   احسانه غايتمى وار اول حى وقديمك

بى حد كرمن كوردى هدايى او كريمك
قوللارينه يوللارينى آسان ايدن الله

* * *

خلاص ايت قلبمز حب سوادن   كرم سندن عنايت سندن الله
كچه تا نفسمز اولمز هوادن   كرم سندن عنايت سندن الله
تموج ايليوب بحر عنايت   ظهوره كلدى پس آثار قدرت
افندى فضلكه يوقدر نهايت   كرم سندن عنايت سندن الله
قولاق طوتن هدايى حق كلامه   كچوب نقصاندن ايرشمش تمامه

عنايت حقدن اولور خاص وعامه
كرم سندن عنايت سندن الله

* * *

لطفله احسانك ابوابنى آچ   مدد ايله مدد سلطانم الله
خوان وصله طويور اولميالم آچ   مدد ايله مدد سلطانم الله
قوللارك نيجه بر اوله پريشان   حسرتله نيجه بر اوله‌لر نالان
كرمكدن وصالك ايله احسان   مدد ايله مدد سلطانم الله
هدايى قولكه ايله عنايت   سنكدر چونكه توفيق و هدايت

سروره اير كوره تا عيد وصلت
كرم ايله مدد رحمانم الله

* * *

فضلكه نهايتمى وار كريم الله رحيم الله
احسانه غايتمى وار كريم الله رحيم الله
عالى وار ايدن سنسك دشمنى يار ايدن سنسك

---

[١] دلال زاده سوزدل ، هزام حاجى فائق بك ،

فضلك اظهار ایدن سنسك کریم‌الله رحیم‌الله
قوللره احسان سنکدر عفوله غفران سنکدر
دردلره درمان سنکدر کریم‌الله رحیم‌الله
خلقه حیاتی سن ویردك جوهر ذاتی سن ویردك
بونجه صفاتی سن ویردك کریم‌الله رحیم‌الله
سندن عنایت ایسترز لطف وهدایت ایسترز
باقی سعادت ایسترز کریم‌الله رحیم‌الله
خاکی انسان ایدن سنسك اهل ایمان ایدن سنسك
لطف واحسان ایدن سنسك کریم‌الله رحیم‌الله
هدایی قولك ای مولی فضل ولطفك ایلر رجا
سن عنایت ایت دائما کریم‌الله رحیم‌الله

❁ ❁ ❁

ایر کور یزی مطلوبه لطف ایله کریم‌الله
حسرت قومه محبوبه رحم ایله کریم‌الله
سن قادر مطلقسك احسان ایدیجی حقسك
قوللارکه اشفقسك لطف ایله کریم‌الله
اکسکلرینه باقه حسرت اودینه یاقه
عیبن باشنه قاقه رحم ایله کریم‌الله
احسانکه غایت یوق فضلکه نهایت یوق
اول کثرته قلت یوق لطف ایله کریم‌الله
بیچاره هدایی کل چك جمله سوادن ال
اولسون ایشیمز اسهل رحم ایله رحیم‌الله

اکر طوغری یولدن طشره کتدمسه
افندم سلطانم استغفرالله
رضاکه مخالف هر نه ایتدمسه
افندم سلطانم استغفرالله
قولك ایشی سهو وغفلت ونسیان
افندیدن عفو ورحمت وغفران

ینه سندن اولور هر درده درمان
افندم سلطانم استغفرالله
یوز اوردق سکا ای ستارالعیوب
سنك الکده‌در اصلاح قلوب
انت الکریم انت غفار الذنوب
افندم سلطانم استغفرالله

❁ ❁ ❁

ایلر سحرده غلغله	دوست کلشنینك بلبلی
ایستر ویره جان کله	جان کلشنینك بلبلی
فریاد ایدرسك روزوشب	بو دردکه نولدی سبب
کلدن نه ایلرسك طلب	دوست کلشنینك بلبلی
بیك جانله عاشق اولان	بولنده خوش صادق اولان
دوست بزمنه لایق اولان	جان کلشنینك بلبلی
بلبلکه عارف جانیدر	دوست ایلنك مهمانیدر
درد اهلنك یارانیدر	دوست کلشنینك بلبلی
دوست باغنه قلمق نظر	جانکده ایتدیمی اثر

ویر کل هدایی‌یه خبر
جان کلشنینك بلبلی

❁ ❁ ❁

آچلدی چون بزم الست	دور ایلدی پیمانه‌سی [١]
آندن ایچنلر اولدی مست	آیلدی مستانه‌سی
اول باده‌دن کیم نوش ایدر	ایچدیکی دم سرخوش ایدر
دریا کبی اول جوش ایدر	اسرك اولور دیوانه‌سی
صوم سوابی کیم طوتر	عید وصاله اول یتر
بلبل کبی دائم اوتر	کلشن اولور کاشانه‌سی
بیرامه اول عاشق ایرر	کیم حق جمالنی کورر
دوست بزمنك ذوقن سورر	پرنور اولور دلخانه‌سی

[١] نوا حضرت عزیزك کندی بسته‌لرندندر ، دیکر پرنوا وعجم بسته‌لریده واردر
بعد صلوة عیدالفطر اجرا قلنان اصولی متعاقب اوقونتی معتاددر

آج کوزیکی حقیله باق   اوقو هدایبدن سبق
کاملی اولورمش اهل حق
طوغمزدن اول آنه‌سی

عنایتله نظر ایله قولکه   مدد سندن عنایت اسی مولی
هدایت ایله کل طوغری یولکه   مدد سندن عنایت اسی مولی
ضعیفك صبره اصلا طاقتی یوق   دخی انعامه شکره سرعتی یوق
سکا لایق افندی خدمتی یوق   مدد سندن عنایت اسی مولی
کوکالمر دردینه درمان سنکدر   قمو سلطانلره فرمان سنکدر
افندی لطفله احسان سنکدر   مدد سندن عنایت اسی مولی
صفا ویر قلبمزده قالمسون پاس   اولاوز تا قرین مجلس خاص
حقیقت بحرینه سن ایله غواص   مدد سندن عنایت اسی مولی
هداینك ایدوب قلبنی تعمیر   بنه سن ایله هر امرینی تدبیر
جنابکدن ایریشسون اکا تأثیر
کرم سندن عنایت اسی مولی

بزی وارلق حجابندن خلاص ایت   مدد ای پادشاهلر پادشاهی
کرم قیل باده‌نوش بزم خاص ایت   مدد ای پادشاهلر پادشاهی
منور ایلیوب نورشریعت   صراط مستقیم اولسون طریقت
احاطه ایلسون بحر حقیقت   مدد ای پادشاهلر پادشاهی
طریقت پوته‌سنده نفسی قال ایت   بوقال ایچنده قومه اهل حال ایت
اسرکه لایق بزم وصال ایت   مدد ای پادشاهلر پادشاهی
کچور عاشقلرك صیت [١] وصدادن   کذر قاسون جمیع ماسوادن
حیات ایرسون اکا بوی بقادن   مدد ای پادشاهلر پادشاهی
اسرکه بو هدایی درد مندی   که زیرا محض فضلکه طیاندی
سرای وحدته ایر کور افندی
مدد ای پادشاهلر پادشاهی

[١] صوت نسخه

کلك ای دوستان ایستیه‌لم صدقله مولایی
اولوب اول مطلبه طالب قویه‌لم غیری سودایی
حقیقت اوزره اشیایی کوروب بیلمك نصیب اوله
مجازی موجه باقیوب بوله‌لم اصلی دریایی
رضاسی طورینه واران جمالی نورینی کورن
خطابی ذوقنه ایرن ایدر اوزکه تماشایی
شولر کیم اهل قال اولدی سنی بیلمك محال اولدی
مکر عقلی عقال اولدی قودی حیرتده دانایی
کچوب وارلق حجابندن واران وحدت سراینه
ایریشور قاب قوسینه بیلور سراوادنایی
هدایی‌یه بویوللرده هدایت رهبر اولورسه
اولور مقصودینه واصل بولور لابد مسمایی

آدمی دوستدن بکا آته‌لم شمدنکری   لامکان ایللرینه کیده‌لم شمدنکری
قویوب غیری سودایی ایستیه‌لم مولایی   بویلانجی دنیایی نیده‌لم شمدنکری
حق کلامن کوش ایدوب دریا کبی جوش ایدوب   جام عشقی نوش ایدوب یوده‌لم شمدنکری
هر کیم ایستر دیداری ترك ایدر جمله‌واری   خوان وصل دلداری طاده‌لم شمدنکری
ای هدایی جانانی ایسته بولسون جان انی
کچن عهد و پیمانی کوده‌لم شمدنکری

[١] مسخر امریکه هپ جمله اشیا   سنکدر قول سنکدر حکم افندی
الك التنده‌در دنیا و عقبا   سنکدر قول سنکدر حکم افندی
نه ایسترسه‌ك ایدرسك قدرتك وار   هر ایشده نیجه نیجه حکمتك وار
اسرکرسك عصاتی رحمتك وار   سنکدر قول سنکدر حکم افندی
کمینك دردینه تیمار ایدرسك   کمینه آتشی کلزار ایدرسك
کمینی مصطفی مختار ایدرسك   سنکدر قول سنکدر حکم افندی
قنی ایوب کبی بر صبره طاقت   یا اسماعیل وش قربانه جرات

[١] سکاه ، حجاز

مکر کیم ایده‌سك فضلکله رحمت   سنکدر قول سنکدر حکم افندی
عصاته رحمت و غفران ایدن سن   کوکللر دردینه درمان ایدن سن
هدایی‌یه عطا احسان ایدن سن
سنکدر قول سنکدر حکم افندی

❁ ❁ ❁

استمز [١] عاقل فانی دنیایی   سنسك ای مولی مطلب اعلی [٢]
نیلسون عاشق غیری سودایی   سنسك ای مولی مطلب اعلی
عشق شیرینه جان ویرر فرهاد   لیلا یادینه قیس ایدر فریاد
سنی ارزولر بو دل ناشاد   سنسك ای مولی مطلب اعلی
ورد ایچون بلبل عشقله نالان   اولدی پروانه شمعله سوزان
عاشقك سنسك دردینه درمان   سنسك ای مولی مطلب اعلی
عاشقك عشقی قدرتکله‌در   صادقك صدقی رحمتکله‌در
جنتك ذوقی وصلتکله‌در   سنسك ای مولی مطلب اعلی
بو هداییده صبره طاقت یوق   طپوکه لایق بر عبادت یوق
سکا قوللقدن اوزکه عزت یوق [٣]
سنسك ای مولی مطلب اعلی

❁ ❁ ❁

بیلور وارمی بولی   قنده درر دوست ایلی
سویله ای جان بلبلی   قنده درر دوست ایلی
ای عاشقلر صادقلر   ای درد ایله یانقلر
دون و کون اویانقلر   قنده درر دوست ایلی
بونده ایکن بیلیکز   صکره ایرمز الیکز
ارایو بن بولوکز   قنده درر دوست ایلی
اغیارکی سوره کور   دوست دیدارین کوره کور
بر بیلوره صوره کور   قنده درر دوست ایلی
ای هدایی بیلدکمی   ارایو بن بولدکمی
عشقك ایله طولدکمی
قنده درر دوست ایلی

---

[١] کوکلم نسخه   [٢] هزام
[٣] نسخه سن بیلورسك خود عرضه حاجت یوق

صید ایدرکن همای عرفانی   اوچدی اول شاهباز سلطانی
یوسفی چاهه آتدی اخوانی   قودی حسرتده پیر کنعانی
نیلدك مصطفایی ای فانی
قنده کتدی محمدم قانی

❁ ❁ ❁

ترك ایدوب بوسرای ویرانی   بلکه جمله سوای سبحانی
ارزو ایتدی او یوجه رحمانی   قطره‌دن کچدی بولدی عمانی
نیلدك مصطفایی ای فانی
قنده کتدی محمدم قانی

❁ ❁ ❁

طکمیدر بلبل ایتسه افغانی   ضایع ایتدی او ورد خندانی
نوله کردوکسه کوزلرم قانی   کورمز اولدی او ماه تابانی
نیلدك مصطفایی ای فانی
قنده کتدی محمدم قانی

❁ ❁ ❁

عشقه دوشوردك کندوزین   نیلیاین کوکل سنی
بر اولدی کیجه‌ك کوندوزك   آه نیده‌ین کوکل سنی
دوشه‌لی عشقنه یارك   برده کوکده یوق قرارك
کیتدی الدن اختیارك   نیلیاین کوکل سنی
حقله هر کیم بیلشدی   وادیٔ حیرته دوشدی
عشق دریاسی باشدن اشدی   آه نیده‌ین کوکل سنی
عاشق اوللدن دیداره   دردله قالدك آواره
طویمز اولدك انتظاره   نیلیاین کوکل سنی
عشقله خوش اولدی باشك   معشوقله اولدی ایشك
قالمدی غیری تشویشك   آه نیده‌ین کوکل سنی
بر کون حقدن احسان اوله   هر مشکل ایش آسان اوله

هر دردکه درمان اوله نیلیاین کوکل سنی
معشوقدن ایریجك کمند عشاقی ایلر قید و بند
نیتسون هدایی دردمند
آه نیدهین کوکل سنی

❁ ❁ ❁

دعوت ایله بزی لطف ایت قپوکه سن اسرکه کرم ایله یا مولی
نیجه بر حسرت اولاوز طپوکه سن اسرکه کرم ایله یا مولی
نه یه ایلتر بیلمزم بو حال بزی کندو کندومزه قومه آل بزی
عشقك شوقك دوپاسنه صال بزی سن اسرکه کرم ایله یا مولی
حجابلردن کچور سکا وارهلم ال قوشوب دیوانکه طورهلم
عرش مقصوده یوزیمز سورهلم سن اسرکه کرم ایله یا مولی
نفسمزله بز بر ایش ایدهمازز سندن بکا بر ادم آتهمازز
وصلك خوانن ذوق ایدوب دادهمازز
سن اسرکه کرم ایله یا مولی

❁ ❁ ❁

بنه کوکلم دوست اللرین اوزلدی او ایللره بر کز داخی وارمی
دوست دیدارین بزدن یتر کزلدی بر کون اوله خوب جمالن کورمی
قولاق دوتان کشیلر حق کلامه نقصاندن قورتیلوب ایرر تمامه
حجاج ایله واروب بیت الحرامه ایشکینه یوزم کوزم سورمی
ماسوایه میلی دلدن یویوبن فخر عالم مصطفایه اویوبن
قاب قوسین معناسنده طویوبن عجب سراو ادنایه ایرمی
توحید ایله ایمانم کامل اوله فرقت کیدوب جمعیت حاصل اوله
سرم وحدت ایلنه واصل اوله ادا بردن آیریلمی سورمی
ای هدایی دوستدن یکا اوچوبن قانه قانه آب حیات ایچوبن
حق یول ویروب حجابلردن کچوبن
عجب وحدت سراینه کیرمی[١]

[١] ٢٠ شعبان سنه ٩٩٤

قویوب سدره وطوبایی کوکلم سنی اوزلر سنی
کرکمز غیری سودایی جانم سنی اوزلر سنی
بلبللر ایستر کلستان پروانه شمع شبستان
عاشق سنی ایستر همان کوکلم سنی اوزلر سنی
خسرو شیرینك مفتونی قیس ایسه لیلی مجنونی
نه آنی ایستر نه بونی جانم سنی اوزلر سنی
کرچه جنتده کوزلدر لیك حسنك بی بدلدر
قسمت روز ازلدر کوکلم سنی اوزلر سنی
غیره باقمز عاشق کوزی سکا طوغرلمشدر اوزی
بودر هدایینك سوزی
جانم سنی اوزلر سنی

❁ ❁ ❁

اولوبدر تفسیمز پرده مدد مولی مدد مولی قومه بزی ایاقلرده مدد مولی مدد مولی
ضعیفز ایسترز قوت غریبز اومارز رحمت سنکله در سکا وصلت مدد مولی مدد مولی
قولك ایشی جنایتدر سکا لایق عنایتدر وصالك کی سعادتدر مدد مولی مدد مولی
ضعیفی قوته ایرکور غریبی وصلته ایرکور سرای وحدته ایرکور مدد مولی مدد مولی
اوکارضن بزی نفس شوم بزه قالورسه ایش معلوم عنایت ایله ای قیوم مدد مولی مدد مولی
ایریشدی غایته محنت خدایا قالمدی طاقت سنکدر قدرت و قوت مدد مولی مدد مولی
هدایی قولکك یارب عنایت ایله کوکلن یاپ
تصرف خود سنکدر هپ مدد مولی مدد مولی

❁ ❁ ❁

قوللارك اوده یاقه کرم ایله یا مولی اکسکلرینه باقه کرم ایله یا مولی[١]
برر اکسکلی قوللدر احسانك ایله دوللدر سنك رحمتك بولدر کرم ایله یا مولی
طوتالم قول لئیمدر افندیسی کریمدر آدك رحمن و رحیمدر کرم ایله یا مولی
بولوکه توفیق ایله فضلکی رفیق ایله رحمته غریق ایله کرم ایله یا مولی
حالمیزه اعلمسك عفو ایدرسك اکرمسك آنامزدن ارحمسك کرم ایله یا مولی
چونکه انسان ایلدك اهل ایمان ایلدك بونجه احسان ایلدك کرم ایله یا مولی

[١] بیاتی

احسانکی تمیم ایت غفرانکی تعمیم ایت   یوللارینی تعلیم ایت کرم ایله یا مولی
دردلی عاشقلر ایچون یولده صادقلر ایچون   یغری یانقلر ایچون کرم ایله یا مولی
قطب اولیا ایچون صدر اصفیا ایچون   فخر انبیا ایچون کرم ایله یا مولی
دائم ثباتك ایچون بونجه صفاتك ایچون   شول کوزل ذاتك ایچون کرم ایله یا مولی
هدایی‌یه احسان ایت رحمت ایله غفران ایت
هر ایشنی آسان ایت کرم ایله یا مولی

❁ ❁ ❁

نه سبحانسك شریکك یوق الهی   نه سلطانسك وزیرك یوق الهی
صفاتك تامدر ای ذات بیچون   تعالی شانك عما یقولون
بو مخلوقاتی یوقدن وار قیلدك   کمال قدرتك اظهار قیلدك
شکر کیم کنت کنز ابوابن آچدك   او کنزك زبده‌سن انسانه صاچدك
هم ایتدك اکا تحمیل امانت   اوله تا باده نوش بزم وحدت
خیانتدن بنه سن صقله یارب   جهالتدن بنه سن صقله یارب
آنك حقی‌که ایتدك آ که اعطا
مقام قاب قوسین او ادنا

❁ ❁ ❁

فقرمی ایر کور تمامه یاغنی   تاکه بو یوقلقله بولەیم سنی
صحبت جانانه ایرمك ایستین   یولنه خرج ایلسون جان و تنی
بر کل بیخار باقی قیل طلب   ترك ایت ای بلبل بو فانی کلشنی
ذات بیچونه ایرمینجه کشی   حاصل اولمز مرادی تمز ایشی
کوکل هیچ برنفس اکلنمز اولدی   یورك دون کون ینار هکلنمز اولدی
مدد جانم فراق اودینه یاندی   خطا بزدن عطا سندن افندی
اقول تارة یارب زدنی
واخری لیت امی لم تلدنی

❁ ❁ ❁

عالملرك سلطانی مدد سندن مدد های   دردلیلرك درمانی مدد سندن مدد های
مقارن اولان کمه یرامز امه‌سمه   نفسمه اصمرلمه مدد سندن مدد های

لطفك کرمك چوقدر دائم قپوك اچقدر
فضلکه غایت یوقدر مدد سندن مدد های
کوروب کوزلین سنسك مرادلر ویرن سنسك
سکا ایر کورن سنسك مدد سندن مدد های

❁ ❁ ❁

کیمسه‌لر حسنکی وصف ایلیه‌مز   ذاتندن کوزلدر [١] سلطانم مولی
حقدن غیری حقدن سوز سویلیه‌مز   ذاتندن کوزلدر سلطانم مولی
اکر عرش وفرش ولوح و قلمدر   اکر جن و ملك نبی آدمدر
جمله‌سی وشحهٔ بحر کرمدر   ذاتندن کوزلدر سلطانم مولی
عالملر موجیدر بحر وجودك   انساندر زبده‌سی اول کنز جودك
عین حقیقتله اولسون شهودك   ذاتندن کوزلدر سلطانم مولی
تغلیط ایدرسه کر ظاهرده کثرت   باطن کوزیله باق کورینور وحدت
حسننندندر بونجه آثار قدرت   ذاتندن کوزلدر سلطانم مولی
فرصت بحر الدائمه قیل و قاله   بلوار حقه ایریش قصر کماله
هدایی مظهر اول نور جماله
ذاتندن کوزلدر سلطانم مولی

❁ ❁ ❁

هوای نقسه مغلوب اولمسونلر   اویار قوللارکی اویار الهی
قلوب غفلتده محجوب اولمسونلر   اویار قوللارکی اویار الهی
تجلی ایلمزسه نور وحدت   سنی قویوب ایدرلر غیره رغبت
معطل ایتدی خلقی نوم غفلت   اویار قوللارکی اویار الهی
سوا حبی قلوب ناسی الدی   صناسك هر بری عمانه طالدی
جنابکدن همان احسانه قالدی
اویار قوللارکی اویار الهی

❁ ❁ ❁

ظاهره باقدی غفلت اهلی کشی   سکا وصلت سنکله‌در مولی

---

[١] سودیکم نسخه

عاشقك ماسوادده نیلر ایشی   سكا وصلت سنكله‌در مولی
شولكه جاندن سكا اوله عاشق   اول اولور بزم وصلته لایق
سنك ایله بولور سنی صادق   سكا وصلت سنكله‌در مولی
كیمی صحرایه كیمی طاغه دوشر   كیمی بریه كیمی بللر آشر
كوره بیلمزلكی كشی‌یه نیدر   سكا وصلت سنكله‌در مولی
انبیا اولیا وسیله ایمش   زیرا حق انلركله بیله ایمش
نفسه قالورسه ایشی حیله ایمش   سكا وصلت سنكله‌در مولی
پادشاها لطف‌بی پایان سنك   هم قمو درد اهلنه درمان سنك
بو هدایی بنده‌كه احسان سنك
سكا وصلت سنكله‌در مولی

صرار‌در تازه كللری اولم دیو اغلر وارمی
ایكلر كوروب بلبللری كلم دیو اغلر وارمی
رسولك ویردیكی خبر كوندن كونه ظهور ایدر
طوتدی دنیایی سرتسر ظلم دیو اغلر وارمی
حقی جاندن ایدوب طلب طاعتده اولوب روزو شب
عجب نیجه اوله یارب حالم دیو اغلر وارمی
بادهٔ عشق ایچیله‌می دوست الینه اوچوله‌می
مدد ایروب آچیله‌می یولم دیو اغلر وارمی
كوروب عهد وپیمانی جان اوزلیوب جانانی
آكوب اسكی مكانی ایلم دیو اغلر وارمی
دوست ایللرینه وارمی ایشكینه یوز سورمی   دامن وصله ایره‌می الم دیو اغلر وامی
بونجه حجابی خرق ایدن وحدت ذاته فرق ایدن
جمعدن صكره فرق ایدن علم دیو اغلر وارمی

جان و دلدن خالقی ذكر ایده‌لم   خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
لطف بی پایانه شكر ایده‌لم   خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
اهل اسلام اهل ایمان ایلدی   بونجه لطف و بونجه انعام ایلدی

فضل و احسانی اتمام ایلدی   خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
ایتدی لطفندن حبیبك امتی   هم نصیب ایتدی سرای وحدتی
اومارز انواع فتح و نصرتی   خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
یاردم ایتدی چون عنایت عسكری   رهبر اولدی انبیانك سروری
ایلدی نور حقیقت مظهری   خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی
شمس وحدتدن ایرشدی سره نور   حاصل اولدی قلبه انواع سرور
ای هدایی اوله كور عبد شكور
خوش سعادت اهلی ایتمش حق بزی

ای علی وعظیم اولان مولی   ای عزیز و حكیم اولان مولی
ای وجودی قدیم اولان مولی   ای عطاسی عمیم اولان مولی
ای جواد و كریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

قوللارك كمی اهل طاعتدر   كیمسی مظهر عنایتدر
كیمی مستمی محبتدر   سكا لایق افندی رحمتدر
ای جواد و كریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

عاشق ایرشسه كر حبیبه نوله   كل فصیب اولسه عندلیبه نوله
وطن اكلسه بر غریبه نوله   خسته‌لر وارسه‌لر طبیبه نوله
ای جواد و كریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

نیجه بر اهل قیل و قال اوله‌لم   بدره ایر كور یتر هلال اوله‌لم
واصل شمس بی زوال اوله‌لم   ساكن صفهٔ كمال اوله‌لم
ای جواد و كریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

شـولكه ایمز سنی اوزنده طلب بارد آهن دوكوب چكر او تعب
وارلق جملةً سـنكدر هب سن امركه هدایی یارب
ای جواد و كـریم اولان مولی
ای رؤف و رحیم اولان مولی

* * *

عشقك بوكوكم شهرینی كله كیده یول ایلدی
دخی آدم خلق اولما دین سن سلطانه قول ایلدی
حقكدر قدرت وقوت حقكدر لطف وعنایت
ایلیوب بزه هدایت احسانی بول ایلدی
اول ویردی جسمله جانی اول ویردی علم وعرفانی
هدایی بونجه احسـانی اول اخر اول ایلدی

* * *

یتر ایتدك بو فانی ذوقه رغبت افندی عاقل اول فكر ایت مألی
دیلرسـهك حضرت مولایه قربت عبادت ایلمكدن اولمه خالی
اكر سالك یولنده اوله صادق اولور اول مخزن سر حقایق
اوله كور صحبت دلداره لایق یتر ایتدك سوایه اشـتغالی
طلوع ایتسـه نچون سر حقیقت قومز اول طالب صـادقده ظلمت
شـو كیم ایتدی سمای قلبه همت صـفایه ایردی بدر اولدی هلالی
شو جان كیم سر اواد نایه ایردی بكم اول مطاب اعلایه ایردی
صـفای ذروهٔ علیایه ایردی رعایت ایلین صـف نعالی
باقوب قالمه نقوش كائناته چالش معنایه ایر باقی حیاته
هدایی واصل اولدی نور ذاته
نچون عاشـق جلالی و جمالی

* * *

ایدردی جانب مولایه رغبت قولك اولسـهیدی ذكره اشتغالی
طلوع ایدردی انوار محبت خواطردن درونی اولسـه خالی
كوزكدن پرده زائل اولسه مطلق قتی ظاهر درر مخفی دكل حق
اكا واصلدرر اشـیا محقق ولی محجوب اولان بیلمز وصـالی

كیمك كیم نور حق اوله دلیلی صراط مستقیم اولور سبیلی
یورو حال اهلی اول قوقال و قیلی جمیله ایریشن بولور جمالی
سلوك اهلی صفایه واصل اولسـه ایروب ذوقه مرادی حاصل اولسـه
معارف جنتینه داخل اولسـه حیات بولوب ایچر عین زلالی
طولرسه سركه نور حقیقت كـركدر ظاهركده فرض و سنت
ایده كـور جمع ایله فرقی رعایت
هدایی بولمق ایسترسـهك كمالی

* * *

قولك اكسكلكـینه باقه لطف ایت خطا قولدن عطا سـندن افندی
جلالك آتشـینه باقه لطف ایت خطا بزدن عطا سـندن افندی
ایرشسـه لمعه نور كبریادن نچردی ظلمت كبر وریادن
خلاص ایله مدد حب سـوادن خطا قولدن عطا سـندن افندی
قولك جرمی نهدكلو اولسه كر چوق دكلدر رحمت و فضـلكدن ارتق
عطا و فضـل وجودك غایتی یوق خطا قولدن عطا سـندن افندی
بشردن شر جزء اولمشـدر الهی نیجه اكسك اوله جرم و كـناهی
اومارز اوله عفو پادشـهی خطا بزدن عطا سـندن افندی
نوله اولسه عباده فضل و رحمت كرم دریاسـنه یوقدر نهایت
هدایی بندهكه ایله عنایت
خطا قولدن عطا سندن افندی

* * *

حقیقت یولن صویله كیدر غیر سودایی كیجه كوندز سعی ایله تابولنجه مولایی
افعال وصفاته ایر قصد ایت نور ذاته ایر برباقی حیاته ایر بول مطلب اعلایی
ای هدایی بال آچوب مطلبدن یكا اوچوب
قاب قوسـینی نچوب بول سراوادنایی

* * *

بزه وصلت قپوسن آچ مدد مولی مدد مولی
افندی آب رحمت صاچ مدد مولی مدد مولی
یتر فرقتده بیمار ایت مدد بودرده تیمار ایت
كمال فضلك اظهار ایت مدد مولی مدد مولی

سنکدر لطف ایله احسان نه‌یه قادر اولور انسان
ینه سندن اولور درمان مدد مولی مدد مولی
جمالکدن نقابی آل بزی وصلت ایلنه صال
سکا معلومدرر هرحال مدد مولی مدد مولی

هدایی‌یه هدایت ایت قرین بزم وحدت ایت
کرم لطف وعنایت ایت مدد مولی مدد مولی

بزه ذوق وصالك ایله احسان   مدد ای قادر اللهم مدد های
اولاوز تا آنکه شاد وخندان   مدد ای قادر اللهم مدد های
یتر یاقدی عبادی نار حسرت   صفا ویرسون قلوبه نور وصلت
افندی لطفکه یوقدر نهایت   مدد ای قادر اللهم مدد های
عبادك دائما ایشی خطادر   سکا لایق اولان لطف وعطادر
وصالك درد عشاقه دوادر   مدد ای قادر اللهم مدد های
بر آوچ خاکی انسان ایلین سن   اکا یوللری آسان ایلین سن
دخی انواع احسان ایلین سن   مدد ای قادر اللهم مدد های
هدایی بنده‌کی قیل غمدن آزاد   وصالکله اوله تا خرم وشاد

اولوبدر چونکه فضل ولطفه معتاد
مدد سلطانم اللهم مدد های

اوله مقصودمز فضلکله حاصل   عنایت ایله سلطانم مدد های
اولالم نور پاك ذاته واصل   عنایت ایله سلطانم مدد های
خدای مستعان آچارسه یوللر   اره مطلوبنه بیچاره قوللر
صفایه ایرمکه محزون کوکللر   عنایت ایله اللهم مدد های
وجودی قنده بولدی جن وانسان   صفایی قندن الدی اهل عرفان
ینه سندن اولور قولره احسان   عنایت ایله سلطانم مدد های
بزی فضلکله چونکه ایتدك ایجاد   ینه ایله نعیم وصله ارشاد
اولالم ماسوا حبندن آزاد   عنایت ایله سبحانم مدد های
هدایی‌یه هدایت سندن اولور   دخی مطلوبه وصلت سندن اولور

افندی فضل ورحمت سندن اولور
عنایت ایله اللهم مدد های

رباعیات وقطعات حضرت عزیز قدس سره

بو کیجه کیم لیلهٔ معراجدر   ذوق وصله قوللرك محتاجدر
فضلك ایله آره‌دن کتسون حجاب   خوب جمالك کوره‌لم رفع ایت نقاب
انت ربی انت خیر الناصرین   ایکی عالمده کرم سندن همین
انت ربی انت فتاح کریم   انت حی انت قیوم قدیم

ندر بو اللرله ایاق   ندر بو دیللرله طوداق
آچ کوزین عبرت ایله باق   عالم تماشاکاه ایمش
جمله مراتبدن کچوب   توحید ذاته واصل اول
فوزید و عمروه باقمه   افعال کل الله ایمش

ای علیم وخبیر اولان مولی   ای سمیع وبصیر اولان مولی
قوللره لطف ایله عنایت ایت   ای معین ونصیر اولان مولی
ضعفایی صاقین بلالردن   ای قوی وقدیر اولان مولی

طشینه کرچه لاله وآله صارمش   ولی خوش بویی یوق قلبی قرارمش
کلی کورکیم بودکلی خار ایچنده   نه‌خوش سلطان کچر ازهار ایچنده
کل ایمدی صورته مغرور اولمه   معانی مجلسندن دور اولمه

سرمایهٔ سعادت عالم محمد است   مقصود ازین طینت آدم محمد است
درصورت آدم آمده کرچه مقدما   درمعنی پیشوا ومقدم محمد است
کرچه هدایی اهل رسالت مکرم است   محبوب حق محمد وخاتم محمد است

کوکل ویرمه بو فانی ملکه زنهار   یوری وار همتك عقبایه ایله
نه دنیا کیج ایکی عالمدن ای یار   تدارك حضرت مولایه ایله
مقام قاب قوسینی کذر ایت   توجه سراوادنایه ایله

الك التنده‌در دنیا وعقبی   ایدن سنسك قمو اموات واحیا
مرادین طالبك ایلرسك اعطا   بزه‌ده وصلك احسان ایله مولی

شمس ضحی بدر دجا   انواری ایلر التجا
هپ قوللرکدر ای خدا   یاکیمدن ایتسونلر رجا

اکر سدره اکر طوبی   اکر اولی اکر اخری
اکر دنیا اکر عقبی   سنکدر هپ کوزل مولی

لذات الله لذآت   ونور الحق مرآت
فجاهد فی سبیل الرب   فذکر الله مرقات

عبادی نفس شومه غالب ایله   کریم الله رحیم الله مدد ایت
سکا صدقیله لطف ایت طالب ایله   کریم الله رحیم الله مدد ایت

ای درت کعبهٔ ارباب نجات   قبلتی وجهك فی کل صلوة
ذات پاك تو منزه زجهات   در کهت کعبهٔ اهل درجات

نیازك دائما اللهه ایله   اویان غفلتدن ای غافل کوزك آچ
چون اولور ملجأ ارباب حاجات   اولوبدر خاص و عام اول بابه محتاج

من عمل صالحاً بحسن الاعتقاد   فالله تعالی یوصله الی المراد
فان الله رؤف بالعباد   لیس لفضله وکرمه نفاد

ای کرم کانی خداوند علیم   قوللره لطفیله احسان ایت مدد
خالق الکل هادیٔ دار نعیم   یوللرین فضلکله آسان ایت مدد

ای کرم کانی عبادك دائما ایشی قصور   نوله کر فضلك ایله سن رحمت ایتسهك یاغفور
فضلکه احسانکه موقوفدر جمله امور   دائما ایشی عبادك ذلت جرم و قصور

کرچه نفسه کوچ کلور دنیادن آیرلمق کشی   لیك مرضاة الهیه کوزتمك خوبدر
نیجه بیك یللر اوتورسه عاقبت ایلر سفر   لیك مرضاة الهیه کوزتمك خوبدر

اصبر قلیلا فعند العسر لیسر   وکل امر له وقت و تدبیر
وللمهیمن فی احوالنا نظر   وفوق تدبیرنا لله تقدیر

تعالی ربنا الرحمن   عن العجز عن النقصان
له الفضل له الاحسان   له الجود له الامداد

راه هدایتدن صاپوب   چاه ضلاله دوشمه کیم
سرّاده و ضرّاده حق   هر حالکه آکاهدر

کوکللر کلوب کچمکده‌در   قوشلر کبی اوچمقده‌در
اهل فسادك یری نار   اهل صلاح اوچمقده‌در

قیش کوکللری زحمتلودر   یاز کوکللری نعمتلودر
رحمانمز رحمتلودر   قوللرینه احسان ایدر

شششتا وچنك وطنبور   حقدن سنی ایدر دور
اویوب هوای نفسه   دنیایه اولمه مغرور

یا من یعطی ویمنع   لا اعرف ما اصنع
نجنی من ورطة حیرة   واهدنی صراط ماینفع

خیر وشر بونده هرنه کم ایده قول   آخرتده جزاسنی بوله اول
کافر ومسلم اکرچه جمله قول   لیك ایمان اهلنکدر حقه یول

الحمد لك الشکر لك   یا من له الفضل العظیم
یسرلنا ذوق الوصال   یا مستعان ویا کریم

عید اضحی‌یه ایریشدیردك بزی   ساکه چوق حمد وشکرلر ای کریم
ذوق اعلایه ایریشدیردك بزی   ساکه چوق حمد وشکرلر ای کریم

خدمت ایله پیرکه صدق ایله سن   حق یولنده بذل ایده کور جان وتن
هرنه کیم امر ایده ایت آنی قبول   قاپوسنده اوله کور جان ایله قول

شرعنا الیوم فی امر عظیم   توکلنا علی الحی القدیم
له الفضل له الالطاف له الجود   فنرجو رحمة الرب الرحیم

تجلی ایلسه اول حی و قیوم   اولوردی ماسواهپ جمله معدوم
بو معنی کر سکا اولدیسه معلوم   سوادن وار یوری امدی کوزك یوم

تدور بر دانه‌دن بونجه سنابیل   بو سرّی بیلمز الاّ اهل عرفان
خیال ظله بکزر فی الحقیقه   وجودك آیینه‌سنده حال اکوان

بهارستان بهارستان   کوزلدر باغله بوستان
صفا ایله ایدوب سیران   همیشه شاد اوله دوستان

آچ كوزين غفلتدن اويان   عبادت ايله هر زمان
رجب شعبان و رمضان   مبارك آيلردر كلن

حب حق و حب دهر دون   جمع بين الطب و النون
عقلكى باشكه ديوشور   قو سواحبنى هى مجنون

من عمل صالحا اوقال خيرا   فالله خيراً يره و يسمعه
اليه يصعد الكلم الطيب   والعمل الصالح يرفعه

بزه فضلى ايله ايدن عنايت   افندم سوديكم سلطانم الله
رضاسى يولنه ايده هدايت   افندم سوديكم سلطانم الله

اسركه هى عنايت اى مولا   جميع ذنبه استغفرالله
بنه سندن اولور هر دردە درمان   جميع ذنبه استغفرالله

كشى‌يه نفع و ضرر حقدن كلوركن   موحد اشبو معنانى بيلوركن
قوبه اسنادى زيد و عمر و بكره   همان سعى ايده استغفار و شكره

سر مطلبه واصل اوله   مولا كرم احسان ايده
قلبه صفا حاصل اوله   مولا كرم احسان ايده

اى منعم و محسن اله   اى رحمتى چوق پادشاه
ضبطكده‌در خلق جهان   بر داخى يوق پشت و پناه

نه خوبيله كشى اولسه سرشته   قومز اول خوين اولسه رشته رشته
فلككارده ملككارله اوچارسه   نه ممكندركه ديو اوله فرشته

بو خبر معلومى اولسون سامعك   شمعه اولماز احتياجى جامعك
حق آنك امرنى تدبير ايلدى   ذكر و تسبيح ايله تعمير ايلدى

بو عاجز قوللرينه رب قادر   عنايت ايده قوتلر ويريدى
يولنده خدمته توفيق ايدوب هم   قوايه دخى صحتلر ويريدى

كمال لطف و احسانكدن اى شاه   ديدك لا تقنطوا من رحمة‌الله
بو معنادن شو جان كيم اولدى آكاه   اولوبدر رحمت اميدنده هر كاه

محبى كعبه‌دن اشرف اولورسه كاملك قلبى   بونى جانيله اصغا ايت افندى قول صادقدر
بناسى كعبه‌نك مخلوق ايشيدر سنك وخاك ايله   كوكل خود دست قدرتله ياپلمش صنع خالقدر

كر ويرلسه بر كشى‌يه عمر نوح   حاصل اولسه آكا انواع فتوح
منزليدر عاقبت تحت‌التراب   كيمسه‌يه باقى دكلدر بو خراب

يوز سوروب دركاهكه عبد ضعيف   لطفله احسانك ايستر اى كريم
بر مراد اولسون او بيچاره نحيف   فضلله احسانك ايستر اى كريم

نبى مجتبى كلدى رسول مرتضى كلدى   حبيب باصفا كلدى محمد مصطفى كلدى
كوكللره شفا اولان قمو دردە دوا اولان   بزه حقدن عطا اولان محمد مصطفى كلدى

نطفهٔ ناچيزى انسان ايلدك   حمد و منت سكا اى رب كريم
اهل اسلام اهل ايمان ايلدك   حمد و منت سكا اى رب كريم
كيديروب خلقه وجودك خلعتن   بزه كوستردك كمال قدرتك
اومارز ايكى جهانده رحمتك   چوق شكرلر سكا اى رب كريم

تحت تسخيركده‌در جمله جهان   يا الهى سن عنايت ايت مدد
فضلكه محتاجدر پير و جوان   يا الهى سن عنايت ايت مدد
جمله موجوداته سن ويردك حيات   لطفك ايله اولدى جمله كائنات
بنه مؤمن قوللره سن وير ثبات   يا الهى سن عنايت ايت مدد

بيضهٔ زاغى قويوب طاوس قدسك آلتنه   جنت‌المأوى ايچنده آكا ياپسه‌ك آشيان
تربيت ايتسه‌ك آنى انواع نعمتله بكم   زاغدر آنجق ينه اندن ظهور ايدن همان

بيضهٔ زاغى قوسه‌ك طاوس ايله   كلشن جنتده ياپسه‌ك آشيان
درلو نعمتلرله ايتسه‌ك تربيت   زاغدر اندن ظهور ايدن همان

كوروب درت نورى جبريل مكرم   وار اورتاسنده هم بر نور اعظم
ديدى يارب ندر بو بيچ انوار   ديلدى اولمق آنلردن خبردار
ديدى جبرائيله اول رب اكرم   محمد نوريدر اول نور اعظم
او درت انوار دخى او درت وليدر   ابوبكر و عمر عثمان على‌در

ظلمت شرك و هوائی دفع ایچون   نور پاك مصطفى اوله شفيع
آره‌دن جمله حجابی رفع ایچون   نور پاك مصطفى اوله شفيع
عالمه رحمت شفاعت کانیدر   لی مع الله قصرينك مهمانيدر
عاشق دلخسته‌نك درمانيدر   نور پاك مصطفى اوله شفيع
مصطفادر هادئ اهل يقين   مصطفادر شادئ قلب حزين
اولدر چونکيم شفيع المذنبين   نور پاك مصطفى اوله شفيع

غار صدرمده حبيبم اوله‌لی عشقك نهان   باشم اوستنده حمام غم یاپوبدر آشیان
عنکبوت داغ محنت پرده چکمشدر اکا   بو دکلدر کوردیکك ای یار صادق هر زمان
آفتابم بر هلال ابرو قوللکدر ماه نو   آسمان شه نشینکدر سپهریدر نشان
طولنور هر شب چراغ انجم ایله کوکبی   بر طریق ایله سکا یول بولمق ایستر کهکشان
شانه ایله آشنا اولوب صبایه اویمسه   دوستم چیقمزدی باشدن کاکل عنبر فشان
مشکلك الصبر مفتاح الفرجله حل ایدوب   بعد عمر یسر فکریله نظر قیل هر زمان
صورت بی‌معنیدن پاك ایلیوب دل دیرنی   خلوت و جلوتده ذکر اللهی ایت ورد زبان

عجب بونوم غفلتدن کوزك آچوب اویاندکمی
بو فانی عالمك ذوق وصفاسندن اوصاندکمی
هوالرده اضاعت ایلیوب سرمایهٔ عمری   بو حالیله حضور حقه وارمقدن اوتاندکمی

ضعیفم صبره یوقدر اقتدارم   غریم پرده کوکده یوق قرارم
بیورمشدر نبی الفقر فخری   نوله فقر ایله اولسه افتخارم
فنا بولدی سوای حق هدانی   خدادن غیری یوق بر داخی وارم

غالب اولسه کشیده حب حبیب مدنی   ذره‌جه کلمز اکا زینت دنیای دنی
ترك ایدوب بدعتی راه سنته سالك اولور   بذل ایدر حقه عبادت یولنه جان وتنی

وحدت خالقی انکار ایتمه   طوغری یولی قویوب اکری کیتمه
رشدی اولانه یتر بو شاهد   انما الله اله واحد

نه‌دکلو رحمت ایتسه‌ك قوللریکه   افندی رحمتك خود یوق دکلدر
نه‌دکلو چوق ایسه جرمی عبادك   بحار رحمتکدن چوق دکلدر

نه ایشلرسه اکر خیر و اکر شر   کوریسردر اکر عورت اکر ار
وارامدی عاقل اول خیر ایشله دائم   اولاسك تا ایکی عالمده سالم

یاز اولسه صوق ایستر قیشین اسی   مکر کیم نفس ایدر اکا تقاضی
اسیر نفس اولوب بیچاره انسان   انکچون اولمز اول بر حاله راضی

هر کیم بو یولده خاك اوله   عشقیله سینه‌چاك اوله
ایروب سرای وحدته   قلبی سوادن پاك اوله

سوروب یوز باب حقه التجا ایت   جناب پاکنه وصلت رجا ایت
سوالوشندن ال یویوب دمادم   ایروب مطلوبه خوش ذوق وصفا ایت

صحت ابدان ایله ایمان کامل وار ایکن
تاج وتخت ایسترمی مولادن عجب عاقل اولان
نعمت صحت دخی ایمان کامل وار ایکن
مال وملك وسلطنت ایسترمی هیچ عاقل اولان

سالکه اولورسه توفیقك رفیق   لاجرم آسان اولور اکا طریق
ایریشورسه عنایت یار الندن   خلاص اولور کشی اغیار الندن

نولیدی های نولیدی های نولیدی   کوکل راحت بدن صحت بولیدی
جمیع مشکلات آسان اولوردی   خدادن ذره‌جه رحمت اولیدی

فضل واحسانکدن ای قادر خدا   ایرسه مطلوبه نه‌وار عبد کدا
جنابکدن اولورسه حسن تدبیر   ایدر اول جسمه جان البته تأثیر

ته علی التاهی وکن ذا فطنة   کی یتیه تیهه فی تیهك
وبنا الحمد لك والشکر لك   فوق الاعداد ما تحت الفلك

لاح لی ان لا فلاح فی الهوی   فاعبد الله وکن اهل التقی
واجتهد فی کسب خیر دائما   لیس للانسان الا ما سعی

بنده‌که ایله هدایت ای رحیم   تا اوله آسان صراط مستقیم
رحمتك بی‌حد درر فضلك عظیم   لطف واحسان هپ سنکدر ای رحیم

ابيات المفردات لجناب عزيز قدس سره

وار ايكن دركاه حق ايرق ياقنده وار ه‌ين　　خالقم ربم طورركن ياكيمه يلوار ه‌ين

كعبه‌دن اشرف طوتلسه قلب انسانی نوله　　دست قدرتله ياپلمش صنع ربانيدرر

قلب كامل كعبه‌دن اشرفدر اوقورسه‌ك سبق

كعبه‌يی مخلوق ياپدی قلبی صنع پاك حق

قول اولدكسه اكر قادر خدايه　　قولنی حفظ ايدر اول حی وقيوم

ناقص ايشی خطا عصيان اولور　　كامل ايشی عفو ايله احسان اولور

هرنه تقدير ايتدی ايسه قادر الله　　جمله‌سی حكمتله دربی اشتباه

عقلك سنك كريار ايسه هم حقه ميلك وار ايسه

بيك جان ايله قول اوله كور مولی رضاسن بوله كور

وحدت حقه كل اولمه جاحد　　انما الله اله واحد

علم باللهه چالش سن بوری ای همتی دون　　نجه بر جاز يجوز نجه بر كان يكون

اوره كور اسب نفسه تازيانه　　سنی اوغراتميه اول تا زيانه

چكمينجه اربعينی روزكار　　آكه يوز كوستر مشدر نوبهار

كاروان سالكان ايتسه سلوك　　انلره اولور غدا اذكار حق

وصالك ذوقنی جانا نه بيلسون زاهد مسكين

افندی قنده فهم ايلر جماعين لذت عنين

عقلی اولان اكر بونی دنيا مسافرخانه‌در

باقی صفا تحصيلنه سعی ايتمين ديوانه‌در

ماضی‌يه قيلمه تأسف يمه مستقبل غمن

حالكی خوش كوركه عمرك حاصلی امروزدر

غنيدر حقله بالم نوله كر بوغيسه مالم　　اومارم فضل حقيله هميشه خوش اوله حالم

خدمت ايله پيركه صدقيله سن　　حق يولنده بذل ايده كور جان وتن

غفلت ايله هرنه دكلو ايلسه قوللر كناه　　رحمتكدن چوق دكلدر ای كرم كانی اله

زينت دنيايه مغرور اولمه غفلتدن اويان　　نه ايوقالور نه كم بونده قونن كوچر همان

بال ديمكله طتلو اولماز بودهان　　يوری آنی طتمغه سعی ايت همان

عارفك بر جنتی وار عالم دنياده كيم　　آخرت جناتنه اصلا تحسر ايلمز

خالقك كر اوله توفيقی رفيق　　فتح اولور سالكه ابواب طريق

امر حقه امتثال ايتمك قوله مطلوب ايمش　　هم رضاء الله تحصيل ايلمك محبوب ايمش

بولمق ايسترسه‌ك اكر قدر جميل　　نه وصی اول نه وكيل اول نه كفيل

الهی چون خلاص ايتدك مدرسالك قضاسندن　　وصالك لطف ايدوب قورتار بزی وارلق عذابندن

دردلی اولان قوللره ايله نظر　　هپ سنك خلقكله اولور خير و شر

بنم دين قتی احمق كشيدر　　كه زيرا بن ديمك شيطان ايشيدر

ايليكی ايت صويه آت بيلمزسه كر بالق آنی　　بيلور ای دل عالم ودانا اولان خالق آنی

كله برنسنه‌كه من غير طلب　　آنی حقدن بيلور اصحاب ادب

سعی ايدوب يولكده صادق اوله كور　　خواب غفلتدن اويانق اوله كور

عنايت اولسه حقدن بر قولينه　　او قوله سالك اولور مولی يولينه

دع الخبث واجعل حراما عليك　　واحسن الی من اساء اليك

باقه نادان اولانه خسرو دوران اولسه　　قيل نظر اهل دله خاك ايله يكسان اولسه

ولو كانت الدنيا مقر اقامة　　لكان حبيب الله فيها مؤبداً [١]

سبزه‌يی يانده‌می بولدی صانورسك نوبهار

چكدی خمسينك ايچنده نجه نجه اربعين

بخلی ترك ايله بخيلك يريدر نار جحيم　　هم رفيقی اوليسر درانك ابليس رجيم

[١] نسخه مخلداً

براقجه‌جك زیان ایتسه‌ك باشلارسك واویلایه
یارم پولچه قایرمزسك كیدرسه دین یغمایه

لازم اولان سالكه یوقلقدور   مانع اولان حضرته چوقلقدور

خدمت حق ایله شیخك خدمتی جمع اولسه‌كر
خدمتی شیخنك صادق اولان تقدیم ایدر

اكر زهر ایسه خوشدر یار الندن   یمزلر شكری اغیار الندن

كردیلرسه‌ك سنده بیته ورد پاك   مسكنتله كندیكی خاك ایله خاك

بواب باب حضرت انسان كامل انجق   مفتاح كنز وحدت اول مرد واصل انجق

قال علی كرم الله وجهه لاتنظر الی من قال وانظر الی ماقال

ساكه برمعنی دیه‌م ای اهل رای   اكری یوخسولدر جهانده طوغری بای
وار ایسه سنده اكر عقل و مذاق   سویلین كیمسه‌یه باقمه سوزه باق
آلت اولان علمه روح الروحدر   اهل روحه اول قپو مفتوحدر

تجوع ترانی تجرد تصل   دیلرسه‌ك حقی ماسوادن كسل

انت ربی انت خیر الناصرین   ایكی عالمده كرم سندن همین

ایدوب ایلوكی صویه ایله القا   بالق بلمزسه بیلور آنی مولی

یرلر وكوكلر لسان حالله‌هپ چاغروب   دیرلر الله‌ه كلك ماسواده یوق بقا

بو مثلدر سویلنور خلقك دلنده دائما   دكمه عورت سوزینی اومه عورتدن وفا

باب حقه یوز سوروب احسانی ایتسه‌ك رجا
بر مراد ایلرسنی لطفیله اول قادر خدا

توكلنا علی الحی القدیم   رجونا فضله بحراعمیقا

نجه یوز بیك حمدو شكرلر اكا   اندن اولور چونكه هردرده دوا

اولسون اكا نجه بیك حمدوثنا   كیم بزه دائم ایشی لطف و عطا

افندم پادشاهمسك خدایا   رحیممسك الهمسك خدایا

فضلله احسانك ایله سن بزه هر روز وشب
لطف بی پایانكه قول طویق اولورمی سبب

بركشی دریایه باقسه روز وشب   عقلنك نقصانه اولور سبب
دولت دنیا ایچون چكدك املك   صحتك قدرینی بیلدكمی عجب

ایدرسه بركشی مظلومه نصرت   مقام اولور اكا كلزار جنت

بوقالب ظلمانیده تحصیل ایده‌كور نور ذات   عارف بومعنایی بیلور ظلمتده‌در آب حیات

ذنب را اعتراف مرد هنراست   شمر جزاست از بشر بشراست

بوجسم ظلمانیده كر ظاهر اوله انوار ذات   صاقین تعجب ایتمه كیم ظلمتده‌در آب حیات

فضلك ایله چون بزه ویردك حیات   سندن اولور بزه حسن التفات

النساء ناقصات العقل والدین ایشت   دكمه عورت سوزینی واراكا كوره ایش ایت

دولت دنیا ایچون چكدك تعبلر وكیج   باری صحت نعمتنك قدرینی بیلدكمی هیچ

زهی سلطان قادر آسمانی خیمه‌لر قورمش   اراضی‌یی مهاد ایتمش جبالی ایلمش اوتاد

ازحق همه كس حال نكو میخواهد   آنست سرانجام كه او میخواهد

حق قپوسنده بتر جمله مراد   عاقل ایسه‌ك محكم ایله اعتقاد

نحوه صرف ایله عمرك بوری محو اوكرنی كور   كشی محبوب حقیقی‌یه فنا ایله ایرر

اهل ظاهر عمرینی نحو ایله صرفه صرف ایدر
اهل باطندن ولی غافل كلور غافل كیدر

اهل غافل غفلتیله حقی قور دنیا آرار
بكزر اول دباغه كیم اول كاب مردارین آرار

اكر بر كیمسه صدق ایله دروندن ایتسه استغفار
اومارز مغفرت ایده اكا اول حضرت غفار

زینت دنیایه مغرور اولمیان عاقلدر   الدانوب مغرور اولان كیشی اكا جاهلدر

حق عنایت ایدیجك هر مشكلی آسان ایدر   برقولندن راضی اولسه اكا چوق احسان ایدر

كلك رنكینه الدانمه نچه كور   فنا باغنده اكانمه اوچه كور

مدرسلك غم و درد و بلادر   قضا خود جانب حقدن قضادر

منصب اولسه قاضیلر هیچ كیمسه‌یه قلمز نظر   كیم دینلمشدر « اذا جاء القضا عمی البصر

حقك لطفنه غايتی اولور   يا احسانه نهايتی اولور
التوحيد صحة الاشباح و راحة الارواح   و منهاج الانوار و معراج الاسرار
سالك راه طريقت اول بكم اولی بودر   مظهر نور حقيقت اول يكم اعلی بودر
عالم عشق الهيدن نچون كم باداسر   عاشق صادقده قالمز غيری سودادن اثر
برك آدی آنك ايچون اولدی بر   كندی بسلر خالقی آخر كندی بر
ال الی يور عادتدربو ايكی ال دخی يوزی يور   بعض بعضنه سبب قومشدر مدبر امور
كوروب آنی او يوله اوغرايان دير   يين بيلمزسه بيلور طوغرايان دير
كيم كه دنياده لوجه الله اسير آزاد ايدر   آخرنده اول دخی آزاد اولوب كورمز كدر
كتاب فيه علی الدين مذكور   والعمل بموجبه نور علی نور
شاكره كرچه حق چوق ثواب ويرر   صابره اما كه بی حساب ويرر
ضلال اهلی جهان ايچنده چوقدر   هدايت اولميانه چاره يوقدر
جسم وجانی حضرت مولايه تسليم ايده كور   خالقك فرمانی صدقيله تعظيم ايده كور
خدمت خالقده اولمق خوبدر   طاعت مولی قوله محبوبدر
خلوتده عزتده ايلرسه‌ك قرار   اوميلور ميسر اوله وصل يار
رحمتك بحرينه غايتی اولور   لطف و احسانه نهايتی اولور
اويان غفلتدن ای غافل ندر بو نوم وغفلتلر   شو ظلمانی ستانبوله ندن بويله محبتلر
عجب اول كندو اوزين قنده بولدی   قموسی خود خدانك بخشاشيدر
كشی يولنده كی صادق كركدر   می غفلتدن اول آيق كركدر
شول طالب صادقده كيم حب خدا غالب اولور   اول واصل حضرت اولوب منصب اكا طالب اولور
عقلی ناقص كامل اولماغه نچون همت ايدر   اوكمادقلق وارايكن اوكماغه كيم غيرت ايدر
قوله انعام ايدن هر لحظه حقدر   انكچون حمد و شكره اول احقدر
محكم قرآن ايله عامل اولمق عجب سعادتدر   حبی دلدن زائل اولمق عجب شقاوتدر
فانی ملكندن بقا ملكينه ايدنلر سفر   كر صلاح اهلی ايسه بولور صفالر ذوق ايدر
جنابكدن اولورسه حسن تدبير   ايدر يارب او جان و جسمه تأثير
عالم طاعتی سيران ايت يوری   صفا بولسون دير ايسه‌ك قلبك ای يار
جهان باقی دكل فانيدر ای يار   تداركده اولا كور امدی هر بار

ماسوا حبنی دلدن سوره كور   وحدت ذات پاكه سن ايره كور
ای عليم و ای حكيم و ای خبير   ای سميع و ای رحيم و ای بصير
جهانده آدم اولانده غم اولمز   انكچون پر غم اولان آدم اولمز
صانمه بزی سن سليمان وسليمك قوليوز   خالق عالم اولان رب كريمك قوليوز
التوحيد ترياق اكبر فی ثعبان نفس   وطريق اسلم الی مقام الانس
شو كيم نفسی هواسينی كيدرمش   هوای حق آنی تسخير ايدرمش
عاشقك عشقی اوزكه حالت ايمش   صادقك صدقی كی سعادت ايمش
قولك ايشی جرمله عصيان ايمش   حقه لايق عفوله غفران ايمش
نه صاندك سن آلان حقدر ويرن حق   ايشيدن سويلين حقدر كورن حق
امر معراجی ايليان تصديق   حضرته يار غار اولان صديق
حقك فضليله احسانی چوق آنجق   كرم درياسنه غايت يوق آنجق
نوم غفلتدن اويانوب آچ كوزك مردانه باق   اهل حق ايله اولا كور اولمه انلردن ايراق
ملك دلده هر نچون كيم حاكم اوله مير عشق   ماسوادن قورتارر لابد آنی تأثير عشق
اولورسه ايلوكك كر صويه لاحق   بيلور خالق نوله بيلمزسه بالق
ايلوكی ايت صويه آت ضايع اولور صانمه امك   بيلور اول عالم و دانا نوله بيلمزسه سمك
خطادر مذنبه اصرار ايتمك   كركدر ذنبه استغفار ايتمك
قمو نعمت حقكدر خود بلا شك   يوری وارا مدی غيريدن الك چك
اهل جنت صفاده اولسه كرك   كوكلی ايستدوكنی بولسه كرك
مرشد راه حقيقت عارف كامل كرك   ساكن صحن هدايت حضرته واصل كرك
كلاهٔ سكردن آلنسه غلافی غم دكل   كله صاغ اولدقجه ينه بركلاه اكسك دكل
دولت دنيايه مغرور اولمه غل   فانيدر باقی دكلدر اويله بيل
فيض حقده بخل يوق هر كس ولی طالب دكل   بی سبب اصلاح عالم باری‌يه واجب دكل
غفلتدن آچ كوزنی خدمته ايتمه اهمال   طاعت كشی‌بی ايلر باقی نعيمه ايصال
قو نفسی اول سرای قلبه داخل   چالش سعی ايت اوانجه حقه واصل
كامله معلوم اولور بر جزؤ ايله احوال كل   بر كلستاندن نشان ايچون يتر بر دانه كل

کرچه کیم دیوانه‌یه دیرلر قلم‌یوق کاه اولور سوز کلور آلتون قلمله یاز بلور دیوانه‌دن
خدا دلده سپر قولده قاچ بلده نجق الده اکر اوده اکر یولده حذر قیل مکر دشمندن

جرعه جام محبتدن له لیم نوش ایلیه [illegible]
صاقین شتم ایتمه حما زحمتینه که محرومك سبب رحمتنه
کریم الله رحیم الله عنایت ایده قولینه مواتمدن خلاص ایدوب هدایت ایده‌یولینه

حضرت حقدن اكر احسان اوله   دين و دنيا امرى هپ آسان اوله

صاقليوب نار جهنمدن عبادى اول كريم   محض فضليله نعيم جنت احسان ايليه

ماسوادن يوز چوير باشكده عقلك وار ايسه   حقه اقبال ايت اكر نور سعادت يار ايسه

جهان فانيدر اى غافل يتر طاپدك بو دنيايه   يورى وار امدى صدق ايله عبادت ايله مولايه

صفاى بال ايله حقه توجه ايتسه ر كيشى   مراديه اولور واصل تمام اولور الك ايشى

توكلت حقا على خالقى   وفوضت امرى على رازقى

اذان اوقونسه‌ده قلسه‌ق نمازى   هم ايتسه‌ك حضرت حقه نيازى

مؤذن باكلسه قلسه‌ق نمازى   جناب حضرته ايتسه‌ك نيازى

نوله اول منكرى دعاء ولى   كسسه ماننده ذولفقار على

آسمان دل صفا بولمش كبى   شمس وحدتدن ضيا آلمش كبى

خورشيده التوب ذره‌يى   بدر تمامه لمعه‌ى

نيلرله واروب دار السلامه   آنده حقك جمالنى كورمى

نه قدرت اسى سلطانسك الٓهى   نه رحمت كانى سلطانسك الٓهى

ماسوادن جذب ايدوب اول مطلب اعلى بزى   چوق بلادن صاقلامشدر حضرت مولى بزى

رعايت ايتميان كيشى طريقى   نجاته نيجه ار كوره غريقى

جهان فانيدر اى غافل قالور صانمه بو دنيايى   يورى وار ماسوادن كچ قبول ايسه‌ك ايسته مولايى

يا شافع الخلايق يا منبع الهدى   انت الذى بعثت الى دعوت الورى

يا حى يا عليم يا هادى   صحح عملى و اعتقادى

اللهم اصلح عملى و اعتقادى   و اوصلنى بفضلك الى مرادى

حبيب حضرت رحمن محمد مصطفى كلدى   ابوبكر و عمر عثمان على مرتضى كلدى

شودم كه ملك دنيادن محمد مصطفى كيتدى   سويندى آخرت امابو دنيادن صفا كيتدى

اللدن كوكلم اول شوخ جهانم   كوكلمز طورر اولدى تنده جانم

اقول تارة يارب زدنى   و اخرى ليت امى لم تلدنى

محبت جوهرين كيم دير غرضدر   سوزين كوش ايتميه كيم اهل غرضدر

تخميس نظم شريف حضرت عزيز لشارح مثنوى

صارى عبداه افندى قدس سرهما

سكا سندن يقيندر حق صاقين اولمه دلا غافل   همان سنلكدر وانجق بو اورته‌ده اولان حائل
كوزين آچ معنى يه آكاه بوذوقله اولور حاصل   محيط بحر توحيدى بيلوب عمان بى ساحل
وجودك قطره سين محو ايت اكر اولدكسه اهل دل

خ‌ونت ايتمه سون نفسك رياضت چكه‌ يروب نرم ايت   كيدر قومه كدر دلده مصفا قيل صفا بزم ايت
شراب عشق نوش ايدوب انكله جانى كرم ايت   مجازه باقه اى سالك حقيقى مطلبه عزم ايت
كه زيرا ظل زائلده اقامت ايلمز عاقل

عبث امنيه‌لر ايدوب ملوث لونه بويانمه   اويوب غول بيابانه ندامت اودينه يانمه
انانيت ايله كيمسه حقه واصل اولور صانمه   شب فرقتده‌كى كثرت خيال ظللدر الدانمه
سرابى قو سرايه باق سراى سره اول واصل

صو اوزره نقش اولان جسمك خياله سن الدانمه   بنامى باد ايله اولان وجود قصرينه الدانمه
تموج ايلين دريايه باق امواجه الدانمه   همان سن صانعن كور كيم انك زينته الدانمه
كونش تابنده چون شبنم بيلورسك كيم اولور زائل

نيجه بر عبديا غصهٔ غم دلدار ايله فرقت   سياحت قيل سلوكله وجودندن ايدوب عزلت
كيدنجه ايكيلك سندن همان يوز كوسترر وحدت   هدايى وحدته باق كيم سكا مانع دكل كثرت
اولورمى آفتابه هيچ وجودى ذره‌نك حائل

تخميس نظم شريف حضرت عزيز لسپاهى افندى قدس سره

اشبو بازار فنا بر سودى يوق سودا ايمش   عارفه كنج قناعت كنز لايفنا ايمش
كور نه‌در اول كيم سوزى بر كوهر يكتا ايمش   عاشقك مقصودى اول محبوب بى همتا ايمش
همنى غايت بلند و مطلبى بالا ايمش

آلدانوب بازيچهٔ دنيايه ميل ايتمه دلا   نار عشق الله ايله اولسون درونك آشنا

قلبنی حب سوادن پاك ایدن مرد خدا   كاف نون اقلیمی عنقاسن شكار ایتسه نولا
روح عارف شاهباز قاف استغنا ایمش

قالمه الچقلرده اعلایه صعود ایت ای كوكل   ثقلت تندن كچوب محو وجود ایت ای كوكل
یوز طوتوب اول قبلهٔ جانه سجود ایت ای كوكل   نور پاك حقی حقیله شهود ایت ای كوكل
بونده یارین كورمیان یارین دخی اعما ایمش

صیقل توحید ایله ویردكسه جانه نور وفر   حب دنیا ایلمز مرآت قلبك پر كدر
قطب عالم حضرت محمود افندی كورنه‌در   غیره باقمز دائما سری سراین پاك ایدر
صادقك زیرا مرادی حضرت مولا ایمش

عالم وحدتده ایكن دوشدك ای دل كثرته   جمله تبدیل اولدی اوذوق وصفالر محنته
ایرمك ایسترسه‌ك سپاهی منزل قربیته   قاب قوسینی كچوب ایرش سرای وحدته
سر او ادنا هدایی جمله‌دن اعلا ایمش

❁ ❁ ❁

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز لوحی افندی قدس سره

تارك دنیا اولان مرد خدا دانا ایمش   كوشهٔ وحدت مقام جنت المأوی ایمش
حالت عشق الهی بر عجب سودا ایمش   عاشقك مقصودی اول محبوب بی همتا ایمش
همتی غایت بلند و مطلبی بالا ایمش

حضرت حقله اكر اولمق دیلرسه‌ك آشنا   یاق اوزك پروانه‌وش بولوب فنا اندر فنا
لامكان صحراسنی سیران ایدن اهل صفا   كاف نون اقلیمی عنقاسن شكار ایتسه نولا
روح عارف شاهباز قاف استغنا ایمش

ضرب توحید ایله كل محو ایت وجودی ای كوكل   نار عشق ایچره دخان كبی صعود ایت ای كوكل
كعبهٔ قلبه توجه قیل سجود ایت ای كوكل   نور پاك حقی حقیله شهود ایت ای كوكل
بونده یارین كورمین یارین دخی اعما ایمش

طالب ایسه‌ك علم اكسیره دلاسنده اكر   جوهر عرفانیله مس تنك قیل سیم وزر
ذكر حق دلدن نقوش ماسوایی محو ایدر   غیره باقمز دائما سری سراین پاك ایدر
صادقك زیرا مرادی حضرت مولا ایمش

واصل حضرت اولوب ایرمك دیلرسه‌ك رفعته   وحیبا صبر ایله كل باربلا و محنته

روز و شب سعی ایت سوار اولوب سمند همته   قاب قوسینی كچوب ایرش سرای وحدته
سر او ادنا هدایی جمله‌دن اعلا ایمش

❁ ❁ ❁

تخمیس نظم شریف حضرت عزیز لشرحی افندی

اولمسه كر نشئهٔ جام جهان آرای عشق   بزم كیتی ایله اولمزدی قموشیدای عشق
تا ازل خاكنده تخمیر اولنوب بلوای عشق   طینت آدمده قونماسه ازل سودای عشق
جنتی بر دانه‌یه صاتمزدی اول دانای عشق

كلمدین بو ساحل سر وجوده بیش وكم   سر تسر اولمشدی عالم غرقهٔ بحر عدم
كشف ایچون احببت ان اعرف رموزن دمبدم   كنز مخفیدن وجوده كلدی اشیا لاجرم
باد حبله تموج ایتدی چون دریای عشق

هر كیمه صوندیسه جام بزم عشاقی فلك
مست شیداوش كزر مجنون كبی تنها وتك
سو بسو هر كوردیكین ایلا صانور بی‌ریب وشك
طالب دیدار اولوب آیلیه تا حشره‌دك
كیمكه نوش ایده ازل بزمنده كر صهبای عشق

اهل عشقك حالتن لازم دكل شرح و بیان
اشك چشم دردی دردیله اولور سری عیان
عاشقی طعن ایتمه قلمزسك دیو عشقی نهان
عشق ومشك اولمز نهان آنی بیلور خلق جهان
عاشق شوریده‌یه ممكنمیدر اخفای عشق

عاشق دلداری اولان دائم چكر درد وتعب
زار وسركردان وكریان اولسه‌لر اولمز عجب
حب عذرا وامقی نالان ایدوب هر روز وشب
عشق شیرین اولدی فریادینه فرهادك سبب
ای نیجه دانانی مجنون ایلدی لیلای عشق

سینه‌سنده عرض ایدوب كشنده خونین لاله‌سن
تازه‌لر هر دمده بلبلر چكر پر كاله‌سن

كورون خاكسترين اولمش تنى پامالەسن
بلبلك حالن بيلنلر كوش ايدولر نالەسن
بر كل بيخار ايچوندر بونجه هوى وهاى عشق

عشق يارە شرحبا هرتيرە دل قيلمزهوس
لايق اولمز لمعهٔ انوار حقه جمله كس
بولنمز كنجشك پرواز همايه دسترس
اى هدايى حالت عشقى نه بيلسون هر مكس
قلهٔ قاف قناعت مرغيدر عنقاى عشق

❁ ❁ ❁

تخميس نظم شريف حضرت عزيز لسپاهى افندى قدس سره

عشق ايله معمور اولدى چون روز ازل دلخانەسى
سيمرغ قاف قدرته اولدى محبت لانەسى [*]
آچيلدى چون بزم الست دور ايلدى پيمانەسى
آندن ايچنلر اولدى مست آيلدى مستانەسى

بر بزم عاليدر اوكيم عاقللرى بيهوش ايدر
كوى خراباته دوشوب سجادەسن بر دوش ايدر
بى دللرى كويا قيلوب كويالرى خاموش ايدر
اول بادەدن كيم نوش ايدر ايچديكى دم سرخوش ايدر
دريا كبى اول جوش ايدر اسرك اولور ديوانەسى

عاشق اودر بيم ايتميوب عشق آتشينه جان آتار
خاك وجودين محو ايدوب نور تجلايه بتار
سرمايەدن سود ايستمز وارلغنى بوغه صاتار
صوم سواى كيم طوتار عيد وصاله اول يتر
بلبل كبى دائم اوتر كلشن اولور كاشانەسى

قدره ايرم ديرسەك اكر اى سالك مرد هنر
اهل رياتك هر كونى صوم فراق ايله كچر
بيدار اولوب انجم كبى يومه كوزك شب تا سحر

[*] بر بيت اكسيكدر

بيرامه اول عاشق ايرر كيم حق جمالينى كورر
دوست بزمنك ذوقن سورر پرنور اولور دلخانەسى

بر شيخ عالى همتك صو كبى آياغينه آق
قانلر آقيتسون كوزلرك شام وسحر همچون شفق
اول مرشد كامل نەدر بر دم سپاهى طوت قولاق
آچ كوزنى حقيله باق اوقو هدايىدن سبق
كامل اولورمش اهل حق طوغمزدن اول آنەسى

❁ ❁ ❁

١٠٣٨ سنەسى صفرالخيرينك ايكنجى صالى كيجەسى تمجيد وقتندن صوكره تشريف عالم جمال بيورمش اولان حضرت پير مشاراليهك ارتحال قدسيلرينه دائر منتسبين عليەلرندن بعض ارباب كمال طرفندن انشاد ايدلمش اولان تاريخ مصرعلرى بالادەكى ترجمهٔ حاللرى زيرينه يازيلەجق ايكن هرنصلسه سهواً يازيلەمامش اولديغندن ترجمهٔ حاله ذيل اولمق اوزره بورايه قيد ايدلدى .

١٠٣٨ اكمل الشيوخ
١٠٣٨ هاتف قال لشيخ محمود ١٠٣٨
١٠٣٨ واه كيم قطب عارفين كتدى
١٠٣٨ آه قطب الاتقيا محمود افندى كچدى حيف
١٠٣٨ شفاعت يا نبى‌اه مدد
١٠٣٨ جوهر فرد اولدى قلدى لامكان ايلين مكان
١٠٣٨ هدايى هو چكوب روحى همان عزم جنان ايتدى
١٠٣٨ قطب ايدى محمود افندى جانى تسليم ايلدى
بش ار چيقوب ديديلر تاريخ ارتحالن
١٠٣٨ اوله مقام محمود اول مرشدك مكانى
١٠٣٨ شيخ محمود هدايى

❁ ❁ ❁

يازيجى زاده محمد افندى قدس سره حضرتلرينه منسوب ومشهور اولوب محتويات عاليه‌سى معارف دينيه و حقايق يقينيه ايله مالامال اولان (محمديه) نام كتاب بديع‌النظام اوزرينه صاحب تفسير روح‌البيان شيخ اسماعيل حقى قدس سره حضرتلرى طرفندن ترتيب و تحرير ايديلن و (فرح‌الروح) اسميله موسوم بولنان شرح لطيفك ايكنجى جلدينك ٢٦٢ نجى صحيفه‌سنده و (فصل فى‌الشفاعه) نك (ديه‌م تا محمد كيم ايمش سكا بيله‌سن . اكر محمود اولورسه‌ك اولم ساكه بن اياس) بيتنك ايضاحنده بالمناسبه ايراد اولنان قطعه‌در .

ای کروه محمدى بيلكز
كلدى بو عالمه ايكى محمود
برى محمود غزنوى مشهور
برى محمود معنوى معهود
مجبر اسكدار و غزنه‌ده بو
ايكى سلطان يافدى عنبر و عود
عدل ايسه غزنوبده آنجق اولور
فضل ايسه معنويده بولدى وجود

سلسلهٔ مباركهٔ طيبهٔ ساداتنا حضرات‌الصوفيه قدس‌الله اسرارهم

لقن رب‌العزة اسرافيل عليه‌السلام وهولقن ميكائيل عليه‌السلام و هولقن جبرائيل عليه‌السلام وهولقن حضرت محبوب رب‌العالمين خاتم‌النبين سيدالاولين والآخرين سيدنا محمدالمصطفى صلى‌الله عليه وسلم و هولقن علياً كرم‌الله وجهه وهولقن كميل بن زياد رضى‌الله‌عنه وهولقن حسن بصرى رضى‌الله‌عنه وهولقن حبيب‌العجمى قدس‌سره وهولقن داودالطائى قدس‌سره وهولقن المعروف‌الكرخى قدس‌سره وهولقن سرى‌السقطى قدس‌سره وهولقن سيدالطائفة جنيدالبغدادى قدس‌سره وهولقن ممشادالدينورى قدس‌سره وهولقن احمدالدينورى قدس‌سره وهولقن محمدالبكرى قدس‌سره و هولقن قاضى وجيه‌الدين قدس‌سره و هولقن ابو اسحق‌الكازرونى قدس سره و هو لقن عمرالبكرى قدس سره و هو لقن ابوالنجيب‌السهروردى قدس سره وهو لقن شهاب‌الدين‌السهروردى قدس سره

و هو لقن قطب‌الدين‌الابهرى قدس سره و هو لقن ركن‌الدين‌النجاسى قدس سره وهولقن شهاب‌الدين‌التبريزى قدس‌سره وهولقن سيد جمال‌الدين‌التبريزى قدس‌سره وهولقن ابراهيم‌الزاهدالكيلانى قدس‌سره و هولقن صفى‌الدين قدس‌سره و هو لقن صدرالدين‌الاردبيلى قدس‌سره وهولقن خواجه على‌الاردبيلى قدس‌سره وهو لقن حامدالاقسرائى قدس‌سره وهولقن‌الحاج بيرام‌الولى قدس‌سره وهولقن رسم خليفه قدس‌سره وهو لقن مقعد خضر دده قدس سره و هو لقن‌الشيخ محمد محيى‌الدين افتاده قدس‌سره وهو لقن شيخنا و سيدنا پيرالطريقة‌العلية‌الجلوتية‌الشيخ السيد عزيز محمودالهدايى قدس‌سره وهو لقن الشيخ احمدافندى قدس سره وهو لقن‌الشيخ‌السيد جنتى افندى قدس سره وهولقن ذاكر زاده‌الشيخ عبدالله افندى قدس سره و هو لقن الفضلى‌الالهى الشيخ عثمان افندى آت پازارى قدس سره و هو لقن الشيخ اسماعيل حقى‌البروسوى قدس سره وهولقن الشيخ پرتوى احمد افندى قدس سره وهولقن‌لشيخ محمد روشن افندى قدس‌سره وهولقن‌الشيخ محمد شهاب‌الدين افندى قدس سره وهو لقن الشيخ‌عبدالرحمن نسيب افندى قدس سره وهولقن الشيخ محمد روشن توفيق افندى قدس سره و هولقن الشيخ محمدكلشن افندى سجاده نشين حالا اللهم احشرنا معهم يا ارحم‌الراحمين و صلى‌الله على سيدنا محمد و آله واصحابه اجمعين

تاريخ طبعى
١٣٤٠ سنه
١٣٣٨ سنه

خطا صواب جدولی

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٥	١٠	جیله خانه	چله خانه
٥	٢٠	قیمیتدار	قیمتدار
٦	٢٧	کشف القناغ	کشف القناع
٨	٥	سمع وحیرنی	سمع حیرنی
٩	١	حضرتلرینه	حضرتلرینک
٩	٢	حضرتلرینک	حضرتلرینه
٩	١٢	حضرت عزیزه	حضرت عزیزدن استفادهیه
١٣	١٣	اندفاع شفاعت ودلالتده	اندفاع مرض شفاعت ودلالتنده
١٥	١	فی الطریقته المحمدیة	فی الطریقة المحمدیة
١٥	٦	جاهد وا	جاهدوا
١٥	٢١	وینبغی للمریدان لایدخل	وینبغی للمریدان لایدخل
١٦	٦	فی فغل	فی فعل
١٦	١١	ایعص	ایعصی
١٦	١٥	وبکیفیته	وبکیفیة
١٦	٢٥	جاهد و	جاهدوا
١٧	٣٠	تلثین	ثلثین
١٧	١٨	وهذالواسطی	وهذا الواسطی
١٧	١٩	الی هذالانثان	الی هذهٔ لانثان
١٧	٢١	انق	اتق
١٨	٢	والنواضع	والتواضع
١٨	٦	لانفس له	لانفس له
١٨	١٢	ان یجز لو اله	ان یجزلو اله
١٨	٢٠	ان یأخذوالثوب	ان یأخذوا الثوب

صحیفه	سطر	صواب	خطا
۱۸	۲۲	فیمابدعیه	فیمایدعیه
۱۸	۲۵	فیمایسقط	فیمایسقط
۱۹	۷	ومن شان المریدان	ومن شان المرید
۱۹	۸	بعمل	یعمل
۰۱	۱	بذاتهٔ	بذاته
۲۲	۹	وهوه	وهو
۲۲	۱۲	عیه	علیه
۲۳	۸	یاری	باری
۲۳	۱۷	وسبنی	وسیبنی
۲۳	۲۶	ظریق	طریق
۲۶	۱۷	محاسبه‌سیین	محاسبه‌سین
۲۶	۲۰	وشبهاندق	وشبهاندن
۲۶	۲۰	خذر	حذر
۲۶	۲٤	نقد	نقد
۲۷	۱	ایسترسه الور ایستمزسه	ایسترسه الور ایسترسه (نسخه)
۲۷	۱۸	ابکی	ایکی
۲۷	۱۹	اولسی	اولمسی
۲۷	۲۷	اجمد	احمد
۲۸	۲	استعاتی	استعانتی
۲۸	۳	قوپسون	قویسون
۲۸	۱۷	جون	چون
۲۸	۲۰	بجوغمز	بجوغمز
۲۸	۲۳	یاسکی	باسکی
۳۰	۱۵	سلدر	سیلدر
۳۰	۱۷	قاب	قاب
۳۰	۱۹	بنوت	نبوت
۳۱	٦	آبه	آیه

صحیفه	سطر	خطا	صواب
۳۱	۱۲	انبهوا	انتهوا
۳۰	۲	لیعرقون	لیعرفون
۳۰	۱٤	جهاد اکبر	جهاداً اکبر
۳۳	٦	تسخیرنده	تسخیرکده
۳۵	۹	قصةاالشیخ	قصة الشیخ
۳۵	۱۹	فرحنال	فرحناك
۳٦	۱۵	اعطمی	اعظمی
۳۸	۱	دبدر	ادبدر
۳۹	۹	کاله	کانه
٤۱	۸	الخنازیر	الخنازیر
۵۲	۲۵	ودنوت	لودنوت
۵۳	۲٤	قیل	قلیل
۵۷	حاشیه	ددکاه	دوکاه
٦٤	۱۵	جکر	جکر
٦٦	۱٦	رمکه	ایرمکه

۷٤ بو صحیفه‌نك اوچنجی سطرنده‌کی (غیره) کله‌سی او صحیفه‌نك حاشیه‌سنده‌کی (۱) رقملی (خالقه) کله‌سنه عائددر .

صحیفه	سطر	خطا	صواب
۷۸	٤	سطف	لطف
۷۸	٦	برنور	پرنور
۸۰	۸	کر	اکر
۸۲	۲۵	به	تیه
۸۵	۷	مشق	مشك
۸۸	۸	هل	اهل
۸۹	۷	ازلدن	ازلدن
۸۹	۱۲	ومارز	اومارز
۹٤	۲۰	ایللر	ایلر
۹٤	۲۰	قلك	قلبك

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٩٤	٢١	ا ار	انوار
٩٨	٧	کاش	کاشن
١١٠	٧	محزنی	مخزنی
١١٠	٩	قصاننك	نقصاننك
١١٣	٢٣	بازار	پازار
١١٦	١١	عنار	غفار
١٢٢	١٣	دولتمز	دولتمز
١٢٦	١٠	تابیده	تأییده
١٣٠	١٠	اوتمز	اوتمز
١٣٣	٢١	کوزم	کوزل
١٣٥	٢٢	احساننه	احسانکه
١٤٦	١٨	یولمه	یولم
١٤٨	١١	فار	فانی
١٤٩	١٩	غیر	غیری
١٥١	٩	افعال کل الله ایمش	افعال کل لله ایمش
١٦٤	١	خالی [*]	حالی
١٦٤	٥	دروه	درده
١٦٦	٩	ذولفقار	ذوالفقار
١٦٧	٨	حرونت	خشونت
١٦٨	٣	حو	محو
١٧٣	٧	الجلویتة	الجلوتیة

[*] ایکنجی مصرعنده